

D GB F I
E NL DK S P

WAGNER®

Betriebsanleitung

Operating manualp. 8

Mode d'emploi.....p. 14

Istruzioni per l'uso.....p. 20

Instrucciones de uso.....p. 26

Gebruiksaanwijzing p. 32

Driftsvejledning..... p. 38

Bruksanvisning p. 44

Manual de proprietário. p. 50

PowerDriver

**Model:
0290024**







Inhalt

Sicherheitsvorschriften	2/3
Teile / Kennzeichnung	4
Anwendungsgebiet	4
Transport	4
Betriebs-Checkliste	5
Wartung	5
Hilfe bei Störungen	6
Technische Daten	7
PowrDriver Zubehör	13
Wagner-Servicenet	58/59
Wichtiger Hinweis zur Produkthaftung	60
3+2 Jahre Garantie Professional Finishing	60

Sicherheitsvorschriften

Diese Bedienanleitung enthält Informationen, die der Benutzer vor Verwendung des Geräts gründlich durcharbeiten muss. Abschnitte, die mit den folgenden Symbolen gekennzeichnet sind, besonders sorgfältig lesen und alle Sicherheitshinweise beachten.

Lesen und beachten Sie unbedingt auch alle Anweisungen in den Betriebsanleitungen des Honda-Motors und Ihres Wagner LineCoat-Gerätes.

	Dieses Symbol verweist auf eine potenzielle Gefahr, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen kann. Hier finden Sie wichtige Sicherheitsinformationen.
 Achtung	Dieses Symbol weist auf eine potenzielle Gefahr für Sie bzw. das Gerät hin. Unter diesem Symbol finden Sie wichtige Informationen, wie Sie Schäden an dem Gerät und Verletzungsgefahr vermeiden.
	Ein Gefahrensymbol, wie dieses bezieht sich auf eine aufgabengebundene Gefahr. Beachten Sie bitte unbedingt die Sicherheitsmaßnahmen.
	Hinweise enthalten wichtige Informationen, die beachtet werden sollten.

Arbeiten oder Reparaturen an der elektrischen Ausrüstung:

Diese nur von einer Elektrofachkraft durchführen lassen. Für unsachgemäße Installation wird keine Haftung übernommen.

Transport und Aufbewahrung

Dieses Gerät hält Transport- bzw. Aufbewahrungstemperaturen von -25°C bis + 55°C, kurzzeitig auch bis zu +70°C, stand bzw. ist dagegen geschützt.

Es wurde so verpackt, dass es Beschädigungen durch die Auswirkungen von normaler Feuchtigkeit, Erschütterungen und Stößen standhält.

	<p>TRANSPORT</p> <p>PowrDriver zum Transport nicht an die Anhängerkupplung eines Kraftfahrzeuges anhängen. PowerDriver nur entsprechend gesichert auf der Ladefläche transportieren.</p> <p>Quetschgefahr! PowrDriver nur mit mehreren Personen Ein- und ausladen.</p> <p>PowrDriver nicht mit einem Kran transportieren.</p>
--	--

	<p>GEFAHR BEIM FAHREN</p> <p>Sorgloses und fahrlässiges Verhalten kann zu Unfällen führen. Schwere oder tödliche Verletzungen können die Folge sein, wenn man vom Fahrzeug stürzt, Personen anfährt oder gegen andere Fahrzeuge oder Gegenstände stößt.</p>
--	--

<p>VORSICHTSMASSNAHMEN :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Treten Sie nicht auf das Fahrpedal (vorwärts/rückwärts), wenn Sie auf den PowrDriver steigen. • Nehmen Sie Kurven langsam. Fahren Sie keine Kurven über 45°. • Setzen Sie das Gerät nicht an Hängen über 15° ein. • Seien Sie vorsichtig bei Bergabfahrten, da die Zugkraft verloren gehen kann. • Das Mitfahren anderer Personen ist verboten. • Ziehen Sie keine anderen Fahrzeuge ohne Anhängerkupplung und beschränken Sie die Nutzlast. • Beachten Sie die örtlich gültigen Straßen- und Transportvorschriften. • Das Gerät nicht im Dunkeln verwenden. • Das Gerät nur auf sauberen und befestigten Untergrund verwenden. • Das Gerät darf nur von einem vollständig fahrtüchtigen Fahrer benutzt werden. 	
--	--

	<p>BRANDGEFAHR</p> <p>Um schwere Verbrennungen zu vermeiden, darf weder heißes Material noch das Gerät berührt werden. Warten Sie, bis das Gerät bzw. das Material vollständig abgekühlt ist.</p> <p>Legen Sie keine brennbaren Materialien (z.B. ölgetränkter Lappen) auf den Motor.</p>
--	--

	<p>GEFAHR DURCH KOHLENMONOXID</p> <p>Das Einatmen von Kohlenmonoxid kann zum Tod führen. Benutzen Sie daher das Gerät niemals in einem geschlossenen Raum.</p>
--	---

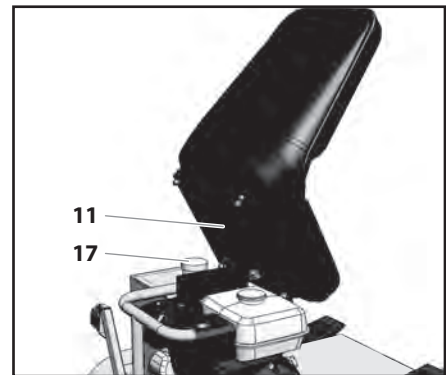
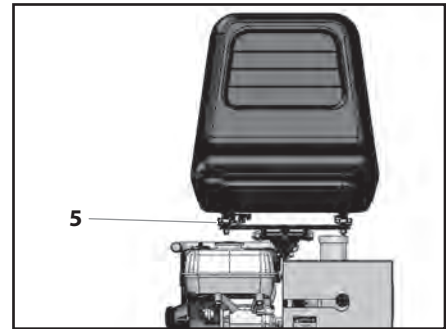
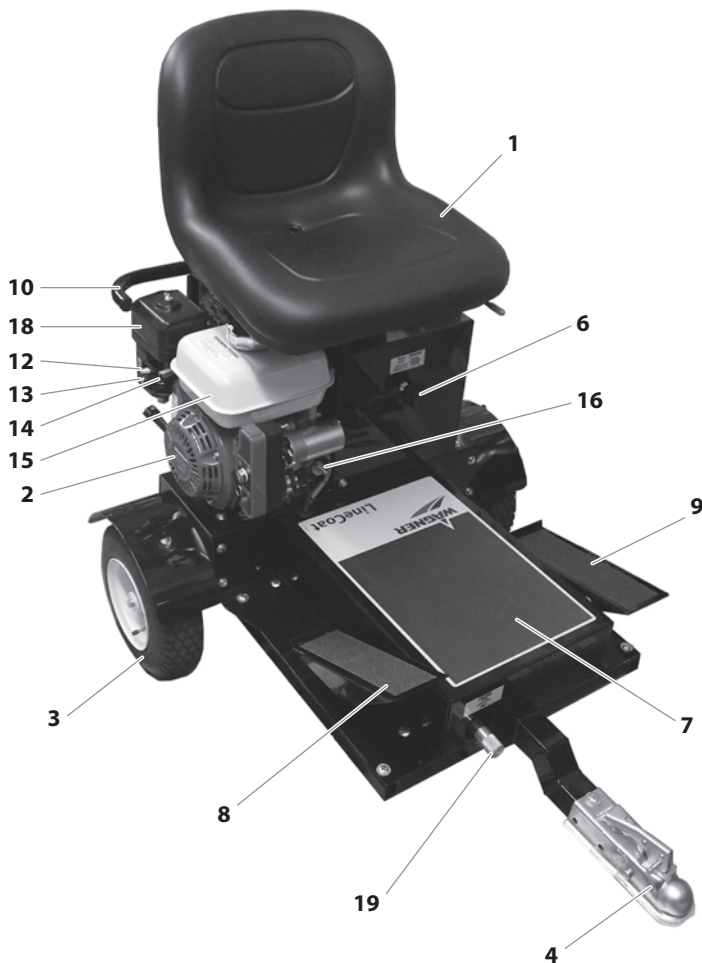
	<p>SCHUTZAUSRÜSTUNG</p> <p>Wenn Sie das Gerät verwenden bzw. Servicearbeiten daran durchführen, müssen Sie eine entsprechende Schutzbekleidung tragen, um sich vor schweren Verletzungen zu schützen:</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Schutzbrille
	<ul style="list-style-type: none"> • Schutzkleidung und Atemschutzgerät nach den Empfehlungen des Herstellers
	<ul style="list-style-type: none"> • Stahlkappenschuhe
	<ul style="list-style-type: none"> • Handschuhe
	<ul style="list-style-type: none"> • Gehörschutz

	<p>BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR</p> <p>Brennbare Dämpfe wie z. B. Lösungsmittel- und Lackdämpfe im Arbeitsbereich können explodieren oder sich entzünden.</p>
--	---

<p>VORSICHTSMASSNAHMEN :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät nur in gut belüfteten Bereichen einsetzen. • Nicht bei laufendem oder heißem Motor auftanken. • Mögliche Zündquellen beseitigen, wenn brennbare Dämpfe vorhanden sind. • Den Arbeitsbereich frei von Abfall halten. • Wird bei der Verwendung dieses Geräts statische Funkenbildung wahrgenommen oder ein elektrischer Schlag verspürt, ist das Gerät sofort abzuschalten. • Im Arbeitsbereich muss immer ein Feuerlöscher griffbereit sein. 	
---	--

	<p>LAGERUNG</p> <p>Lassen Sie den PowrDriver nicht ungeschützt im Freien stehen, sondern lagern Sie ihn an einem trockenen Ort.</p>
--	--

Teile / Kennzeichnung



1. Fahrersitz
2. Motor
3. Luftreifen und Rad
4. Kugelkopfkupplung
5. Einstellbare Sitzschiene
6. Entlastungsventil*
7. Trittfläche
8. Fahrpedal (vorwärts/ rückwärts)
9. Fußstütze
10. Überrollbügel
11. Sicherungsstift zum Aufklappen des Sitzes
12. Kraftstoffhahn
13. Choke-Hebel
14. Gashebel
15. Benzintank
16. Öltank (Motorenöl)
17. Öltank (Getriebeöl)
18. Luftfilter
19. Einstellhebel für Fahrpedal
20. Anhängerkupplung zur Montage am LineCoat Gerät (nicht gezeigt)

* Das Entlastungsventil wird verwendet, um Hydraulikdruck abzulassen und ermöglicht, dass der PowrDriver bei ausgeschaltetem Motor geschoben werden kann.

Anwendungsgebiet

Der PowrDriver ist nur zur Verwendung mit den folgenden Wagner LineCoat Geräten bestimmt:

LC 820, LC 840, LC 860

Verwenden Sie den PowrDriver nur für Markierungsarbeiten.

Transport



PowrDriver zum Transport nicht an die Anhängerkupplung eines Kraftfahrzeuges anhängen. PowerDriver nur entsprechend gesichert auf der Ladefläche transportieren.

Quetschgefahr! PowrDriver nur mit mehreren Personen Ein- und ausladen.

PowrDriver nicht mit einem Kran transportieren.



Um den PowrDriver bei ausgeschaltetem Motor bewegen zu können, muss das Entlastungsventil gedrückt gehalten werden.

Betriebs-Checkliste

Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme folgende Punkte:

- Überprüfen Sie, dass alle Bauteile für einen sicheren Betrieb richtig montiert sind
- Überprüfen Sie das Motorenöl.
- Überprüfen Sie das Getriebeöl.
- Befüllen Sie den Tank mit bleifreiem Benzin.
- Überprüfen Sie den Reifendruck (1,7 bar).

Inbetriebnahme:

Lesen Sie sich vor der Inbetriebnahme die Anweisung in der Betriebsanleitung des Honda-Motors gut durch.

- Montieren Sie die Anhängerkupplung mit den 8 Schrauben an der Rückseite Ihres LineCoat-Gerätes.
- Hängen Sie den PowrDriver an Ihr LineCoat-Gerät und lassen die Kupplung einrasten. Sichern Sie die Kupplung mit Bolzen und Splint.
- Öffnen Sie den Kraftstoffhahn (Position EIN)
- Stellen Sie bei einem kalten Motor den Choke-Hebel in die Position CLOSED (Geschlossen). Ist der Motor bereits warmgelaufen, stellen Sie den Choke-Hebel in der Position OPEN (Geöffnet).
- Öffnen Sie den Gashebel auf maximal 1/3.
- Stellen Sie bei Bedarf das Fahrpedal mit dem Einstellhebel nach.
- Steigen Sie auf die Trittpläche und setzen Sie sich auf den Sitz.
- Stellen Sie den Sitz auf Ihre Größe ein und arretieren Sie ihn.
- Stecken Sie den Zündschlüssel auf der rechten Seite des Sitzes ins Schloss und drehen Sie ihn bis der Motor anspringt. Lassen Sie den Schlüssel los.
- Schalten Sie den Lüfter mit dem Kippschalter ein.



Achtung

Überhitzungsgefahr. Lüfter immer einschalten wenn der Motor läuft.

- Falls der Choke-Hebel beim Starten geschlossen war (Position CLOSED), stellen Sie ihn jetzt auf die Position OPEN.
- Setzen Sie Ihren Fuß auf das Fahrpedal und drücken Sie es nach vorne durch um vorwärts zu fahren. Drücken Sie das Fahrpedal nach hinten, um Rückwärts zu fahren. Nehmen Sie den Fuß vom Fahrpedal, um zu bremsen.



Die Geschwindigkeit wird durch das Fahrpedal nicht gesteuert. Um schneller oder langsamer zu fahren, stellen Sie den Gashebel am Motor entsprechend ein.



Achtung

Es empfiehlt sich nicht den Motor mit Vollast laufen zu lassen, da sich dadurch Komponenten überhitzen könnten.

Abschalten und Absteigen:



Steigen Sie NIEMALS von der Maschine ab, während diese noch läuft.

- Nehmen Sie den Fuß vom Fahrpedal.
- Stellen Sie den Gashebel auf Leerlauf.
- Drehen Sie den Zündschlüssel auf die Aus-Stellung.

- Achten Sie darauf, dass der PowrDriver vollständig zum Stillstand gekommen ist und steigen dann erst ab.



Der Sitz des PowerDrivers ist mit einem Sensor ausgestattet. Durch ihn wird der Motor automatisch ausgeschaltet, sobald der Fahrer aufsteht.

- Schalten Sie den Lüfter mit dem Kippschalter aus.



Lüfter bei ausgeschaltetem Motor immer ausschalten, da sich ansonsten die Batterie entlädt.

Wartung

Lesen Sie hier, welche Wartungsarbeiten Sie an Ihrem PowrDriver in welchen Zeitabständen durchführen müssen.



Für detaillierte Information zur Wartung und Pflege des Motors lesen Sie bitte die Betriebsanleitung des Honda-Motors.

Täglich:

- Motorölstand überprüfen und bei Bedarf nachfüllen.
- Hydraulikölstand kontrollieren und bei Bedarf nachfüllen.
- Benzintank überprüfen und mit herkömmlichen bleifreiem Benzin nachfüllen.
- Reifen überprüfen und bei Bedarf Druck auf 1,7 bar (25 PSI) erhöhen.
- Maschine abwischen – Verwenden Sie niemals einen Wasserschlauch zur Reinigung.
- Luftfilter überprüfen, reinigen und bei Bedarf auswechseln.

Nach den ersten 20 Betriebsstunden:

- Motorenöl ablassen und sauberes Motorenöl des Typs SAE 10W-30 einfüllen. Siehe Herstellerhinweise bezüglich der API-Qualitätsklasse.

Wöchentlich:

- Eine kleine Menge Fett auf die Kupplungskugel und in das Innere der Kugel geben.
- Alle Beschlüge auf Unversehrtheit überprüfen. Lose Bolzen oder Muttern festziehen.

Alle 50 Betriebsstunden:

- Zündkerzen auswechseln.
- System auf Öllecks im Antriebsaggregat überprüfen.

Alle 100 Betriebsstunden:

- Kette mit trockenem Motorradketten-Spray besprühen.
- Achslager schmieren - Moly Schmierfett, zwei Pumpstöße mit der Fettpresse. Überschüssiges Fett von den Lagern abwischen.
- Motoröl ablassen und sauberes Motorenöl des Typs SAE 10W-30 einfüllen. Siehe Herstellerhinweise bezüglich der API-Qualitätsklasse.
- Getriebereservoir überprüfen und bei Bedarf auffüllen.
- Kettenspannung überprüfen und Spannkettenspannrad bei Bedarf wieder nachspannen. Getriebeabdeckung entfernen und Zahnriemen überprüfen. Bei Bedarf nachspannen.
- Staub, das sich im Inneren der Abdeckung angesammelt hat ist durch die Zuführung von Luft zu beseitigen.

Hilfe bei Störungen

Art der Störung	Mögliche Ursache	Maßnahme zur Behebung der Störung
A. Motor lässt sich nicht starten.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motorschalter steht auf AUS, kein Benzin im Tank oder Ölstand zu niedrig. 2. Batterie leer 3. Fahrersitz ist unbesetzt, Sensor nicht ausgelöst 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bitte im Motorenhandbuch nachschlagen. 2. Starterseil ziehen 3. Auf den Fahrersitz steigen
B. Motor dreht sehr hoch oder stirbt beim Betrieb ab.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gashebel, Drehzahlregler defekt 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bitte im Motorenhandbuch nachschlagen.
C. Motor läuft, PowrDriver fährt aber weder vorwärts noch rückwärts.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hydrauliköl-Pegelstand zu niedrig. 2. Fahrpedal falsch eingestellt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hydrauliköl nachfüllen. 2. Mit dem Einstellhebel des Fahrpedals korrigieren.
D. Motor läuft, PowrDriver fährt aber nur langsam vorwärts und rückwärts.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hydrauliköl-Pegelstand zu niedrig. 2. Fahrpedal falsch eingestellt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hydrauliköl nachfüllen. 2. Mit dem Einstellhebel des Fahrpedals korrigieren.
E. Motor läuft weiter, wenn Bediener aus dem PowrDriver aussteigt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sicherheitsschalter defekt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wagner Service kontaktieren.
F. Motor setzt in Kurven sowie beim Wechsel von Vorwärts- auf Rückwärtsfahren und umgekehrt aus.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Niedriger Motorölstand. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nachfüllen, um den Ölstand zu korrigieren.
G. Motor läuft kurze Zeit und schaltet dann ab.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Behinderung des Kraftstoffflusses. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bitte im Motorenhandbuch nachschlagen.

Konnte der Fehler nicht behoben werden, wenden Sie sich bitte an den Wagner Service.

Technische Daten

Bauweise:

Ganzstahl-Schweißkonstruktionsrahmen und Schutzeinrichtungen, Sturzbügel und Stahlkotflügel mit industrieller Pulverbeschichtung

Antrieb:

- Hydrogetriebe aus Gusseisen für Vorwärts- und Rückwärtsfahren
- Ein Fahrpedal (vorwärts/rückwärts)
- Differenzial für Traktionskontrolle
- Zweireihiger Rollenkettenantrieb

Motor:

- Elektrischer Anlasser Honda OHV 163cc, benzinbetrieben mit Ölstandüberwachung
- 4,8 PS (3,6 kW) @ 3600 U/min
- 12V 18amp geschlossene Batterie

Geschwindigkeit0-6 km/h

Betriebstemperatur : +10°C und +40°C

Relative

Luftfeuchtigkeit:50%, bei +40°C (Eine höhere relative Feuchtigkeit stellt bei niedrigeren Temperaturen kein Problem dar.)

Betriebshöhe.....max. 3000m über n.n.

Reifen.....Schwerlast-Luftreifen (1,7 bar)

FeststellbremseHydrostatisches Bremssystem mit Sicherheitsventil

Anhänger-

kupplung.....Zur Montage an Wagner LineCoat-Geräte

Sitz.....Deluxe, hohe gepolsterte Rückenlehne mit einstellbarer Komfortregulierung und Belastungssensor für die Abschaltung des Motors.

Maße - in Betrieb

Gewicht..... 127 kg

Höhe (Sitz) 111 cm

Breite..... 89 cm

Länge 116 cm

Geräuschpegel

Schalldruck 85 dB(A)

Gemessen in Höhe der Sitzposition

Vibrationswerte

PowrDriver (mit angekoppeltem LineCoat-Gerät)

< 2,5 m/s² (rechte und linke Hand)

PowrDriver Zubehör



Pos.	Best. Nr.	Benennung
1	0290758	Fahrtlicht, 2er Satz
2	0290759	Anhängerkupplung





Contents

Safety	8/9
Parts / controls identification.....	10
Area of application	10
Transportation.....	10
Operation checklist.....	11
Maintenance	11
Remedy in case of faults	12
Specifications.....	13
PowrDriver options.....	13
Sales and service companies.....	58/59
Important notes on product liability.....	61
3+2 years guarantee for professional finishing.....	61

Safety

This manual contains information that must be read and understood before using the equipment. When you come to an area that has one of the following symbols, pay particular attention and make certain to heed the safeguard.

It is imperative that you read and heed all instructions in the operating manual for Honda motors and your Wagner LineCoat equipment.

	This symbol indicates a potential hazard that may cause serious injury or loss of life. Important safety information will follow.
	This symbol indicates a potential hazard to you or to the equipment. Important information that tells how to prevent damage to the equipment or how to avoid causes of minor injuries will follow.
	A hazard symbol such as this one refers to a specific, task-related risk. Be sure to heed the safeguard.
	Notes give important information which should be given special attention.

Work or repairs at the electrical equipment:

These may only be carried out by a skilled electrician. No liability is assumed for incorrect installation.

Transportation and Storage

This equipment will withstand, or has been protected against, transportation and storage temperatures of -25°C to +55°C and for short periods up to +70°C.

It has been packaged to prevent damage from the effects of normal humidity, vibration and shock.

	<p>TRANSPORTATION</p> <p>The PowrDriver may not be hooked up to the trailer hitch on a motor vehicle for transportation. PowrDriver may solely be transported on a flat-bed trailer or other transportation vehicle (i.e. a pickup truck) after it has been securely fastened.</p> <p>Danger of crushing! Several persons are needed to on or off load PowrDriver.</p> <p>PowrDriver may not be transported with a crane.</p>
--	--

	<p>MOVING VEHICLE HAZARD</p> <p>Careless and reckless behavior causes accidents. Falling from vehicle, running into people or object, or being struck by other vehicles may result in serious injury or death.</p>
	<p>PREVENTION:</p> <ul style="list-style-type: none"> • When climbing on PowrDriver, do not step on forward/reverse pedal. • Make turns slowly and limit turns to 45° and under. • Do not operate on slopes greater than 15°. • Be careful when traveling on extreme declines and road pitches to prevent traction loss. • Do not carry passengers. • Do not tow without tow package and limit payload. • Follow all local highway and transportation regulations. • Do not operate the equipment when it is dark. • Only operate the equipment on clean and solid surfaces. • The equipment may only be used by a fully trained operator.

	<p>BURN HAZARD</p> <p>To avoid severe burns, avoid hot equipment or fluid. Wait until equipment/fluid has cooled completely.</p> <p>Do not place any flammable materials (e.g. oil soaked rags) on the motor.</p>
--	--

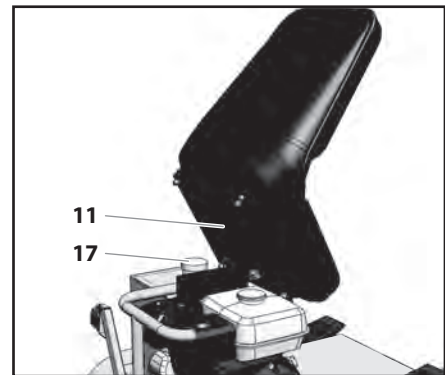
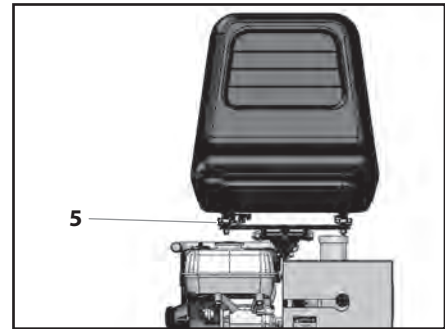
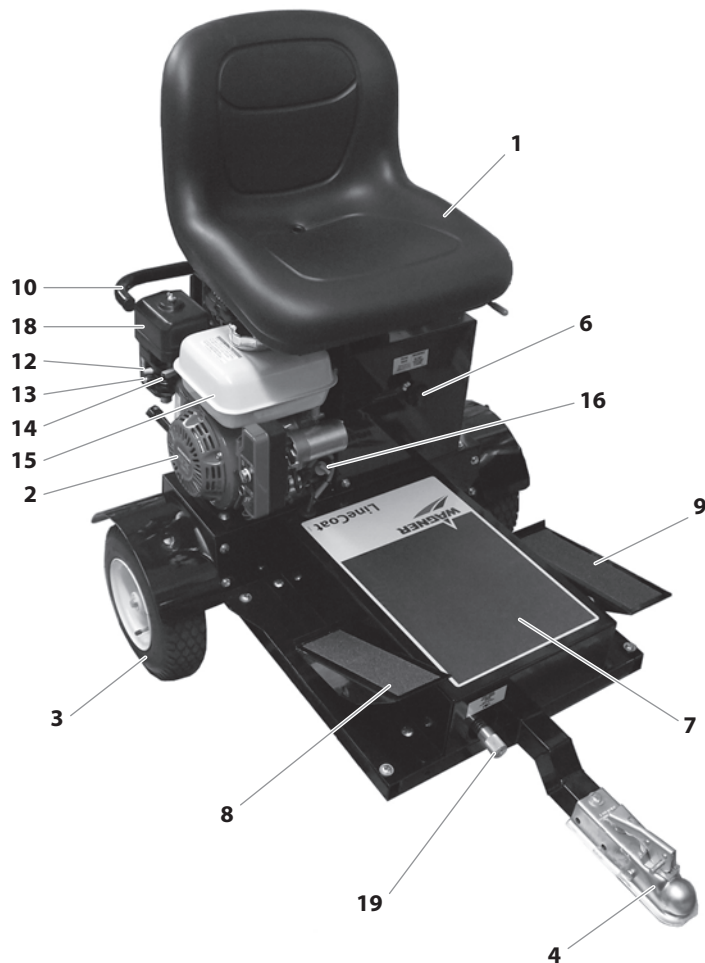
	<p>CARBON MONOXIDE HAZARD</p> <p>Breathing carbon monoxide can cause death. Do not operate in an enclosed area.</p>
--	--

	<p>PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT</p> <p>Wear appropriate protective equipment when operating or servicing equipment to help protect you from serious injury:</p>
 	<ul style="list-style-type: none"> • Protective eye wear • Clothing and respirator recommended by manufacturer • Steel toe shoes • Gloves • Hearing protection

 	<p>FIRE AND EXPLOSION HAZARD</p> <p>Flammable fumes, such as solvent and paint fumes, in work area can ignite or explode.</p>
 	<p>PREVENTION:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Use equipment in well ventilated area. • Do not fill fuel tank while engine is running or hot. • Eliminate all ignition sources when flammable fumes are present. • Keep work area free of debris • If there is static sparking or you feel a shock, stop operation immediately. • Keep a fire extinguisher in work area.

	<p>STORAGE</p> <p>Do not leave the PowrDriver in open air without protection, it must be stored in a dry place.</p>
--	--

Parts / Control Identification



1. Operator seat
2. Engine
3. Pneumatic tire and wheel
4. Ball hitch assembly
5. Adjustable seat rail
6. Dump valve*
7. Step position
8. Direction / speed pedals
9. Foot rest
10. Protection bar
11. Fuel access seat pin
12. Fuel valve
13. Choke lever
14. Gas lever
15. Gas tank
16. Oil tank (motor oil)
17. Oil tank (transmission oil)
18. Air filter
19. Adjustment lever for gas pedal
20. Trailer hitch for attachment to the LineCoat equipment (not shown)

* The dump valve is used to relieve hydraulic pressure and allows free-wheel movement of the PowrDriver's wheels when it is shut off.

Area of Application

The PowrDriver is only intended for use with the following Wagner LineCoat equipment:

LC 820, LC 840, LC 860

The PowrDriver may only be used for marking jobs.

Transportation



The PowrDriver may not be hooked up to the trailer hitch on a motor vehicle for transportation. PowrDriver may solely be transported on a flat-bed trailer or other transportation vehicle (i.e. a pickup truck) after it has been securely fastened.

Danger of crushing! Several persons are needed to on or off load PowrDriver.

PowrDriver may not be transported with a crane.



In order to be able to move the equipment with the motor switched off, you must keep the by-pass valve pressed down.

Operation Checklist

Review the pre-operation check as follows:

- Recheck that all components are correctly installed to insure safe operation
- Check engine oil.
- Check Transmission oil.
- Fill Fuel with non-leaded gas in tank.
- Check tire pressure.

Start up:

Prior to putting the equipment into operation, please read the instructions in the operating manual for Honda motors carefully through.

- Install the trailer hitch to the back of your LineCoat equipment using the 8 screws.
- Hang the PowrDriver on the LineCoat equipment and make sure that the hitch engages. Secure the hitch with bolt and split.
- Open the fuel valve (Position ON)
- When the motor is cold, place the choke lever in the CLOSED position.
If the motor is already warmed up, place the choke lever in the OPEN position.
- Open the gas lever to maximum 1/3.
- Adjust the gas pedal using the adjustment lever if necessary.
- Step up on the step, and sit down on the seat.
- Adjust the seat to your height and lock it in place.
- Stick the key in the ignition on the right side of the seat, and turn it until the motor starts. Let go of the key.
- Turn the fan on with the toggle switch.



Attention

Danger of overheating. Always turn on the fan when the motor is running.

- In case the choke lever was closed when starting (CLOSED position), you should now place it in the OPEN position.
- Place your foot on the gas pedal and press it forward in order to drive forward.
Press the gas pedal backward in order to drive backward.
Take your foot off the gas pedal in order to brake.



The speed is not regulated via the gas pedal. In order to speed up or slow down you must adjust the gas lever on the motor appropriately.



Attention

Running machine at wide open is not advised and may overheat components.

Shut down and Dismounting:



NEVER dismount unit with the engine running.

- Take your foot off the gas pedal.
- Move throttle to idle position.
- Turn ignition key to off position.
- Make sure that the PowrDriver has come to a complete stop, do not get off before this is the case.



The PowerDriver's seat is equipped with a sensor. This sensor shuts off the motor automatically, as soon as the driver gets off.

- Turn off the fan with the toggle switch.



Always turn off the fan when the motor is turned off, since it otherwise will run down the battery.

Maintenance

Read below in order to know what type of maintenance should be performed on your PowrDriver at certain intervals of usage.



For detailed information about maintenance and care of the motor, please read the instructions in the operation manual for Honda motors.

Daily:

- Check engine oil level and fill as necessary.
- Check hydraulic oil transmission reservoir level and fill as necessary.
- Check and fill the gas tank with regular unleaded gas.
- Check tires and inflate to 1,7 bar (25 PSI) if needed
- Wipe down equipment – Never use a water hose to wash.
- Check and clean air cleaner. Replace when necessary

After first 20 hours:

- Drain and refill engine oil with SAE 10W-30 oil. See manufacturers specs for API rating.

Weekly:

- Add a small amount of grease to ball coupler inside ball area.
- Check all hardware for integrity. Tighten any loose bolts or nuts.

Every 50 hours:

- Replace spark plug
- Inspect system for oil leakage from drive assembly.

Every 100 hours:

- Spray the chain with dry chain spray for motorcycles.
- Grease Axle Bearings – Moly type grease, two pumps of grease gun. Wipe excess grease off bearings.
- Drain and refill engine oil with SAE 10W-30 oil. See manufacturers specs for API rating
- Check and refill if necessary Transmission reservoir.
- Check Chain tension and reset idler sprocket to tension if required. Remove transmission cover and check drive belt. Re-tension if required.
- Use air supply to remove accumulated dust inside cover.



Remedy in case of faults

Type of malfunction	Possible cause	Measures for eliminating the malfunction
A. Engine does not start	<ol style="list-style-type: none">1. Engine switch OFF, no gas or low oil.2. Battery empty.3. Nobody in the driver's seat, the sensor is not triggered.	<ol style="list-style-type: none">1. Consult engine manual.2. Pull the starter rope3. Sit down in the driver's seat
B. Engine races to high rpm or stalls during operation	<ol style="list-style-type: none">1. Worn throttle lever, governor	<ol style="list-style-type: none">1. Consult engine manual.
C. Engine operates, PowrDriver does not move forward or reverse.	<ol style="list-style-type: none">1. Low hydraulic oil.2. The gas pedal has been incorrectly adjusted.	<ol style="list-style-type: none">1. Fill with hydraulic oil.2. Use the adjustment lever for the gas pedal to correct it.
D. Engine operates, PowrDriver moves slowly in forward or reverse.	<ol style="list-style-type: none">1. Low hydraulic oil.2. The gas pedal has been incorrectly adjusted.	<ol style="list-style-type: none">1. Fill with hydraulic oil.2. Use the adjustment lever for the gas pedal to correct it.
E. Engine continues to run when operator exits PowrDriver.	<ol style="list-style-type: none">1. Defective safety switch.	<ol style="list-style-type: none">1. Contact Wagner Customer Service.
F. Engine misses during turns and forward and reverse changes.	<ol style="list-style-type: none">1. Engine oil low.	<ol style="list-style-type: none">1. Fill to correct oil level.
G. Engine runs for short time and stops.	<ol style="list-style-type: none">1. Fuel flow restriction.	<ol style="list-style-type: none">1. Consult engine manual.

If you are still experiencing problems after having followed these steps, contact Wagner Customer Service

Technical Data

Construction:

All steel welded construction frame and guards, engine protection bar and steel fenders with industrial powder coat

Drive:

- Cast iron Hydrostatic transmission for forward and reverse operations
- One gas pedal (forward/backward)
- Track control drive differential.
- Double row rolling chain drive

Engine:

- Electric Start Honda OHV 163cc, gas powered with oil alert
- 4,8 HP (3,6 kW) @ 3600 rpm
- 12V 18amp sealed battery

Speed 0-6 km/h

Tires Heavy duty pneumatic tires (1,7 bar)

Operating temperature +10°C and +40°C (+50°F and +104°F)

Relative humidity: 50%, by +40°C (+104°F) (A higher relative humidity poses no problem at lower temperatures.)

Operating altitude..... max. 3000m (9843') above sea level

Parking Brake Hydrostatic braking system with safety dump valve

Hitch For installation on Wagner LineCoat equipment

Seat Deluxe, high upholstered back with adjustable comfort control and weight sensor for shutting off the motor.

Dimensions - operating

Weight..... 280 lb (127 kg)

Height (seat) 44 in. (111 cm)

Width 35 in. (89 cm)

Length 46 in. (116 cm)

Sound Levels

Sound Pressure 85 dB(A)

Measured at the height of the seat position.

Vibration Level

PowrDriver (with attached LineCoat equipment)
< 2.5 m/s² (right and left hand)

PowrDriver Options



Item	Part No.	Description
1	0290758	Dual running light kit, set of 2
2	0290759	Tow hitch kit





Contenu

Prescriptions de sécurité	14/15
Identification des pièces/commandes	15
Domaine d'application	16
Transport	16
Liste de vérification pour le fonctionnement	17
Entretien	17
Dépannage	18
Caractéristiques techniques	19
Options du PowrDriver	19
Réseau de service Wagner	58/59
Note importante sur la responsabilité de produit.....	62
Garantie Professional Finishing de 3+2 ans.....	62

Prescriptions de sécurité

Veillez lire et être sûr de comprendre toutes les informations contenues dans ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Lorsque vous pénétrez dans une zone qui contient les symboles suivants, soyez particulièrement vigilant et vérifiez que les systèmes de sécurité sont bien installés.

Il est impératif de lire et de suivre toutes les directives du mode d'emploi concernant les moteurs Honda et votre équipement LineCoat de Wagner.

	Ce symbole indique un risque potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou même mortelles. Vous trouverez ci-après d'importantes consignes de sécurité.
	Ce symbole indique un risque potentiel pour vous ou pour l'appareil. D'importantes informations sur la manière d'éviter tout dommage de l'équipement ou d'éviter des blessures légères sont indiquées ci-après.
	Ce type de symbole de danger fait référence aux risques liés à une opération donnée. Tenez compte des mesures de sécurité indiquées.
	Les notes contiennent des informations qui doivent être consciencieusement respectées.

Travaux et réparations sur l'équipement électrique:

Faire effectuer ces interventions uniquement par un électricien. Nous déclinons toute responsabilité dans le cas d'une installation incorrecte.

Transport et entreposage

Cet équipement résistera aux températures de transport et d'entreposage entre -25°C et +55°C et jusqu'à +70°C pour des périodes courtes, ou il est protégé pour résister à ces températures. Son emballage prévient les dommages des effets de l'humidité, de la vibration et des coups normaux.

	<p>TRANSPORT</p> <p>Risque d'écrasement! Il faut plusieurs personnes pour charger ou décharger le PowrDriver.</p> <p>Le PowrDriver ne doit pas être transporté par une grue.</p>
--	---

	<p>DANGER DU VÉHICULE EN MOUVEMENT</p> <p>Les comportements imprudents et dangereux causent des accidents. Tomber du véhicule, heurter des gens ou des objets ou être frappé par d'autres véhicules peut causer des blessures graves ou la mort.</p>
--	---

<p>PRÉVENTION :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lorsque vous montez sur le PowrDriver, n'appuyez pas sur la pédale de marche avant-arrière. • Assurez-vous de tourner lentement et limiter les virages à 45 ° ou moins. • Ne pas manœuvrer le PowrDriver sur des pentes de plus de 15 °. • Faites attention lorsque vous vous déplacez sur des descentes extrêmes et des inclinaisons de la route afin de prévenir la perte de traction. • Ne transportez pas de passagers. • Ne remorquez pas sans la trousse de remorquage et limitez la charge. • Suivez toutes les lois locales sur les autoroutes et le transport. • Ne pas utiliser l'équipement lorsqu'il fait noir. • Manœuvrer l'équipement uniquement sur des surfaces propres et solides. • Seul un opérateur pleinement qualifié et compétent peut utiliser l'équipement.

	<p>DANGER DE BRÛLURE</p> <p>Afin d'éviter les brûlures graves, évitez l'équipement ou les fluides chauds. Attendez que l'équipement/les fluides se refroidissent complètement.</p> <p>Ne pas placer de matériaux inflammables (p. ex. chiffons trempés d'huile) sur le moteur.</p>
--	---

	<p>DANGER DE MONOXYDE DE CARBONE</p> <p>Respirer du monoxyde de carbone peut occasionner la mort. Ne pas manœuvrer le PowrDriver dans un espace clos.</p>
--	--

	<p>ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE</p> <p>Portez l'équipement de protection approprié lorsque vous manipulez l'équipement ou en faites l'entretien afin de vous protéger contre des blessures graves :</p>
--	---

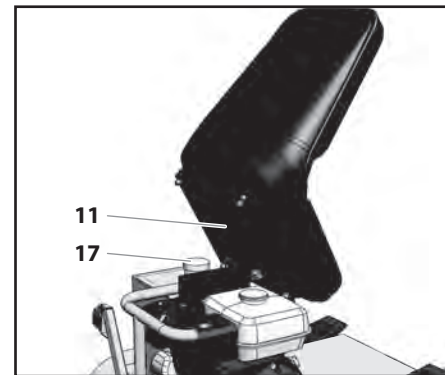
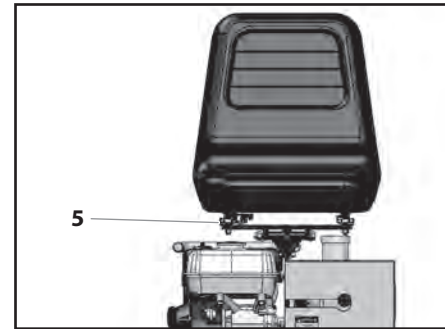
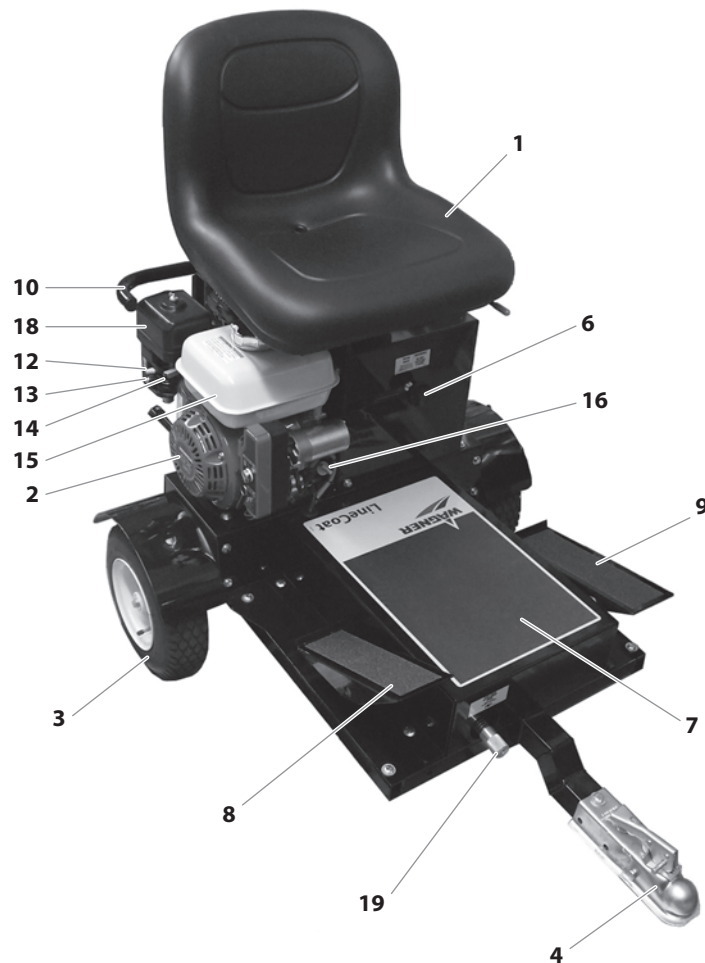
	<ul style="list-style-type: none"> • lunette de protection;
	<ul style="list-style-type: none"> • vêtements et appareil respiratoire recommandés par le fabricant;
	<ul style="list-style-type: none"> • chaussures à embout d'acier;
	<ul style="list-style-type: none"> • gants;
	<ul style="list-style-type: none"> • protection de l'ouïe.

	<p>DANGER D'INCENDIE OU D'EXPLOSION</p> <p>Les émanations inflammables, telles que les émanations de solvant et de peinture, dans une zone de travail peuvent s'enflammer ou exploser.</p>
--	---

	<p>PRÉVENTION :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Servez-vous de l'équipement dans un endroit bien aéré. • Ne faites jamais le plein lorsque le moteur est en marche ou chaud.
	<ul style="list-style-type: none"> • Éliminez toutes les sources d'inflammation en présence d'émanations inflammables.
	<ul style="list-style-type: none"> • Gardez la zone de travail exempt de débris • S'il y a production d'étincelles statiques ou si vous ressentez un choc, arrêtez le fonctionnement immédiatement. • Gardez un extincteur dans la zone de travail.

	<p>ENTREPOSAGE</p> <p>Ne pas laisser le PowrDriver en plein air sans protection. Il doit être entreposé dans un endroit sec.</p>
--	---

Identification des pièces/commandes



1. Siège de l'opérateur
2. Moteur
3. Pneus et roues pneumatiques
4. Ensemble de la rotule d'attelage
5. Glissière de siège réglable
6. Vanne de décharge*
7. Position de la marche
8. Pédales de direction/vitesse
9. Repose-pieds
10. Barre de protection
11. Goupille de siège d'accès au carburant
12. Soupape du carburant
13. Levier du volet d'air
14. Levier de carburant
15. Réservoir à carburant
16. Réservoir d'huile (huile pour moteurs)
17. Réservoir d'huile (huile à transmission)
18. Filtre à air
19. Levier de réglage pour la pédale de direction/d'entraînement
20. Dispositif d'attelage de remorque pour le raccordement à l'équipement LineCoat (non illustré)

* La vanne de décharge est utilisée pour diminuer la pression hydraulique et permettre le mouvement libre des roues du PowrDriver lorsque ce dernier est fermé.

Domaine d'application

Le PowrDriver est destiné à être utilisé uniquement avec l'équipement LineCoat de Wagner suivant :

LC 820, LC 840, LC 860

Le PowrDriver doit uniquement être utilisé pour le marquage.

Transport



Il ne faut pas raccorder le PowrDriver au dispositif d'attelage de remorque sur un véhicule motorisé aux fins de transport. Le PowrDriver peut uniquement être transporté par un transporteur de marchandises à fond plat en s'assurant qu'il est bien attaché.

Risque d'écrasement! Il faut plusieurs personnes pour charger ou décharger le PowrDriver.

Le PowrDriver ne doit pas être transporté par une grue.



Afin de pouvoir déplacer l'équipement avec le moteur éteint, il faut continuer d'appuyer sur la soupape de dérivation.

Liste de vérification pour le fonctionnement

Effectuer la vérification comme suit avant le fonctionnement de l'équipement :

- Vérifier à nouveau que toutes les composantes sont installées correctement pour assurer un fonctionnement sécuritaire.
- Vérifier l'huile du moteur
- Vérifier l'huile à transmission
- Faire le plein d'essence sans plomb
- Vérifier la pression des pneus (1,7 bar)

Démarrage :

Avant de mettre l'équipement en fonctionnement, lire attentivement les directives du manuel d'emploi pour les moteurs Honda.

- Installer le dispositif d'attelage de remorque à l'arrière de l'équipement LineCoat à l'aide des huit vis.
- Raccorder le PowrDriver à l'équipement LineCoat et s'assurer que le dispositif est engagé. Fixer le dispositif à l'aide du boulon et séparer.
- Ouvrir la soupape du carburant (Position MARCHE).
- Lorsque le moteur est froid, placer le levier du volet d'air en position FERMÉ.
Si le moteur est déjà réchauffé, placer le levier du volet d'air en position OUVERTE.
- Ouvrir le levier de carburant au maximum 1/3.
- Régler la pédale de direction/d'entraînement à l'aide du levier de réglage, au besoin.
- Monter sur la marche et s'asseoir sur le siège.
- Régler le siège à la bonne hauteur ou le verrouiller en place.
- Mettre la clé dans le système d'allumage du côté droit du siège et la tourner jusqu'à ce que le moteur démarre. Lâcher la clé.
- Allumer le ventilateur à l'aide de l'interrupteur à levier.



Attention

Risque de surchauffe. Toujours mettre le ventilateur en marche lorsque le moteur est en marche.

- Dans le cas où le levier du volet d'air était fermé au moment de déparer l'appareil (position FERMÉE), le placer maintenant en position OUVERTE.
- Poser le pied sur la pédale de direction/d'entraînement et appuyer par l'avant afin de conduire vers l'avant.
Appuyer sur la pédale d'accélération vers l'arrière afin de conduire vers l'arrière.
Enlever le pied de la pédale d'accélération afin de freiner.



La vitesse n'est pas contrôlée au moyen de la pédale de direction/d'entraînement. Afin d'accélérer ou de décélérer, il faut régler le levier de carburant sur le moteur convenablement.



Attention

Faire fonctionner l'appareil dans la position grande ouverte n'est pas conseillé et peut surchauffer les composantes.

Arrêt et descente :



Ne JAMAIS descendre de l'appareil pendant que le moteur est en marche.

- Enlever le pied de la pédale de direction/d'entraînement.
- Déplacer le dispositif d'étranglement à la position ralenti.

- Tourner la clé de contact à la position arrêt.
- S'assurer que le PowrDriver s'est arrêté complètement. Ne pas descendre avant que ce soit le cas.



Le siège du PowrDriver est muni d'un capteur. Ce capteur arrête le moteur automatiquement, dès que le conducteur se lève.

- Arrêter le ventilateur à l'aide de l'interrupteur à levier.



Toujours arrêter le ventilateur lorsque le moteur est éteint, autrement, cela déchargera la batterie.

Entretien

Lire ce qui suit afin de connaître quel type d'entretien doit être effectué sur votre PowrDriver à certains intervalles d'utilisation.



Pour obtenir des renseignements plus détaillés au sujet de l'entretien du moteur, lire les directives dans le mode d'emploi pour les moteurs Honda.

Chaque jour :

- Vérifier le niveau d'huile du moteur et le remplir au besoin.
- Vérifier le niveau d'huile hydraulique du réservoir de la transmission et le remplir au besoin.
- Vérifier le réservoir à carburant et faire le plein d'essence sans plomb.
- Vérifier les pneus et les gonfler à 1,7 bar, au besoin.
- Essuyer l'équipement – Ne jamais utiliser un tuyau d'arrosage pour le laver.
- Vérifier et nettoyer le filtre à air. Le remplacer au besoin.

Après les 20 premières heures :

- Égoutter l'huile à moteur et la remplacer par de l'huile SAE 10W30. Consulter les spécifications du fabricant pour le classement API.

Chaque semaine :

- Ajouter un peu de graisse à l'attelage de la boule à l'intérieur de la zone de la boule.
- Vérifier l'intégrité de tout le matériel. Resserrer les boulons ou les écrous desserrés.

Chaque 50 heures :

- Remplacer la bougie d'allumage.
- Inspecter le système pour une fuite d'huile de la boîte d'engrenages.

Chaque 100 heures :

- Vaporiser la chaîne en utilisant un lubrifiant sec pour chaîne de motocyclette.
- Graisser les paliers d'essieu – graisse de type Moly, deux pompes du graisseur. Essuyer la graisse excédentaire des paliers.
- Égoutter l'huile à moteur et la remplacer par de l'huile SAE 10W30. Consulter les spécifications du fabricant pour le classement API.
- Vérifier le réservoir de transmission et le remplir au besoin.
- Vérifier la tension de la chaîne et rajuster la roue dentée de la poulie tendeur à la tension au besoin. Retirer le couvercle de la transmission et vérifier la courroie d'entraînement. Ajuster la tension au besoin.
- Se servir de l'alimentation d'air pour retirer la poussière accumulée à l'intérieur du couvercle.

Dépannage

Défaut	Cause possible	Remède
A. Le moteur ne démarre pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'interrupteur du moteur à ARRÊT, pas d'essence ou niveau d'huile faible. 2. Batterie déchargée 3. Il n'y a personne dans le siège du conducteur, le capteur n'est pas déclenché 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consulter le manuel du moteur. 2. Tirer la corde de démarrage 3. S'asseoir dans le siège du conducteur
B. Le moteur passe à des tours/minute élevés ou cale pendant le fonctionnement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le levier d'étrangleur et le régulateur sont usés 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consulter le manuel du moteur.
C. Le moteur fonctionne, le moteur d'entraînement PowrDriver ne fait pas marche avant ou arrière.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le niveau d'huile hydraulique est bas. 2. La pédale de direction/d'entraînement n'a pas été bien réglée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Faire le plein d'huile hydraulique. 2. Utiliser le levier de réglage de la pédale de direction/d'entraînement pour la corriger.
D. Le moteur fonctionne, le PowrDriver avance lentement à la marche avant ou arrière.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le niveau d'huile hydraulique est bas. 2. La pédale de direction/d'entraînement n'a pas été bien réglée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Faire le plein d'huile hydraulique. 2. Utiliser le levier de réglage de la pédale de direction/d'entraînement pour la corriger.
E. Le moteur continue de fonctionner lorsque l'opérateur quitte PowrDriver et le frein à main n'est pas actionné.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Interrupteur de sécurité défectueux. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contactez le Service à la clientèle de Wagner.
G. Le moteur a des défaillances pendant les virages et les changements de position entre la marche avant et arrière.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le niveau d'huile de moteur est bas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Faire le plein au bon niveau d'huile.
H. Le moteur tourne pendant un court temps et s'arrête.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Étranglement de l'écoulement du carburant. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consulter le manuel du moteur.

Si le problème ne peut être résolu, contacter le service clientèle de Wagner.

Caractéristiques techniques

Construction :

Châssis et dispositifs de sécurité en acier soudé, barre de protection du moteur et garde-boues en acier avec un revêtement en poudre industrielle

Entraînement :

- Transmission hydrostatique en fonte pour la marche avant et arrière
- Une pédale de direction/d'entraînement (vers l'avant/l'arrière)
- Différentiel du mécanisme de commande d'entraînement de la piste
- Chaîne à galets d'entraînement double

Moteur

- Moteur à soupape en tête Honda de 163 cm³ à démarrage électrique, à essence avec avertissement concernant l'huile
- 4,8 HP (3,6 kW) @ 3600 tours/minute
- Batterie sans entretien de 12 V 18 AMP

Vitesse 0-6 km/h

Pneus Pneus robustes (1,7 bar)

Température de fonctionnement .. +10 °C et +40 °C (+50 °F et +104 °F)

Humidité relative : 50 %, à +40 °C (+104 °F) (De l'humidité relative élevée ne pose aucun problème à des températures plus basses.)

Altitude de fonctionnement .. : max. 3000 m au-dessus du niveau de la mer

Frein à main Système de freinage hydrostatique avec une vanne de décharge de sécurité

Accouplement À installer sur l'équipement LineCoat de Wagner

Siège..... Siège rembourré de luxe à dossier haut avec commandes de confort réglable et capteur de poids pour arrêter le moteur.

Dimensions - fonctionnement

Poids..... 127 kg

Hauteur (siège)..... 111 cm

Largeur..... 89 cm

Longueur..... 116 cm

Niveaux sonores

Pression acoustique 85 dB(A)

Mesuré à la hauteur de la position du siège.

Niveau de vibration

PowrDriver (avec l'équipement LineCoat connexe)
< 2,5 m/s² (main droite et gauche)

Options du PowrDriver



Article	N° de pièce	Description
1	0290758	Ensemble de feux de position double, ensemble de deux
2	0290759	Ensemble d'attelage de remorquage





Indice

Norme di sicurezza	20/21
Identificazione parti / comandi	22
Area di applicazione	22
Trasporto	22
Lista di controllo funzionamento	22
Manutenzione	22
Eliminazione di anomalie	24
Dati tecnici	25
Opzioni PowrDriver	25
Punti vendita ed assistenza tecnica	58/59
Avvertenza importante sulla responsabilità civile del produttore.....	63
3+2 anni di garanzia Professional Finishing.....	63

Norme di sicurezza

Il presente manuale contiene informazioni che devono essere lette e capite prima di utilizzare l'apparecchio. Ogni volta che si trova uno dei seguenti simboli si prega di prestare molta attenzione e di rispettare le norme di sicurezza.

È obbligatorio leggere e rispettare tutte le istruzioni del manuale operativo dei motori Honda e delle apparecchiature LineCoat di Wagner.

	Questo simbolo indica un potenziale rischio di lesioni gravi o morte. Seguono importanti avvertenze per la sicurezza.
 Attenzione	Questo simbolo indica un potenziale rischio per sé stessi o per l'apparecchio. Seguono importanti avvertenze per la sicurezza per evitare danni all'apparecchio e prevenire le cause di lesioni minori.
	Un simbolo di rischio come questo si riferisce ad un rischio specifico, relativo ad un'attività. Assicurarsi di fare attenzione alla sicurezza.
	Le note contengono informazioni importanti, si raccomanda di prestare particolare attenzione.

Lavori o riparazioni sull'equipaggiamento elettrico:

Far eseguire questi lavori solo da un elettricista. Non ci assumiamo nessuna responsabilità di un'installazione irregolare o scorretta.

Trasporto e conservazione

Questo apparecchio sopporta, o è protetto da, temperature di trasporto e conservazione da -25°C a +55°C e per brevi periodi fino a +70°C.

È stato imballato in modo da impedire danni derivanti dagli effetti da umidità normale, vibrazione e shock.

	<p>TRASPORTO</p> <p>PowrDriver non può essere agganciato al gancio di un rimorchio di un veicolo a motore per il trasporto. PowrDriver può essere solo trasportato da un vettore di merci con una base piatta dopo essere stato agganciato in modo sicuro.</p> <p>Pericolo di rimanere schiacciati! Sono necessarie diverse persone per caricare o scaricare PowrDriver. PowrDriver non può essere trasportato con una gru.</p>
--	--

	<p>PERICOLO VEICOLO IN MOVIMENTO</p> <p>Un comportamento non attento e spericolato provoca incidenti. Cadere dal veicolo, guidare verso persone o oggetti o essere colpiti da altri veicoli può provocare lesioni gravi o morte.</p>
	<p>PREVENZIONE:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Quando si sale su PowrDriver, non poggiare il piede sul pedale marcia avanti/marcia indietro. • Eseguire le svolte lentamente e limitarle ad un massimo di 45°. • Non usare su pendenze superiori a 15°. • Prestare attenzione quando si viaggia su discese estreme e su pendenze della strada per evitare perdita di trazione. • Non trasportare passeggeri. • Non rimorchiare senza l'apposito rimorchio e limitare il carico utile. • Seguire tutti i regolamenti locali su autostrade e trasporti. • Non utilizzare l'apparecchio quando è buio. • Utilizzare l'apparecchio solo su superfici pulite e solide. • L'apparecchio può essere usato solo da un operatore perfettamente formato e capace.

	<p>PERICOLO DI USTIONI</p> <p>Per evitare ustioni gravi, evitare apparecchi o liquidi caldi. Aspettare finché apparecchi/liquidi non si sono completamente raffreddati.</p> <p>Non mettere materiali infiammabili (per es. tappetini impregnati di olio) sul motore.</p>
--	---

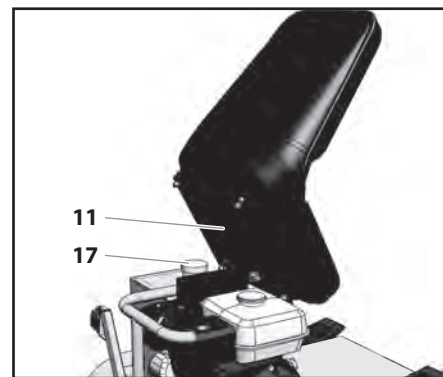
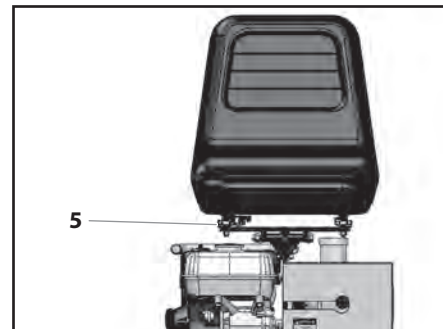
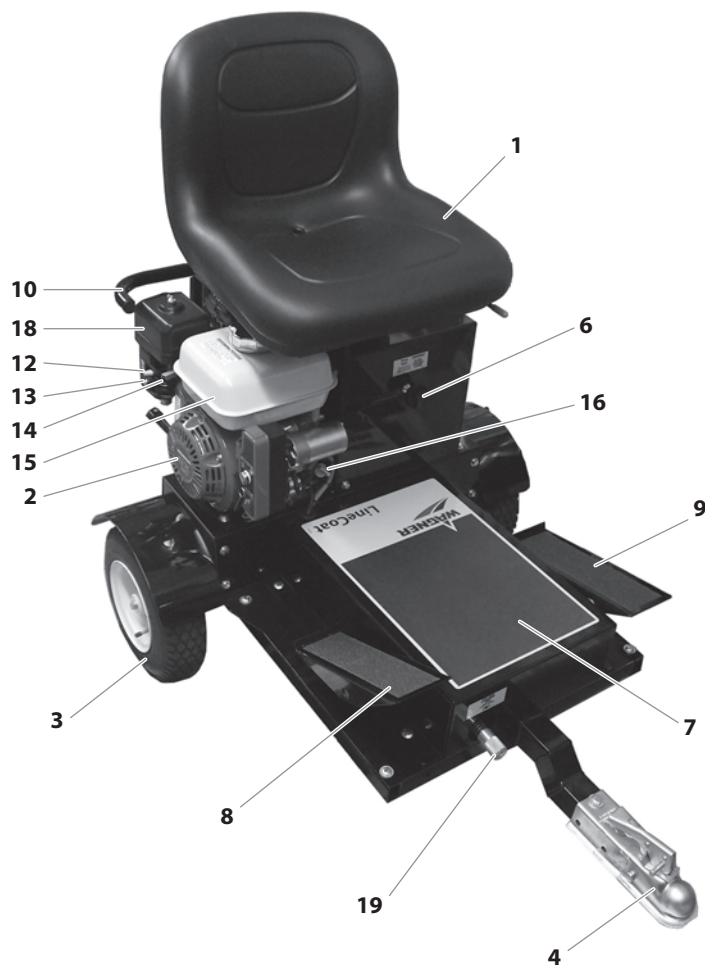
	<p>PERICOLO MONOSSIDO DI CARBONIO</p> <p>Respirare monossido di carbonio può provocare la morte. Non usare in aree chiuse.</p>
--	---

	<p>DISPOSITIVI DI PROTEZIONE PERSONALE</p> <p>Indossare appropriati dispositivi di protezione quando si usa l'apparecchiatura o si esegue manutenzione sullo stesso per contribuire alla protezione della persona da lesioni gravi.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Occhiali di protezione
	<ul style="list-style-type: none"> • Abiti e respiratore consigliato dal produttore
	<ul style="list-style-type: none"> • Scarpe con puntale in acciaio
	<ul style="list-style-type: none"> • Guanti
	<ul style="list-style-type: none"> • Protezione per l'udito

	<p>PERICOLO DI INCENDIO E ESPLOSIONE</p>
	<p>Fumi infiammabili, come fumi da solventi e vernici, nell'area di lavoro possono incendiarsi o esplodere.</p>
	<p>PREVENZIONE:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Usare l'apparecchiatura solo in zone ben ventilate. • Non riempire il carburante quando il motore è in funzione o è caldo. • Eliminare tutte le fonti di incendio quando sono presenti fumi infiammabili. • Tenere l'area di lavoro libera da detriti • Se vi sono scintille statiche o si avverte uno shock, interrompere immediatamente l'uso. • Tenere un estintore nell'area di lavoro.

	<p>STOCCAGGIO</p> <p>Non lasciare PowrDriver all'aperto senza protezione, deve essere conservato in un luogo asciutto.</p>
--	---

Identificazione parti / comandi



1. Sedile operatore
2. Motore
3. Pneumatico e ruota
4. Gruppo attacco a sfera
5. Binario sedile regolabile
6. Valvola di scarico*
7. Posizione gradino
8. Pedali di direzione / velocità
9. Poggiatesta
10. Barra di protezione
11. Coppiglia sedile accesso carburante
12. Valvola del carburante
13. Leva dell'aria
14. Leva del gas
15. Serbatoio del gas
16. Serbatoio dell'olio (olio motore)
17. Serbatoio dell'olio (olio trasmissione)
18. Filtro dell'aria
19. Leva di regolazione per pedale di direzione/guida
20. Gancio del rimorchio per agganciare l'apparecchiatura LineCoat (non è mostrato)

* La valvola di scarico si usa per ridurre la pressione idraulica e consente il movimento libero delle ruote del PowrDriver quando è spento.

Area di applicazione

PowrDriver è concepito per essere usato solo con le seguenti apparecchiature LineCoat di Wagner:

LC 820, LC 840, LC 860

PowrDriver può essere usato solo per lavori di segnaletica.

Trasporto



PowrDriver non può essere agganciato al gancio di un rimorchio di un veicolo a motore per il trasporto. PowrDriver può essere solo trasportato da un vettore di merci con una base piatta dopo essere stato agganciato in modo sicuro.

Pericolo di rimanere schiacciati! Sono necessarie diverse persone per caricare o scaricare PowrDriver. PowrDriver non può essere trasportato con una gru.



Per poter muovere l'apparecchiatura con il motore spento, bisogna tenere premuta la valvola di bypass.



Lista di controllo funzionamento

Rivedere la lista di pre-utilizzo come segue:

- Verificare nuovamente che tutti i componenti siano correttamente installati per garantire un funzionamento sicuro
- Controllo olio motore.
- Controllo olio di trasmissione.
- Fornitura carburante con benzina senza piombo nel serbatoio.
- Controllo pressione pneumatici.

Avvio:

Prima di mettere in funzione l'apparecchiatura, leggere completamente e attentamente le istruzioni del manuale operativo dei motori Honda.

- Installare il gancio del rimorchio sul retro dell'apparecchiatura LineCoat usando le 8 viti.
- Agganciare PowrDriver all'apparecchiatura LineCoat e assicurare che i ganci sono impegnati. Assicurare il gancio con bullone e asticella.
- Aprire la valvola del carburante (posizione ON).
- Quando il motore è freddo, mettere la leva dell'aria in posizione CHIUSA.
Se il motore è già riscaldato, mettere la leva dell'aria in posizione APERTA.
- Aprire la leva del gas a massimo 1/3.
- Regolare il pedale di direzione/guida usando la leva di regolazione, se necessario.
- Salire sul gradino e sedere sul sedile.
- Regolare il sedile secondo la propria altezza e bloccarlo in posizione.
- Infilare la chiave nell'accensione sul lato destro del sedile e ruotarla finché il motore si avvia. Lasciare andare la chiave.
- Attivare la ventola con l'interruttore di commutazione.



Pericolo di surriscaldamento. Attivare sempre la ventola quando il motore è in funzione.

Attenzione

- Se la leva dell'aria è stata chiusa all'avvio (posizione CHIUSA), bisogna ora metterla in posizione APERTA.
- Mettere il piede sul pedale di direzione/guida e premerlo in avanti per guidare in avanti.
Premere il pedale del gas all'indietro per guidare all'indietro.
Togliere il piede dal pedale del gas per frenare.



La velocità non è regolata con il pedale di direzione/guida. Per andare più veloce o per rallentare, bisogna regolare la leva del gas sul motore in modo appropriato.



Non si consiglia di utilizzare la macchina completamente aperta perché i componenti potrebbero surriscaldarsi.

Attenzione

Arresto e smontaggio:



Non smontare MAI l'unità con il motore in funzione.

- Togliere il piede dal pedale di direzione/guida.
- Spostare l'acceleratore sul minimo.

- Girare la chiave di accensione in posizione di spegnimento.
- Assicurarsi che PowrDriver si sia completamente arrestato, non scendere fino a completo arresto.



Il sedile del PowrDriver è dotato di un sensore. Questo sensore spegne automaticamente il motore, appena il guidatore scende.

- Disattivare la ventola con l'interruttore di commutazione.



Disattivare sempre la ventola quando il motore è spento, poiché altrimenti la batteria si consuma.

Manutenzione

Leggere quanto segue per conoscere il tipo di manutenzione da eseguire su PowrDriver a determinati intervalli di uso.



Per informazioni dettagliate sulla manutenzione e la cura del motore, leggere le istruzioni contenute nel manuale operativo dei motori Honda.

Quotidianamente:

- Controllare il livello dell'olio nel motore e rabboccare secondo necessità.
- Controllare il serbatoio trasmissione olio idraulico e rabboccare se necessario.
- Controllare e riempire il serbatoio della benzina con regolare benzina senza piombo.
- Controllare gli pneumatici e gonfiare fino a 1,7 bar se necessario
- Pulire l'apparecchiatura: non usare mai una pompa dell'acqua per lavare.
- Controllare e pulire ad aria. Sostituire quando necessario.

Dopo le prime 20 ore:

- Scaricare e riempire nuovamente l'olio motore con olio SAE 10W-30. Vedere le specifiche dei produttori per i valori API.

Ogni settimana:

- Aggiungere una piccola quantità di grasso all'accoppiatore della sfera nell'area della sfera.
- Controllare l'integrità di tutta la struttura. Stringere tutti i bulloni o i dadi allentati.

Ogni 50 ore:

- Sostituire la candela.
- Ispezionare il sistema per eventuali perdite di olio nel gruppo motore.

Ogni 100 ore:

- Spruzzare la catena con un apposito spray a secco per motocicli.
- Ingrassare i cuscinetti dell'assale – Grasso tipo Moly, due spruzzi di pistola per ingrassaggio. Pulire il grasso in eccesso dai cuscinetti.
- Scaricare e riempire nuovamente l'olio motore con olio SAE 10W-30. Vedere le specifiche dei produttori per i valori API.
- Controllare e rabboccare se necessario il serbatoio della trasmissione.
- Controllare la tensione della catena e reimpostare la tensione della ruota dentata, se necessario. Rimuovere la copertura della trasmissione e controllare la cinghia di trasmissione. Stringere nuovamente se necessario.
- Usare l'aria per rimuovere la polvere accumulata all'interno della copertura.



Eliminazione di anomalie

Tipo di anomalia	Possibile causa	Misura per eliminare l'anomalia
A. Il motore non si avvia	<ol style="list-style-type: none">1. Il motore si spegne, manca la benzina o l'olio è basso.2. Batteria scarica3. Guidaatore assente, sensore non innescato	<ol style="list-style-type: none">1. Vedere il manuale del motore.2. Tirare il cavo di avviamento3. Sedere sul sedile del guidaatore
B. Il motore arriva a gpm alti o si arresta durante il funzionamento	<ol style="list-style-type: none">1. Leva dell'acceleratore, regolatore usurati.	<ol style="list-style-type: none">1. Vedere il manuale del motore.
C. Il motore funziona, il PowrDriver non va né avanti né indietro.	<ol style="list-style-type: none">1. Olio idraulico basso.2. Il pedale di direzione/guida è stato regolato in modo scorretto.	<ol style="list-style-type: none">1. Riempire con olio idraulico.2. Usare la leva di regolazione per correggere pedale di direzione/guida.
D. Il motore funziona, PowrDriver si sposta lentamente marcia avanti o marcia indietro.	<ol style="list-style-type: none">1. Olio idraulico basso.2. Il pedale di direzione/guida è stato regolato in modo scorretto.	<ol style="list-style-type: none">1. Riempire con olio idraulico.2. Usare la leva di regolazione per correggere pedale di direzione/guida.
E. Il motore continua a funzionare quando l'operatore lascia il PowrDriver e il freno di stazionamento non è impostato.	<ol style="list-style-type: none">1. Interruttore di sicurezza difettoso.	<ol style="list-style-type: none">1. Contattare l'assistenza clienti di Wagner.
F. Il motore gira a vuoto durante le svolte e i cambi di marcia avanti e marcia indietro.	<ol style="list-style-type: none">1. Olio motore basso.	<ol style="list-style-type: none">1. Riempire l'olio ad un livello corretto.
G. Il motore funziona per un po' e poi si arresta.	<ol style="list-style-type: none">1. Limite flusso carburante.	<ol style="list-style-type: none">1. Vedere il manuale del motore.

Contattare il servizio clienti Wagner se non è possibile risolvere il problema.

Dati tecnici

Costruzione:

Struttura e protezioni tutte realizzate in acciaio, barra di protezione del motore e parafanghi in acciaio con rivestimento industriale a polvere

Azionamento:

- Trasmissione idrostatica in ghisa per funzionamento marcia avanti e marcia indietro
- Un pedale di direzione/guida (in avanti/all'indietro)
- Differenziale di trazione controllo della traccia.
- Catena di trasmissione di tipo roller a doppia fila

Motore:

- Electric Start Honda OHV 163cc, alimentato a benzina con allarme olio
- 4,8 HP (3,6 kW) @ 3600 gpm
- Batteria sigillata 12V 18 Amp

Velocità 0-6 KM/H

Pneumatici Pneumatici per condizioni difficili (1,7 bar)

Temperatura

di esercizio +10° C e +40° C (+50° F e +104° F)

Umidità

relativa: 50%, per +40°C (+104°F) (Una umidità relativa superiore non pone problemi a temperature inferiori).

Altezza di

esercizio max. 3000 m (9843') sul livello del mare

Freno di

stazionamento Sistema frenante idrostatico con valvola di scarico di sicurezza

Attacco Per installazione su apparecchiature LineCoat di Wagner

Sedile Alto sedile elegante e rivestito con comodi comandi regolabili e sensore di peso per lo spegnimento del motore.

Dimensioni - funzionamento

Peso 127 kg

Altezza (sedile) 111 cm

Larghezza 89 cm

Lunghezza 116 cm

Sound Levels

Pressione sonora 85 dB(A)

Misurato secondo l'altezza della posizione del sedile.

Livello vibrazione

PowrDriver (con apparecchiatura LineCoat montata)

< 2,5 m/s² (destra e sinistra)

Opzioni PowrDriver



Art.	N. parte	Descrizione
1	0290758	Kit fanali doppi, set di 2
2	0290759	Kit attacco rimorchio





Indice

Normas de seguridad	26/27
Identificación de piezas/controles	28
Área de aplicación	28
Transporte.....	28
Lista de verificación de funcionamiento.....	28
Mantenimiento	28
Procedimiento en caso de averías	30
Datos técnicos	31
Opciones de PowrDriver.....	31
Agencias de servicio técnico Wagner	58/59
Indicación acerca de la responsabilidad civil por daños por productos.....	64
3+2 años de garantía Professional Finishing	64

Normas de seguridad

El presente manual contiene información que deberá leer y comprender bien antes de utilizar el equipo. Cuando llegue a una sección que tenga uno de los siguientes símbolos, preste especial atención y asegúrese de que se cumplen las medidas de seguridad.

Es imperativo que lea y siga todas las instrucciones que vienen en el manual de operación para motores Honda y para los equipos Wagner LineCoat.

	Este símbolo indica un peligro potencial que puede provocar lesiones graves e incluso la muerte. A continuación se incluye información importante de seguridad.
	Este símbolo indica un peligro potencial para usted o para el equipo. A continuación se incluye información importante para evitar daños al equipo o evitar situaciones que podrían provocar lesiones de segundo orden.
	Un símbolo de peligro como éste se refiere a un riesgo específico relacionado con la tarea. Asegúrese de respetar las protecciones.
	Las notas añaden información importante a la que debe prestarse especial atención.

Trabajos o reparaciones en el equipamiento eléctrico:

Disponer su ejecución únicamente por un electricista competente. No se asume ninguna responsabilidad por la instalación inadecuada.

Transporte y almacenamiento

Este equipo resistirá, o se ha protegido contra temperaturas de almacenamiento y transporte de -25° C a +55° C y, por períodos cortos, de hasta +70° C.

Se ha embalado para evitar daños a causa de los efectos de condiciones normales de humedad, vibración y choque.

	<p>TRANSPORTE</p> <p>El equipo PowrDriver no se debe enganchar a la horquilla de tiro en un vehículo motorizado para el transporte. El equipo PowrDriver se debe transportar únicamente mediante un transportador de carga con una plataforma plana que esté fijada firmemente.</p> <p>Peligro de aplastamiento. Se necesitan varias personas para cargar y descargar el equipo PowrDriver.</p> <p>No se debe transportar el equipo PowrDriver con una grúa.</p>
--	---

	<p>PELIGRO DE VEHÍCULO EN MOVIMIENTO</p> <p>El comportamiento descuidado e imprudente provoca accidentes. El caer de un vehículo, chocar con personas u objetos, o ser golpeado por otros vehículos puede provocar lesiones graves o la muerte.</p>
	<p>PREVENCIÓN:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Al subir a PowrDriver, no pise el pedal de avance/retroceso. • Gire lentamente y limite los giros a 45° o menos. • No lo opere en pendientes de más de 15°. • Sea cuidadoso al desplazarse en descensos extremos o en pendientes de caminos para evitar la pérdida de tracción. • No transporte pasajeros. • No remolque sin el paquete de remolque y limite la carga. • Respete todas las normas de transporte y de carreteras locales. • No haga funcionar el equipo cuando esté oscuro. • Solo haga funcionar el equipo en superficies limpias y sólidas. • Solo un operador competente y completamente capacitado puede usar el equipo.

	<p>PELIGRO DE QUEMADURAS</p> <p>Para evitar quemaduras graves, evite los líquidos o equipos calientes. Espere hasta que el equipo o líquido se haya enfriado completamente.</p> <p>No coloque ningún material inflamable (por ejemplo, trapos empapados en aceite) en el motor.</p>
--	--

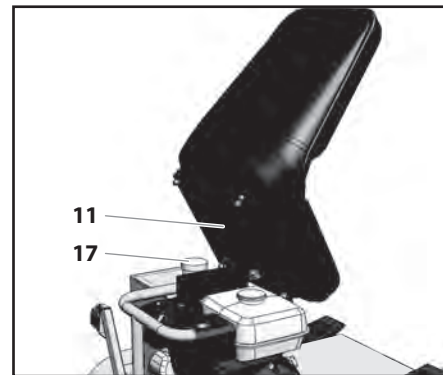
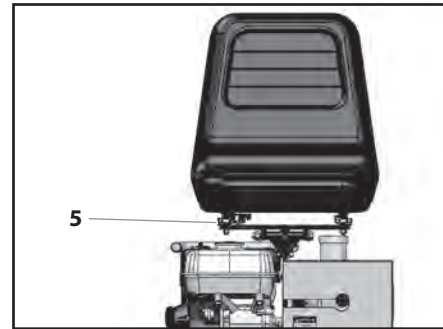
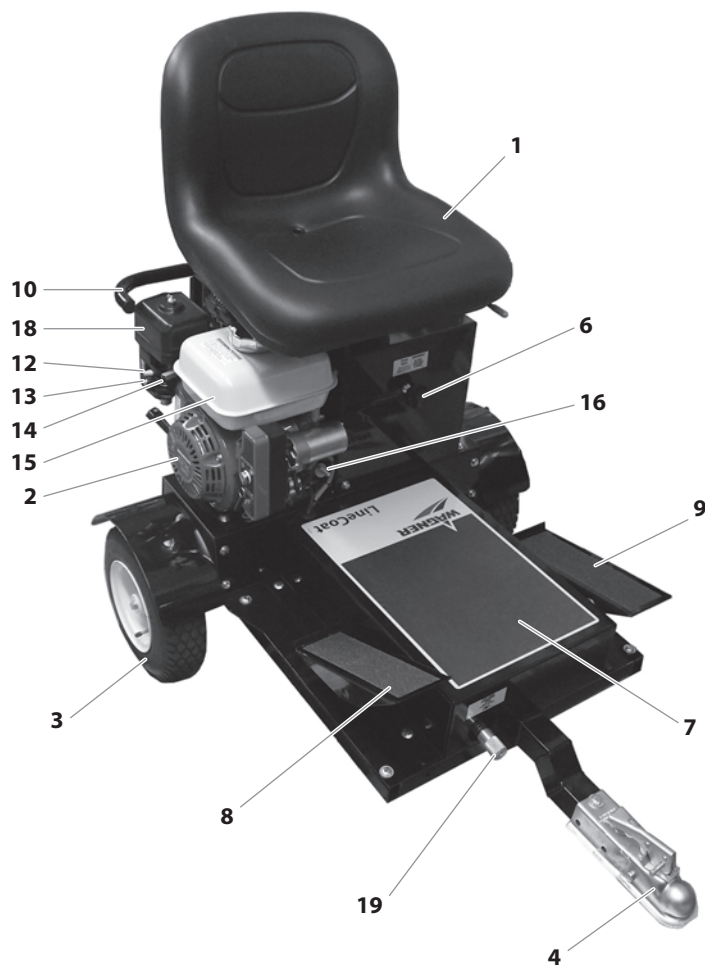
	<p>PELIGRO DE MONÓXIDO DE CARBONO</p> <p>Respirar monóxido de carbono puede provocar la muerte. No lo haga funcionar en áreas cerradas.</p>
--	--

	<p>EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL</p> <p>Use el equipo de protección personal cuando haga funcionar o realice mantenimiento para protegerse de lesiones graves:</p>
 	<ul style="list-style-type: none"> • Protección para los ojos • Vestimenta y respirador recomendado por el fabricante • Zapatos con punta de acero • Guantes • Protección auditiva

 	<p>PELIGRO DE EXPLOSIÓN E INCENDIO</p> <p>Los gases inflamables, como los gases de las pinturas y los solventes, pueden encenderse o explotar en el área de trabajo.</p>
 	<p>PREVENCIÓN:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Use el equipo en áreas bien ventiladas. • No llene el tanque de combustible mientras el motor esté en marcha o esté caliente. • Elimine todas las fuentes de ignición cuando haya presencia de gases inflamables. • Mantenga el área de trabajo libre de desechos. • Si hay formación estática de chispas o siente una descarga, detenga inmediatamente la operación. • Mantenga un extintor de incendios en el área.

	<p>ALMACENAMIENTO</p> <p>No deje el equipo PowrDriver al aire libre sin protección; debe almacenarlo en un lugar seco.</p>
--	---

Identificación de piezas/controles



1. Asiento del operador
2. Motor
3. Neumático y rueda
4. Conjunto de enganche esférico
5. Riel del asiento ajustable
6. Válvula de descarga*
7. Posición del pie
8. Pedales de velocidad/dirección
9. Reposapiés
10. Barra de protección
11. Pasador de asiento para acceso del combustible
12. Válvula de combustible
13. Palanca de estrangulación
14. Palanca de combustible
15. Tanque de combustible
16. Tanque de aceite (aceite para motor)
17. Tanque de aceite (aceite de transmisión)
18. Filtro de aire
19. Palanca de ajuste para el pedal de dirección/transmisión
20. Horquilla de tiro para la conexión al equipo LineCoat (no se muestra)

* La válvula de descarga se utiliza para liberar presión hidráulica y permite el libre movimiento de las ruedas del equipo PowrDriver cuando está cerrada.

Área de aplicación

El equipo PowrDriver está diseñado solo para su uso con los siguientes equipos Wagner LineCoat:

LC 820, LC 840, LC 860

El equipo PowrDriver solo se debe utilizar para trabajos de señalización.

Transporte



El equipo PowrDriver no se debe enganchar a la horquilla de tiro en un vehículo motorizado para el transporte. El equipo PowrDriver se debe transportar únicamente mediante un transportador de carga con una plataforma plana que esté fijada firmemente. Peligro de aplastamiento. Se necesitan varias personas para cargar y descargar el equipo PowrDriver. No se debe transportar el equipo PowrDriver con una grúa.



Con el fin de poder mover el equipo con el motor apagado, debe mantener la válvula de derivación presionada hacia abajo.

Lista de verificación de funcionamiento

Revise las verificaciones previas al funcionamiento de la siguiente manera:

- Vuelva a revisar que todos los componentes estén correctamente instalados para garantizar un funcionamiento seguro.
- Revise el aceite del motor.
- Revise el aceite de la transmisión.
- Llene el tanque de combustible con gasolina sin plomo.
- Revise la presión de los neumáticos.

Arranque:

Antes de hacer funcionar el equipo, lea las cuidadosamente las instrucciones que vienen en el manual de operación para motores Honda.

- Instale la horquilla de tiro en la parte posterior del equipo LineCoat con los 8 tornillos.
- Cuelgue el equipo PowrDriver en el equipo LineCoat y asegúrese de que la horquilla enganche. Asegure la horquilla con perno y división.
- Abra la válvula de combustible (Posición ON)
- Cuando el motor esté frío, coloque la palanca de estrangulación en la posición CLOSED (Cerrada). Si el motor ya está caliente, coloque la palanca de estrangulación en la posición OPEN (Abierta).
- Abra la palanca de combustible a 1/3 como máximo.
- Ajuste el pedal de dirección/transmisión con la palanca de ajuste, si es necesario.
- Suba al escalón y ubíquese en el asiento.
- Ajuste el asiento a su altura y asegúrelo en su lugar.
- Coloque la llave en la ignición al lado derecho del asiento, y gírela hasta que el motor arranque. Suelte la llave.
- Encienda el ventilador con el interruptor basculante.



Peligro de sobrecalentamiento. Siempre encienda el ventilador cuando el motor esté funcionando.

Atención

- Si la palanca de estrangulación estaba cerrada al momento del arranque (posición CLOSED), debe colocarla en la posición OPEN.
- Coloque el pie en el pedal de dirección/transmisión y presiónelo hacia delante para avanzar. Presione el acelerador hacia atrás para retroceder. Saque el pie del acelerador para frenar.



La velocidad no se regula mediante el pedal de dirección/transmisión. Para aumentar o disminuir la velocidad, debe ajustar correctamente la palanca de combustible del motor.



Operar la máquina en la posición completamente abierta no es recomendado y podría sobrecalentar los componentes.

Atención

Apagado y desmontaje:



NUNCA desmonte la unidad con el motor encendido.

- Saque el pie del pedal de dirección/transmisión.
- Mueva el acelerador a su posición inactiva.
- Gire la llave de encendido a la posición de apagado.

- Asegúrese de que el equipo PowrDriver se haya detenido completamente; no se baje antes de que eso suceda.



El asiento del equipo PowrDriver cuenta con un sensor. Este sensor apaga el motor automáticamente, tan pronto como el conductor se baja.

- Apague el ventilador con el interruptor basculante.



Siempre apague el ventilador cuando el motor esté apagado, ya que, de lo contrario, se agotará la batería.

Mantenimiento

Lea la información que aparece a continuación para conocer qué tipo de mantenimiento debiera realizar a PowrDriver en ciertos intervalos de uso.



Para obtener información detallada sobre el mantenimiento y cuidado del motor, lea las instrucciones que vienen en el manual de operación para motores Honda.

Diariamente:

- Revise el nivel de aceite del motor y llénelo según sea necesario.
- Revise el nivel de aceite hidráulico en el receptáculo de transmisión y llénelo según sea necesario.
- Revise y llene el tanque de combustible con gasolina regular sin plomo.
- Revise los neumáticos e ínflelos a 1,7 bar (25 psi) si fuese necesario.
- Limpie el equipo. Nunca use una manguera de agua para lavar.
- Revise y limpie el purificador de aire. Reemplácelo cuando sea necesario.

Después de las primeras 20 horas:

- Drene y vuelva a llenar el motor con aceite SAE 10W-30. Consulte las especificaciones de los fabricantes para conocer las clasificaciones API.

Semanalmente:

- Agregue una pequeña cantidad de grasa al acoplador de bola dentro del área de la bola.
- Revise que todas las piezas metálicas estén completas. Apriete cualquier perno o tuerca suelto.

Cada 50 horas:

- Reemplace la bujía de encendido
- Inspeccione el sistema para saber si existen fugas de aceite desde el conjunto de transmisión.

Cada 100 horas:

- Pulverice la cadena con aerosol seco para cadenas de motocicletas.
- Engrase los rodamientos del eje - grasa de molibdeno, dos bombeos de la pistola de engrase. Limpie el exceso de grasa de los rodamientos.
- Drene y vuelva a llenar el motor con aceite SAE 10W-30. Consulte las especificaciones de los fabricantes para conocer las clasificaciones API.
- Revise y vuelva a llenar el receptáculo de transmisión si fuese necesario.
- Revise la tensión de la cadena y restablezca la tensión de la rueda dentada de la polea guía si fuese necesario. Retire la tapa de la transmisión y revise la correa de transmisión. Vuelva a ajustar la tensión si fuese necesario.
- Use el suministro de aire para eliminar la suciedad acumulada dentro de la tapa.

Procedimiento en caso de averías

Avería	Causa posible	Eliminación de la avería
A. El motor no arranca	<ol style="list-style-type: none"> 1. El interruptor del motor está en OFF (Apagado), no hay gasolina o el nivel de aceite es bajo. 2. Batería descargada. 3. El asiento está vacío, el sensor no está activado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consulte el manual del motor. 2. Tire de la soga de arranque. 3. Siéntese en el asiento del conductor.
B. El motor corre a altas rpm o se detiene durante la operación	<ol style="list-style-type: none"> 1. La palanca de aceleración o el regulador está desgastado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consulte el manual del motor.
C. El motor funciona, el impulsor PowrDriver no se mueve hacia delante ni hacia atrás.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El nivel de aceite hidráulico es bajo. 2. El pedal de dirección/transmisión se ajustó incorrectamente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Llene con aceite hidráulico. 2. Use la palanca de ajuste para corregir el pedal de dirección/transmisión.
D. El motor funciona, PowrDriver se mueve lentamente hacia delante o hacia atrás.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El nivel de aceite hidráulico es bajo. 2. El pedal de dirección/transmisión se ajustó incorrectamente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Llene con aceite hidráulico. 2. Use la palanca de ajuste para corregir el pedal de dirección/transmisión.
E. El motor continúa funcionando cuando el operador sale de PowrDriver y el freno de estacionamiento no está accionado.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Interruptor de seguridad defectuoso. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Comuníquese con el Servicio al Cliente de Wagner.
F. El motor pierde potencia durante los giros y los cambios de marcha hacia delante y en reversa.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El nivel de aceite del motor es bajo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Llene al nivel de aceite correcto.
G. El motor funciona por un tiempo corto y se detiene.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hay restricción de flujo de combustible. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consulte el manual del motor.

Si no se ha podido resolver el problema contacte al servicio de atención al cliente de Wagner.

Datos técnicos

Fabricación:

Toda la construcción del chasis y las protecciones son de acero soldado, la barra de protección del motor y los alimentadores de acero están recubiertos con una capa industrial pulverizada

Accionamiento:

- Transmisiones hidrostáticas de hierro fundido para las operaciones hacia delante y en reversa
- Un pedal de dirección/transmisión (hacia delante/hacia atrás).
- Diferencial de control de impulso de pista
- Transmisión por cadena de rodillo de doble fila.

Motor:

- Honda OHV 163 CC de arranque eléctrico, impulsado por gasolina con alerta de aceite.
- 4,8 HP (3,6) kW a 3600 rpm
- Batería hermética de 12 V, 18 amperios

Velocidad Suave, 0 a 6 km/h

Neumáticos Neumáticos para trabajo pesado (1,7 bar)

Temperatura de funcionamiento ... +10 °C y +40 °C

Humedad

relativa: 50 %, a +40 °C (una humedad relativa mayor no supone un problema a bajas temperaturas).

Altitud de funcionamiento

... Máx. 3000 m sobre el nivel del mar.

Freno de estacionamiento

... Sistema de freno hidrostático con válvula de descarga de seguridad

Enganche Para instalación en equipos Wagner LineCoat

Asiento Respaldo alto, de lujo, tapizado, con control de comodidad ajustable y sensor de peso para apagar el motor

Dimensiones - Funcionamiento

Peso 127 kg

Altura (asiento) 111 cm

Ancho 89 cm

Longitud 116 cm

Niveles de ruido

Presión acústica... 85 dB(A)

Medido a la altura de la posición del asiento.

Niveles de vibración

PowrDriver (con equipo LineCoat adjunto)

< 2,5 m/s² (izquierda y derecha)

Opciones de PowrDriver



Ele.	Nº de pieza	Descripción
1	0290758	Kit de luces de funcionamiento doble, juego de 2
2	0290759	Kit de enganche para remolque

Inhoudsopgave

Veiligheidsvoorschriften.....	32/33
Identificatie van onderdelen / besturingselementen	34
Toepassingsgebied	34
Transport	34
Controlelijst voor werking	35
Onderhoud	35
Hulp bij storingen	36
Technische gegevens	37
PowrDriver-opties	37
Wagner-klantenservice	58/59
Produktaansprakelijkheid	65
3+2 jaar garantie Professional Finishing.....	65

Veiligheidsvoorschriften

Deze handleiding bevat informatie die u moet lezen en begrijpen voordat u het toestel gebruikt. Wanneer u bij een gedeelte aankomt dat een van de volgende symbolen bevat, dient u extra voorzichtig te werk te gaan en de informatie te allen tijde op te volgen.

Het is noodzakelijk dat u alle instructies in de gebruikshandleiding voor Honda motoren en uw Wagner LineCoat-apparatuur leest en in acht neemt.

	Dit symbool geeft een mogelijk gevaar aan dat ernstig persoonlijk letsel of zelfs de dood tot gevolg kan hebben. Belangrijke veiligheidsinformatie volgt.
 Let op	Dit symbool geeft een mogelijk gevaar aan ten opzichte van uzelf of het toestel. Belangrijke informatie volgt over hoe u schade aan het toestel respectievelijk kleiner persoonlijk letsel kunt voorkomen.
	Een gevaarsymbool zoals dit verwijst naar een specifiek, taakgerelateerd risico. Let op de bescherming.
	Op deze plaatsen wordt belangrijke informatie gegeven waar speciale aandacht aan dient te worden gegeven.

Werkzaamheden of reparaties aan de elektrische uitrusting:

Laat deze uitsluitend uitvoeren door een elektrotechnisch vakbekwaam persoon. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor een ondeskundige installatie.

Vervoer en opslag

Dit apparaat is bestand tegen, of is beschermd tegen vervoer- en opslagtemperaturen van -25 °C tot +55 °C en gedurende korte periodes tot maximaal +70 °C.

Het werd verpakt om schade als gevolg van normale vochtigheid, trillingen en schokken te voorkomen.

	TRANSPORT
	<p>De PowrDriver mag niet vastgekoppeld zijn aan de trekhaak op een motorvoertuig voor transport. De PowrDriver mag uitsluitend worden vervoerd met behulp van een cargo voertuig met een dieplader nadat het stevig werd bevestigd.</p> <p>Gevaar op verpletteren! Er zijn meerdere personen vereist voor het laden en lossen van de PowrDriver. De PowrDriver mag niet worden vervoerd met een kraan.</p>

	GEVAAR BIJ VERPLAATSEN VAN VOERTUIG
	<p>Onvoorzichtig en roekeloos gedrag veroorzaakt ongevallen. Van een voertuig vallen, op mensen of voorwerpen inrijden of aangereden worden door andere voertuigen kan resulteren in ernstig letsel of overlijden.</p>

	PREVENTIE:
	<ul style="list-style-type: none"> • Stap niet op het pedaal voor voorwaarts/achterwaarts bij het bestijgen van de PowrDriver. • Draai voorzichtig en beperk draaiingen tot 45° of minder. • Werk niet op hellingen van meer dan 15°. • Wees voorzichtig bij het berijden van extreme dalingen en weghellingen om verlies van tractie te vermijden. • Vervoer geen passagiers. • Sleep niet zonder sleepset en beperk het laadvermogen. • Volg de lokale weg- en transportregelgevingen. • Bedien de apparatuur niet wanneer het donker is. • Bedien de apparatuur uitsluitend op schone en vaste oppervlakken. • De apparatuur mag uitsluitend worden gebruikt door een volledig opgeleide en deskundige operator.

	BRANDGEVAAR
	<p>Vermijd verhitte apparatuur of vloeistoffen om ernstige brandwonden te vermijden. Wacht totdat de apparatuur/vloeistof volledig is afgekoeld.</p> <p>Plaats geen ontvlambare materialen (bij. in olie gedrenkte votten) op de motor.</p>

	GEVAAR OP KOOLMONOXIDE
	<p>Het inademen van koolmonoxide kan de dood veroorzaken. Niet werken in een gesloten ruimte.</p>

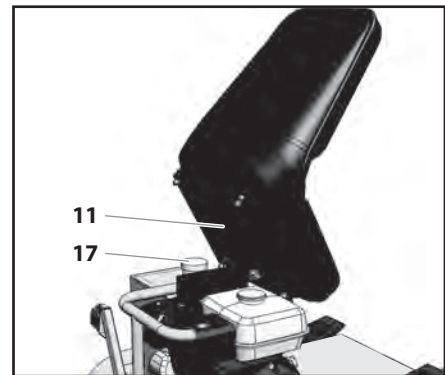
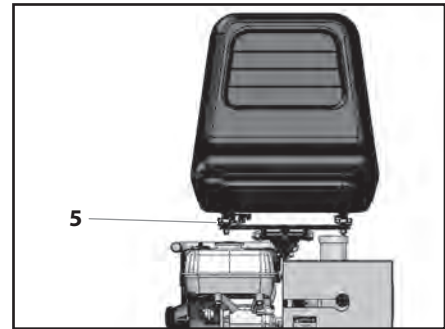
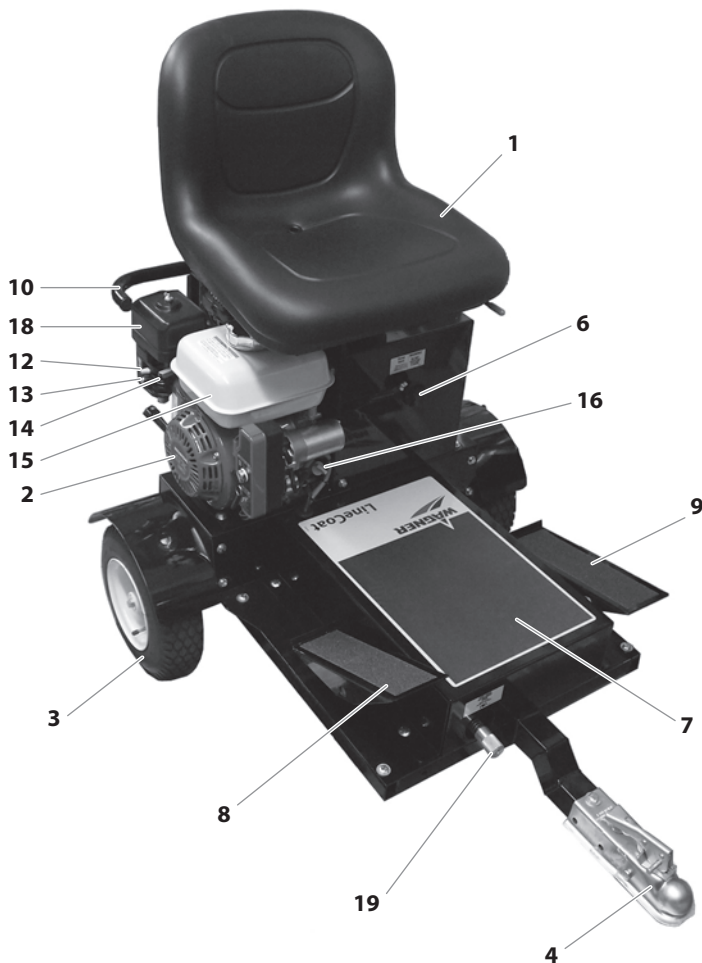
	PERSOONLIJK BESCHERMINGSMIDDEL
	<p>Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen bij het werken aan of onderhouden van apparatuur om zich te beschermen tegen ernstig letsel:</p>
	• Bescherming voor de ogen
	• Kledij en beademingsmasker aanbevolen door de fabrikant
	• Schoenen met stalen tip
	• Handschoenen
	• Oorbescherming

	BRAND- EN ONTPLOFFINGSGEVAAR
	<p>Ontvlambare gassen, zoals oplosmiddelen en verdammen kunnen ontsteken of exploderen in de werkruimte.</p>

	PREVENTIE:
	<ul style="list-style-type: none"> • Gebruik apparatuur in een goed verluchte ruimte. • Vul de brandstoftank niet wanneer de motor draait of warm is.
	• Verwijder alle ontstekingsbronnen in de aanwezigheid van ontvlambare gassen.
	• Houd werkruimte vrij van afval.
	• Als er statische vonkvorming is of u voelt een schok, stop de werking dan onmiddellijk.
	• Zorg voor een brandblusapparaat in de werkruimte.

	OPSLAG
	<p>Laat de PowrDriver niet in openlucht staan zonder bescherming; het moet op een droge plaats worden bewaard.</p>

Identificatie van onderdelen / besturingselementen



1. Operatorstoel
2. Motor
3. Pneumatische band en wiel
4. Trekstang met bal
5. Aanpasbare stoelgeleider
6. Stortklep*
7. Stappositie
8. Richting-/snelheidspedaal
9. Voetsteun
10. Beschermingsbalk
11. Pin voor brandstoftoevoer
12. Brandstofklep
13. Chokehendel
14. Gashendel
15. Brandstoftank
16. Olietank (motorolie)
17. Olietank (transmissieolie)
18. Luchtfilter
19. Aanpassingshendel voor richting-/stuurpedaal
20. Trekgaafel voor bevestiging aan de LineCoat-apparatuur (niet afgebeeld)

* De aflatklep wordt gebruikt om de hydraulische druk aftelaten en laat de wielen van PowerDriver vrij lopen wanneer deze is uitgeschakeld.

Toepassingsgebied

De PowrDriver is uitsluitend bestemd voor gebruik met de volgende Wagner LineCoat-apparatuur:

LC 820, LC 840, LC 860

De PowrDriver mag uitsluitend worden gebruikt voor markeeropdrachten.

Transport



De PowrDriver mag niet vastgekoppeld zijn aan de trekgaafel op een motorvoertuig voor transport. De PowrDriver mag uitsluitend worden vervoerd met behulp van een cargo-voertuig met een dieplader nadat het stevig werd bevestigd.

Gevaar op verpletteren! Er zijn meerdere personen vereist voor het laden en lossen van de PowrDriver. De PowrDriver mag niet worden vervoerd met een kraan.



Om de apparatuur met de motor uitgeschakeld te verplaatsen, moet u de omloopklep ingedrukt houden.

Controlelijst voor werking

Bekijk de controle vóór u met de werkzaamheden aanvangt, en dit als volgt:

- Controleer opnieuw dat alle onderdelen correct geïnstalleerd zijn ter garantie van een veilige werking
- Controleer motorolie.
- Controleer transmissieolie.
- Vul brandstof met loodvrij gas in tank.
- Controleer de bandendruk.

Opstarten:

Lees de instructies in de gebruikershandleiding voor Honda zorgvuldig door voorafgaand aan de inwerkingstelling van de apparatuur.

- Installeer de trekgaafel achteraan uw LineCoat-apparatuur met behulp van 8 schroeven.
- Hang de PowrDriver aan de LineCoat-apparatuur en zorg ervoor dat de gaffel wordt aangekoppeld. Bevestig de gaffel met bout en hulpwikkeling.
- Open de brandstofklep (AAN stand)
- Plaats het chokehendel in de GESLOTEN stand wanneer de motor koud is.
Als de motor al opgewarmd is, plaats het chokehendel dan in de OPEN stand.
- Draai het gashendel tot maximaal 1/3 open.
- Pas het richting-/stuurpedaal aan met behulp van het aanpassingshendel, indien u dit wenst.
- Stap op via het trapje en ga zitten op de stoel.
- Pas de stoel aan volgens uw lengte en vergrendel de positie.
- Steek de sleutel in het contact aan de rechterkant van de stoel, en draai hem om tot de motor start. Laat de sleutel los.
- Draai de ventilator aan met behulp van de kipschakelaar.



Let op

Gevaar op oververhitting. Schakel de ventilator altijd aan wanneer de motor draait.

- Als het chokehendel gesloten was bij het starten van het voertuig (GESLOTEN stand), moet u het nu in de OPEN stand plaatsen.
- Plaats uw voet op het richting-/stuurpedaal en druk het in om vooruit te rijden.
Druk het gaspedaal naar achteren om achteruit te rijden.
Neem uw voet van het gaspedaal om te remmen.



De snelheid wordt niet geregeld via het richting-/stuurpedaal. Om de snelheid te verhogen of te verlagen, moet u het gashendel op de motor overeenkomstig aanpassen.



Let op

De machine op volledige kracht laten draaien, wordt niet aangeraden en kan de onderdelen verhitten.

Uitschakelen en machine verlaten:



Verlaat de machine NOOIT wanneer de motor draait.

- Neem uw voet van het richting-/gaspedaal.
- Verplaats de klep naar de stationaire positie.
- Draai de ontstekingsleutel naar de uit-positie.

- Zorg ervoor dat de PowrDriver volledig tot stilstand is gekomen; verlaat het voertuig niet voordat dit het geval is.



De stoel van de PowrDriver is uitgerust met een sensor. Deze sensor schakelt de motor automatisch uit van zodra de bestuurder de stoel verlaat.

- Schakel de ventilator uit met behulp van de kipschakelaar.



Draai de ventilator altijd uit wanneer de motor is uitgeschakeld, omdat de batterij anders leegraakt.

Onderhoud

Lees onderstaande informatie om te weten welk type onderhoud er moet worden uitgevoerd aan uw PowrDriver op diverse gebruiksintervallen.



Lees de instructies in de gebruikershandleiding voor Honda motoren voor gedetailleerde informatie over onderhoud en zorg van de motor.

Dagelijks:

- Controleer het olieniveau en vul bij indien vereist.
- Controleer het transmissiereservoir voor hydraulische olie en vul bij indien vereist.
- Controleer en vul de gastank met normaal loodvrij gas.
- Controleer banden en blaas op tot 1,7 bar indien vereist
- Veeg apparatuur af – Gebruik nooit een waterslang om het toestel te reinigen.
- Controleer en reinig de luchtfilter. Vervang indien nodig

Na eerste 20 uur:

- Laat leeglopen en vul motorolie opnieuw met SAE 10W-30 olie. Zie de specificaties van de fabrikant voor de API-beoordeling.

Wekelijks:

- Voeg een kleine hoeveelheid vet toe aan de balkkoppeling in de balzone.
- Controleer alle hardware op integriteit. Draai eventueel loszittende bouten of moeren aan.

Elke 50 uur:

- Vervang bougie
- Inspecteer systeem op olieklekken van aandrijving.

Elke 100 uur:

- Bespuit de ketting met droge kettingspray voor motorvoertuigen.
- Smeer aslagers – Molytype vet, twee pompeenheden van smeerpistool. Veeg overmatig vet van lagers.
- Laat leeglopen en vul motorolie opnieuw met SAE 10W-30 olie. Zie de specificaties van de fabrikant voor de API-beoordeling
- Controleer het transmissiereservoir en vul het opnieuw aan indien nodig.
- Controleer de kettingspanning en stel tandwiel opnieuw onder spanning indien vereist. Verwijder transmissiebehuizing en controleer aandrijfriem. Stel opnieuw onder spanning indien vereist.
- Gebruik luchttoevoer om opgehoopt stof in de behuizing te verwijderen.

Hulp bij storingen

Soort storing	Mogelijke oorzaak	Maatregelen om de storing te verhelpen
A. Motor start niet	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor schakelt UIT, geen gas of laag olieniveau. 2. Batterij leeg 3. Niemand in de bestuurdersstoel, de sensor wordt niet geactiveerd. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Raapleeg handleiding voor motor. 2. Trek aan de trekstarter 3. Ga zitten op de bestuurdersstoel
B. Motor snelt naar hoog tpm of loopt vast tijdens werking	<ol style="list-style-type: none"> 1. Versleten klephendel, regelaar 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Raapleeg handleiding voor motor.
C. Motor werkt, PowrDriver gaat niet vooruit of achteruit.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Laag hydraulisch olieniveau. 2. Het richting-/stuurpedaal werd niet correct aangepast. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vul met hydraulische olie. 2. Gebruik het aanpassingshendel voor het richting-/stuurpedaal om dit te corrigeren.
D. Motor werkt, PowrDriver verplaatst zich langzaam voorwaarts of achterwaarts.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Laag hydraulisch olieniveau. 2. Het richting-/stuurpedaal werd niet correct aangepast. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vul met hydraulische olie. 2. Gebruik het aanpassingshendel voor het richting-/stuurpedaal om dit te corrigeren.
E. Motor blijft draaien wanneer operator de PowrDriver verlaat en parkeerrem is niet opgetrokken.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Defecte veiligheidsschakelaar. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Neem contact op met de klantendienst van Wagner.
F. Motor mist tijdens draaiingen en schakelen tussen voorwaarts en achterwaarts.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Laag motorolieniveau. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vul bij om olieniveau te corrigeren.
G. Motor draait gedurende korte periode en stopt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Beperkte brandstofdoorstroming. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Raapleeg handleiding voor motor.

Als het probleem niet opgelost kan worden, neem dan contact op met de klantenservice van Wagner.

Technische gegevens

Constructie:

Volledig in staal gelast constructieframe en bescherming, beschermingsbalk voor motor en stalen stootkussens met industriële poedercoating

Aandrijving:

- Gietijzeren hydrostatische transmissie voor voorwaartse en achterwaartse bewerkingen
- Een richting-/stuurpedaal (vooruit/achteruit)
- Differentiaaldrijfwerk voor spoorcontrole.
- Aandrijving met rolketting bestaande uit 2 rijen

Motor:

- Elektrische start Honda OHV 163cc, met gas aangedreven met oliewaarschuwing
- 4,8 PK (3,6 kW) @ 3600 rpm
- 12V 18amp verzegelde batterij

Snelheid..... 0-6 KMU

Banden Pneumatische banden voor zware belasting (1,7 bar)

Bedrijfstemperatuur +10°C en +40°C (+50°F en +104°F)

Relatieve

vochtigheid: 50%, bij +40°C (+104°F) (Een hogere relatieve vochtigheid vormt geen probleem bij lagere temperaturen.)

Bedrijfshoogte max. 3000 m (9843') boven zeespiegel

Parkeerrem Hydrostatisch remsysteem met veiligheidsstortklep

Koppeling Voor installatie op Wagner LineCoat-apparatuur

Stoel..... Deluxe, hoge beklede rugleuning met regelbare comfortbediening en gewichtsensor voor het uitschakelen van de motor.

Afmetingen - in werking

Gewicht..... 127 kg

Hoogte (stoel)..... 111 cm

Breedte 89 cm

Lengte..... 116 cm

Geluidsniveau

Geluidsdruk..... 85 dB(A)

Gemeten ter hoogte van de stoelpositie.

Vibratieniveau

PowrDriver (met bevestigde LineCoat-apparatuur)

< 2,5 m/s² (rechts- en linkshandig)

PowrDriver-opties



Ond. Onderdeelnr. Beschrijving

1	0290758	Dubbele attentielampjeset, 2 stuks
2	0290759	Sleepkoppelingskit





Indhold

Sikkerhedsforskrifter	38/39
Identifikation af dele / styr	40
Anvendelsesområde	40
Transport	40
Driftsafkrydsningsliste	41
Vedligeholdelse	41
Hjælp ved problemer	42
Tekniske data	43
PowrDriver valgfrit tilbehør	43
Wagner Kundenservice	58/59
Vigtige bemærkninger angående produktansvar	66
3+2 års garanti på Professional Finishing	66

Sikkerhedsforskrifter

Denne manual indeholder information, som skal læses og forstås, før udstyret tages i brug. Når De kommer til et sted, der har et af de følgende symboler, bør De læse det med særlig opmærksomhed og sikre, at de nævnte beskyttelsesforanstaltninger bliver truffet.

Det er påkrævet, at du læser og overholder alle anvisningerne i brugsanvisningen for Honda motorer og dit Wagner LineCoat materiel.

	Dette symbol indikerer en potentiel fare, som kan forårsage alvorlig personskade eller dødsfald. Vigtig sikkerhedsinformation følger.
	Dette symbol indikerer en potentiel fare for Dem eller for udstyret. Vigtig information følger, som fortæller hvordan beskadigelse af udstyret undgås, og hvordan anledninger til mindre personskader kan undgås.
	Et faresymbol som dette henviser til en særlig risiko i forbindelse med en opgave. Sørg for at adlyde sikkerhedsforanstaltningen.
	Bemærk giver vigtig information, som bør tildeles speciel opmærksomhed.

Arbejde på eller reparation af det elektriske udstyr:

Overlad kun dette til en elektriker. Vi påtager os intet ansvar for en fagmæssigt forkert installation.

Transport og opbevaring

Udstyret kan tåle, eller er blevet beskyttet imod, transport- og opbevaringstemperaturer på +25 °C til +55 °C, og i korte perioder op til +70 °C.

Det er nedpakket således, at det er beskyttet imod skade forårsaget af normal luftfugtighed, vibration og slag.

**TRANSPORT**

PowrDriver må ikke sammenkøbles til transport med et anhængertræk på et motorkøretøj. PowrDriver må udelukkende transporteres i et transportkøretøj med fladt lad, efter den er sat godt fast.

Fare for knusning! PowrDriver har behov for flere personer til aflæsning.

PowrDriver må ikke transporteres med kran.

**FARE VED KØRETØJ I BEVÆGELSE**

Ubetænksom og hensynsløs opførsel fører til ulykker. Fald fra et køretøj, at køre folk over eller støde ind i en genstand, eller blive kørt over af andre køretøjer kan medføre alvorlig tilskadekomst eller død.

PRÆVENTION:

- Når man kravler op på PowrDriveren, må man ikke træde på pedalen til fremadkørsel eller opbakning.
- Drej langsomt med maskinen, og undlad at dreje mere end højst 45°.
- Undlad at køre på skrånninger over 15°.
- Vær forsigtig ved kørsel på meget stejle skrånninger og i hældende vejsving for at undgå at miste traktion.
- Det er forbudt at medtage passagerer.
- Må ikke anvendes til at slæbe uden en slæbepakke, og begræns læsset.
- Følg alle lokale bestemmelser vedrørende landevejskørsel og transport.
- Undlad at betjene materiellet i mørke.
- Materiellet må kun betjenes på rene og stabile overflader.
- Materiellet må kun bruges af en operatør, som er fuldtud uddannet og i stand til at betjene det.

**FARE FOR FORBRÆNDING**

Alvorlige forbrændinger undgås ved at holde sig fra varmt udstyr eller væske. Vent indtil udstyr og/eller væske er fuldstændig afkølet.

Undlad at anbringe brændbare materialer (fx olieklude) på motoren.

**FARE FOR KULILTEFORGIFTNING**

Indånding af kulilte kan medføre død. Må ikke betjenes i et indelukket område.

**PERSONLIGT BESKYTTELSESUDSTYR**

Sørg for at være iført hensigtsæssigt beskyttelsesudstyr ved drift eller servicering af udstyr til hjælp til beskyttelse imod alvorlig tilskadekomst:



- Øjenværn



- Arbejdstøj og åndeværn anbefalet af producenten

- Sko med stålæser

- Handsker



- Høreværn

**FARE FOR BRAND OG EKSPLOSION**

Brandbare dunster, fx fra solventer og maling, på arbejdspladsen kan antændes eller eksplodere.

PRÆVENTION:

- Brug udstyret i et område med god udluftning.
- Undlad at fylde brændstoftanken, mens motoren kører eller er varm.

- Eliminere alle antændelseskilder, når der er brandbare dunster til stede.

- Hold arbejdspladsen fri for affald.

- Hvis der er gnister forårsaget af statisk elektricitet, eller du får stød, skal driften straks standses.

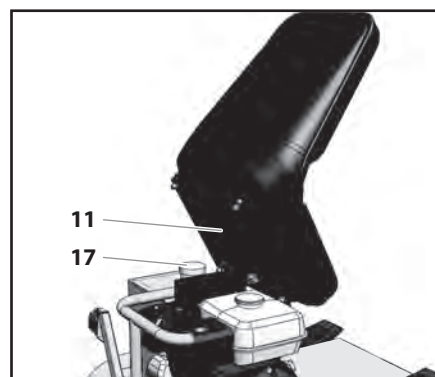
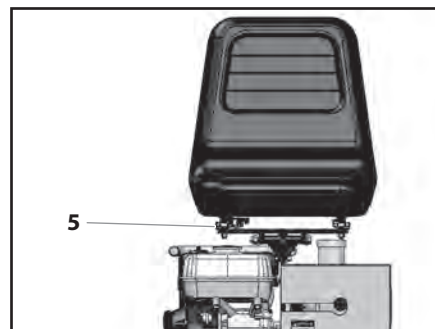
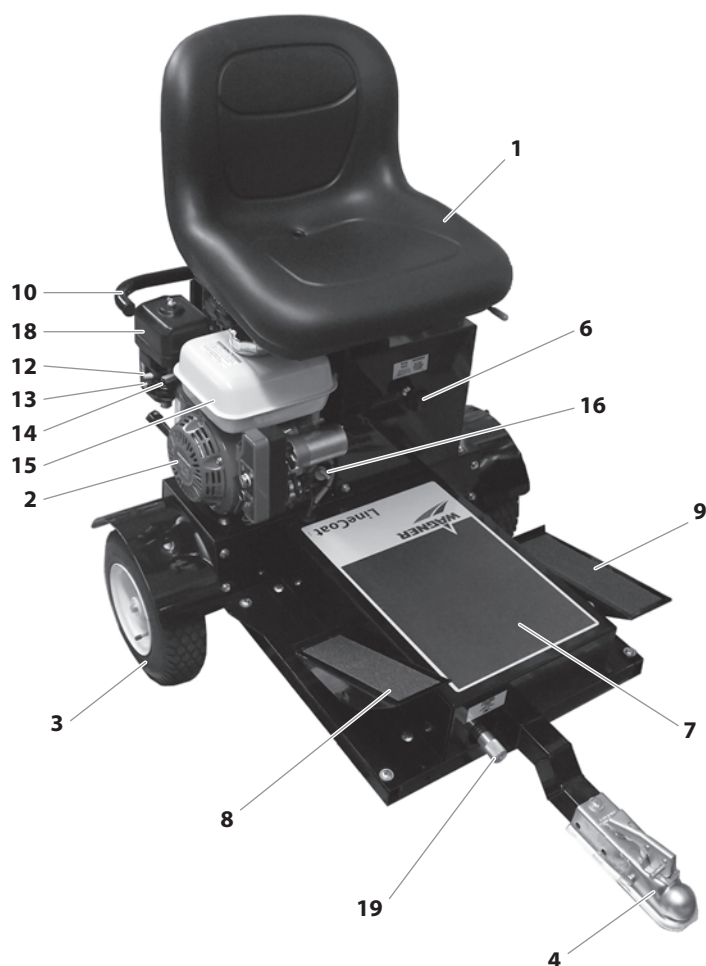


- Sørg for, at der findes en brandslukker på arbejdspladsen.

**OPBEVARING**

PowrDriver må ikke efterlades ubeskyttet udendørs, den skal opbevares på et tørt sted.

Identifikation af dele / styr



1. Førersæde
2. Motor
3. Luftgummidæk og hjul
4. Kuglebugsertrækmontering
5. Justerbar sædeskinne
6. Vippeventil*
7. Trinposition
8. Retnings- / hastighedspedaler
9. Fodstøtte
10. Beskyttelsestværstang
11. Sædestift til adgang til brændstof
12. Brændstofventil
13. Choker-vippearm
14. Benzinvippearm
15. Benzintank
16. Olietank (motorolie)
17. Olietank (gearolie)
18. Luftfilter
19. Justeringsarm til retnings-/kørselspedal
20. Anhængertræk til at sætte LineCoat-materiellet fast (ikke vist)

Anvendelsesområde

PowrDriver er kun beregnet til brug med det følgende Wagner LineCoat-materiel:

LC 820, LC 840, LC 860

PowrDriver må kun bruges til markeringsarbejder.

Transport



PowrDriver må ikke sammenkobles til transport med et anhængertræk på et motorkøretøj. PowrDriver må udelukkende transporteres i et transportkøretøj med fladt lad, efter den er sat godt fast.

Fare for knusning! PowrDriver har behov for flere personer til aflæsning.

PowrDriver må ikke transporteres med kran.



For at kunne flytte materiellet med slukket motor, skal du blive ved at trykke ned på aflastningsventilen.

* Vippeventilen bruges til at udløse hydraulisk tryk og muliggør frihjulsbevægelse af PowrDriver's hjul, når der er slukket for den.

Driftsafkrydsningsliste

Gennemgå følgende tjek inden drift:

- Kontroller endnu en gang, at alle dele er korrekt monteret for at sikre forsvarlig drift.
- Tjek motorolien.
- Tjek transmissionsolien.
- Fyld brændstof med blyfri benzin i tanken.
- Tjek trykket i dækkene.

Opstart:

Forud for at starte materiellet op bedes du læse anvisningerne i brugsanvisningen for Honda motorer omhyggeligt igennem.

- Monter anhængertrækket bag på LineCoat-materiellet vha. de 8 skruer.
- Hæng PowrDriveren på LineCoat-materiellet, og sørg for, at trækket tilkobles. Sæt trækket fast med bolt og split.
- Åbn for brændstofventilen (ON/TIL)
- Når motoren er kold, stil choker-vippearmen på stillingen LUKKET.
Hvis motoren allerede er varmet op, stil choker-vippearmen på stillingen ÅBEN.
- Åbn benzinvippearmen til højst 1/3.
- Juster retnings-/kørselspedalen vha. justeringsvippearmen efter behov.
- Stig op på trinnet, og sæt dig ned på sædet.
- Juster sædet efter din højde, og lås det på plads.
- Stik nøglen i tændingen på højre side af sædet og drej den, indtil motoren starter. Slip nøglen.
- Tænd for blæseren med vippekontakten.



Pas på!

Fare for at løbe varm! Sørg for altid at tænde for blæseren, når motoren kører.

- Hvis choker-vippearmen var lukket ved starten (stillingen LUKKET), skal du nu stille den på stillingen ÅBEN.
- Anbring foden på retnings-/kørselspedalen, og tryk den fremad for at køre fremad.
Tryk kørselspedalen bagud for at køre baglæns.
Tag foden af kørselspedalen for at bremse.



Hastigheden reguleres ikke vha. retnings-/kørselspedalen. For at køre hurtigere eller langsommere skal motorens benzin-vippearm justeres hensigtsmæssigt.



Pas på!

Det frarådes at køre maskinen med helt åbent spjæld, da det kan få komponenterne til at løbe varme.

Nedlukning og nedstigning:



Stig ALDRIG af maskinen, mens motoren kører.

- Fjern foden fra retnings-/kørselspedalen.
- Flyt spjældet til tomgang.
- Drej startnøglen hen på sluk.
- Sørg for at PowrDriver er standset fuldstændigt, lad være at stige af, før dette er tilfældet.



PowrDrivers sæde er udstyret med en sensor. Denne sensor slukker automatisk for motoren, så snart føreren stiger af.

- Sluk for blæseren med vippekontakten.



Sluk altid for blæseren, når der er slukket for motoren, da den ellers vil bruge batteriet op.

Vedligeholdelse

Læs nedenstående oplysninger om hvilke typer vedligeholdelse, der skal foretages på PowrDriveren med visse driftsmellemrum.



Læs anvisningerne i brugsanvisningen for Honda motorer, hvor der findes udførlige oplysninger om vedligeholdelse og pasning af motoren.

Dagligt:

- Tjek motorolieniveauet og fyld på efter behov.
- Tjek niveauet i tanken med hydraulikolie til transmissionen og fyld på efter behov.
- Tjek benzintanken og fyld den med alm. blyfri benzin.
- Tjek dækkene og pump dem op til 1,7 bar efter behov.
- Tør maskinen af – der må aldrig bruges vandslange til afvaskning.
- Tjek luftrensingsfiltret og gør det rent. Udskiftes efter behov.

Efter de første 20 timer:

- Dræn motoren for olie og fyld den op igen med SAE 10W-30 olie. Se producentens specifikationer vedr. API klassificering

Ugentligt:

- Smør en lille smule fedt på kuglekoblingsleddet inden i kugleområdet.
- Tjek at alt isenkram er helt. Stram alle løse bolte eller møtrikker.

Hver 50. time:

- Udskift tændrøret.
- Tjek systemet for olielækage fra drivmontagen.

Hver 100. time:

- Spray kæden med tørt kædespray til motorcykler.
- Smør akslens kuglelejer med konsistentfedt af moly-typen, pump to gange med fedtpistolen. Tør ekstra fedt af kuglelejerne.
- Dræn motoren for olie og fyld den op igen med SAE 10W-30 olie. Se producentens specifikationer vedr. API klassificering.
- Tjek transmissionstanken og fyld den op efter behov.
- Tjek kædespændingen og nulstil tomgangskædehjulet til rette spænding efter behov. Fjern transmissionsdækslet og tjek drivremmen. Stram til rette spænding efter behov.
- Brug trykluft til at fjerne støv, der har hobet sig op indenfor dækslet.

Hjælp ved problemer

Fejltype	Mulig årsag	Foranstaltning til afhjælpning af fejlen
A. Motoren nægter at starte.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motorafbryderen står på SLUK (OFF), tør for benzin eller lavt olieniveau. 2. Batteriet brugt op 3. Der er ingen i førersædet, sensoren er ikke udløst 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der henvises til motormanualen. 2. Træk i startsnoren 3. Sid ned i førersædet
B. Motoren løber løbsk til høje o/ min. eller staller under drift.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Slidt gasspjældsarm, presostat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der henvises til motormanualen.
C. Motoren virker, PowrDriver flytter sig hverken i fremad eller opbakning.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hydraulikolieniveauet er lavt. 2. Retnings-/kørselspedalen er blevet forkert justeret. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fyld med hydraulikolie. 2. Brug retnings-/kørselspedalens justeringsvippearms til at korrigere den.
D. Motoren virker, PowrDriver bevæger sig langsomt i fremad eller opbakning.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hydraulikolieniveauet er lavt. 2. Retnings-/kørselspedalen er blevet forkert justeret. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fyld med hydraulikolie. 2. Brug retnings-/kørselspedalens justeringsvippearms til at korrigere den.
E. Motoren fortsætter med at køre, når operatøren forlader PowrDriver, og parkeringsbremsen ikke er trukket.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Defekt sikkerhedskontakt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontakt kundeservice hos Wagner.
F. Motoren sætter ud, når maskinen drejer og under skift fra fremadkørsel og opbakning.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motorolieniveauet er lavt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fyld op til det korrekte olieniveau.
G. Motoren kører i kort tid and standser.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Restriktion af benzinflow. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der henvises til motormanualen.

Kan problemet ikke afhjælpes, bedes du henvendedig til Wagner kundeservice.

Tekniske data

Konstruktion:

Helt igennem svejset stålkonstruktion af ramme og værn, motorbeskyttelsestværstang og stålskærme med industripulvermaling

Drive:

- Hydrostatisk transmission af støbejern til fremadkørsel og opbakning
- En retnings-/kørselspedal (fremad/baglæns)
- Sporstyrings differentiale.
- Dobbelttrække, rullende kædedrev

Motor:

- Honda OHV 163 cc med elstarter, benzindrevet med olieadvarsel
- 48 hk (3,6 kW) @ 3600 o/m
- 12 V 18 amp. forsejlet batteri

Hastighed 0-6 km/t

Dæk..... Robuste luftgummidæk (1,7 bar)

Driftstemperatur. +10 oC og +40 oC (+50 oF og +104 oF)

Relativ

fugtighed: 50 %, ved +40 oC (+104 oF) (en højere relativ fugtighed er ikke noget problem ved lavere temperaturer.)

Driftshøjde..... maks. 3000 m (9843 fod) over havet

Parkerings-

bremse Hydrostatisk bremsesystem med sikkerhedsvippeventil

Bugsertræk Til montering på Wagner LineCoat materiel

Sæde..... Deluxe, højt polstret ryglæn med komfort-kontrol, som kan justeres, og vægtsensor til at slukke for motoren.

Mål - i drift

Vægt..... 127 kg

Højde (sæde) 111 cm

Bredde..... 89 cm

Længde 116 cm

Lydniveauer

Lydtryk..... 85 dB(A)

Målt i niveau med sædepositionen.

Vibrationsniveau

PowrDriver (med påhængt LineCoat materiel)

< 2,5 m/s² (højre og venstre hånd)

PowrDriver valgfrit tilbehør



Art.	Del nr.	Beskrivelse
1	0290758	Dobbelt lygtekit, sæt m. 2
2	0290759	Slæbetrækkit





Innehåll

Sikkerhetsföreskrifter	44/45
Identifiering av delar/reglage	46
Användningsområde	46
Transport	46
Checklista för drift	47
Underhåll	47
Åtgärder vid funktionsstörningar	48
Tekniska data	49
PowrDriver, alternativ	49
WAGNER serviceföretag	58/59
Viktiga anmärkningar om produktansvar	67
3+2 års garanti för professionell ytbehandling	67

Sikkerhetsföreskrifter

Den här manualen innehåller information som skall läsas och förstås innan utrustningen används. Var extra uppmärksam på följande symboler och läs noga igenom varningstexten.

Det är viktigt att du läser och förstår alla instruktioner i bruksanvisningen för Honda-motorer och utrustningen från Wagner LineCoat.

	Den här symbolen innebär att det föreligger risk för allvarlig skada eller dödsfall. Viktig säkerhetsinformation följer.
	Den här symbolen innebär att det föreligger risk för dig eller utrustningen. Viktig information om hur du förebygger skada på utrustningen eller hur du undviker mindre skador följer.
	En sådan här symbol för fara indikerar en specifik, arbetsrelaterad risk. Se till att vidta skyddsåtgärder.
	Anmärkningar ger viktig information som bör uppmärksammas särskilt.

Arbeten eller reparation på elsystemet:

Får endast utföras av behörig elektriker. Vi tar inget ansvar för felaktigt utförd installation.

Transport och lagring

Denna utrustning motstår, eller har skyddats mot transport- och lagringstemperaturer på -25 °C till +55 °C, och upp till +70 °C under kortare perioder.

Utrustningen har förpackats så att skada från effekter av normal fuktighet, vibration och stötar förhindras.

**TRANSPORT**

PowrDriver får inte kopplas till trailerdragkroken på ett motorfordon för transport. PowrDriver får endast transporteras på en lastbil med plant flak efter att den spänts fast ordentligt.

Klämrisk! Lastning och lossning av PowrDriver måste utföras av flera personer.

PowrDriver får inte transporteras med hjälp av en kran.

**VARNING FÖR FORDON I RÖRELSE**

Ovarsamt och vårdslöst beteende orsakar olyckor. Att falla av fordonet, köra på människor eller föremål, bli påkörd av andra fordon kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall.

FÖREBYGGANDE:

- Stig inte på framåt-/bakåt-pedalen när du kliver på PowrDriver.
- Sväng långsamt och begränsa svängen till max 45°.
- Kör inte i lutningar större än 15°.
- Var försiktig när du kör i stora lutningar så att inte dragkraften försvinner.
- Inga passagerare.
- Bogsära inte utan bogsärsats och begränsad nyttolast.
- Följ gällande trafik- och transportregler.
- Utrustningen får inte köras i mörker.
- Utrustningen får endast köras på rena och stabila ytor.
- Utrustningen får endast köras av behörig förare.

**VARNING FÖR BRÄNNSKADOR**

Undvik allvarliga brännskador genom att hålla dig på avstånd från varm utrustning och vätska. Vänta tills utrustningen/vätskan svalnat helt.

Placera inte lättantändliga material (som t.ex. oljeindränkta trasor) på motorn.

**VARNING FÖR KOLMONOXID**

Inandning av kolmonoxid kan leda till dödsfall. Kör inte i slutna områden.

**PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING**

Bär lämplig skyddsutrustning när du använder eller underhåller utrustningen så att du skyddas mot allvarlig personskada:



- Skyddsglasögon



- Skyddskläder och andningsskydd som rekommenderas av tillverkaren

- Skor med stålhätta

- Skyddshandskar



- Hörselskydd

**VARNING FÖR BRAND- OCH EXPLOSIONSRISK**

Lättantändliga rökgaser, t.ex. från lösningsmedel och färg, i arbetsområdet kan antändas eller explodera.

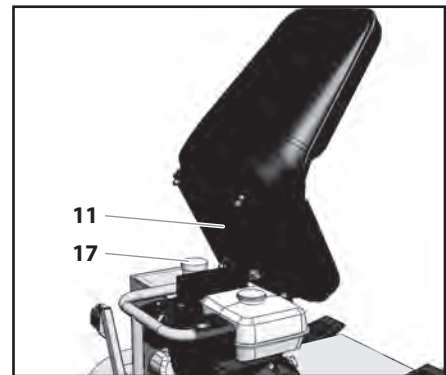
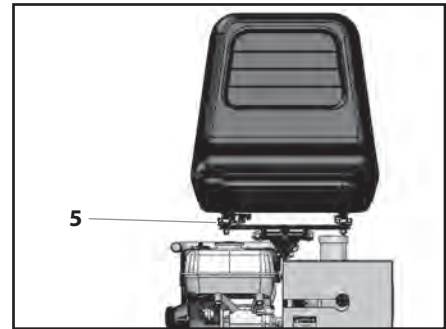
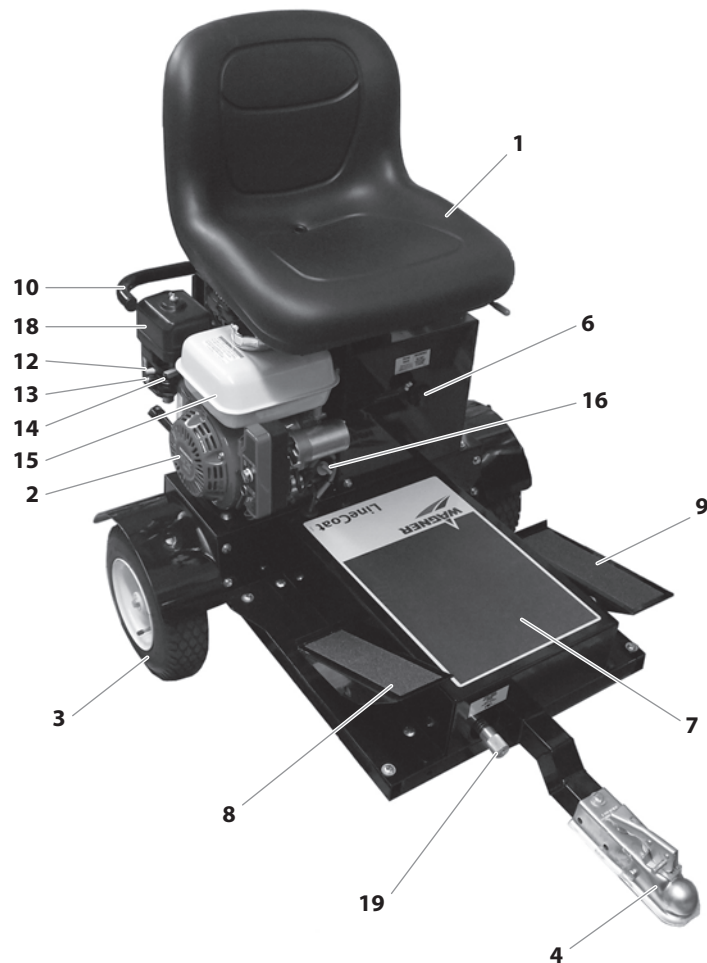
FÖREBYGGANDE:

- Använd utrustningen i väl ventilerat område.
- Fyll inte på bränsletanken när motorn är igång eller varm.
- Eliminera alla tändningskällor när lättantändliga rökgaser förekommer.
- Håll arbetsområdet skräpfritt
- Stäng av motorn omedelbart om du ser en statisk gnistbildning eller får en elstöt.
- Se till att det finns en brandsläckare i arbetsområdet.

**FÖRVARING**

Låt inte PowrDriver stå ute utan skydd, den måste förvaras på torr plats.

Identifiering av delar/reglage



1. Förarsäte
2. Motor
3. Pneumatiskt däck och hjul
4. Dragkrok
5. Justerbar sätesskena
6. Dumpventil*
7. Stegposition
8. Riktning-/hastighetspedaler
9. Fotstöd
10. Skyddsstång
11. Sätessstift för bränsleåtkomst
12. Bränsleventil
13. Chokespak
14. Gasspak
15. Bränsletank
16. Oljetank (motorolja)
17. Oljetank (transmissionsolja)
18. Luftfilter
19. Justerspåk för riktning-/körpedal
20. Trailerdragkrok för fastsättning av LineCoat-utrustningen (visas inte)

* Dumpventilen används för att frigöra hydraultrycket och för att hjulen på PowrDriver ska kunna röra sig fritt när den är avstängd.

Användningsområde

PowrDriver får endast användas tillsammans med följande Wagner LineCoat-utrustning:

LC 820, LC 840, LC 860

PowrDriver får endast användas för markeringsarbeten.

Transport



PowrDriver får inte kopplas till trailerdragkroken på ett motorfordon för transport. PowrDriver får endast transporteras på en lastbil med plant flak efter att den spänts fast ordentligt.

Klämrisk! Lastning och lossning av PowrDriver måste utföras av flera personer.

PowrDriver får inte transporteras med hjälp av en kran.



För att kunna förflytta utrustningen med motorn avslagen måste du hålla shunt-ventilen nertryckt.

Checklista för drift

Genomför följande åtgärder före drift:

- Kontrollera åter att alla komponenter är korrekt installerade så att säker drift garanteras
- Kontrollera motoroljan.
- Kontrollera transmissionsoljan.
- Fyll blyfri bensin i tanken.
- Kontrollera däcktrycken.

Start:

Läs noga igenom bruksanvisningen för Honda-motorer innan du tar utrustningen i drift.

- Använd de 8 skruvarna för att installera trailerdragkroken på baksidan av LineCoat-utrustningen.
- Häng på PowrDriver på LineCoat-utrustningen och se till att dragkroken låses fast. Säkra dragkroken med bult och sprint.
- Öppna bränsleventilen (Läge ON)
- När motorn är kall, placera chokespaken i STÄNGT läge. Om motorn redan är uppvärmd, placera chokespaken i ÖPPET läge.
- Öppna gasspaken till max. 1/3.
- Justera vid behov riktning-/körpedalen med hjälp av justeringsspaken.
- Stig upp på fotsteget och sätt dig på sätet.
- Justera sätet till lämplig höjd och lås fast det.
- Stick in tändningsnyckeln på sätets högra sida och vrid om tills motorn startar. Släpp nyckeln.
- Sätt på fläkten med hjälp av växlingskontakten.



Fara för överhettning. Sätt alltid på fläkten när motorn är igång.

Obs

- Om chokespaken var stängd när du startade (STÄNGT läge), ska du nu placera den i ÖPPET läge.
- Placera foten på riktning-/körpedalen och tryck den framåt för att köra framåt.
Tryck gaspedalen bakåt för att köra bakåt.
Lyft foten från gaspedalen för att bromsa.



Hastigheten regleras inte via riktning-/körpedalen. För att öka eller minska hastigheten justerar du gasspaken på motorn.



Det är inte tillrådligt att köra maskinen med full gas. Komponenterna kan överhettas.

Obs

Avstängning och demontering:



DEMONTERA aldrig enheten när motorn är i drift.

- Ta bort foten från riktning-/körpedalen.
- För gasspjället till tomgångsläge.
- Vrid av tändningsnyckeln.
- Se till att PowrDriver har stannat helt innan du kliver av.



Sätet på PowrDriver är utrustat med en sensor. Via denna sensor stängs motorn automatiskt av när föraren kliver av.

- Stäng av fläkten med hjälp av växlingskontakten.



Stäng alltid av fläkten när motorn är avslagen så att inte batteriet urladdas.

Underhåll

Nedan anges vilken typ av underhåll som ska genomföras på din PowrDriver vid vissa användningsintervall.



I bruksanvisningen för Honda-motorer finns ytterligare information om underhåll och skötsel av motorn.

Dagligen:

- Kontrollera oljenivån och fyll på vid behov.
- Kontrollera hydrauloljenivån i transmissionstanken och fyll på vid behov.
- Kontrollera och fyll upp bensintanken med vanlig blyfri bensin.
- Kontrollera däck och fyll vid behov på luft till 1,7 bar
- Torka av utrustningen – Använd aldrig en vattenslang för att tvätta.
- Kontrollera och rengör luftrenaren. Byt ut vid behov.

Efter de första 20 timmarna:

- Tappa ur och fyll upp med motorolja av typen SAE 10W-30. API-klass framgår av tillverkarens specifikationer.

Varje vecka:

- Klicka på lite fett i det område inne i dragkroken som förs över kulan.
- Kontrollera att alla komponenter är hela. Dra åt alla lösa bultar och muttrar.

Var 50:e timme:

- Byt ut tändstift
- Inspektera systemet med avseende på oljeläckage från drivenheten.

Var 100:e timme:

- Spreja kedjan med torrt kedjespray avsett för motorcyklar.
- Smörj axellagren – Fett typ moly, två tag med fettsprutan. Torka av överskottsfett på lagren.
- Tappa ur och fyll upp med motorolja av typen SAE 10W-30. API-klass framgår av tillverkarens specifikationer.
- Kontrollera nivån i transmissionstanken och fyll på vid behov.
- Kontrollera kedjespänningen och återställ vid behov tomgångsdrevets spänning. Ta bort transmissionslocket och kontrollera drivremmen. Spänn vid behov.
- Använd tryckluft för att avlägsna smutsansamlingar innanför locket.



Åtgärder vid funktionsstörningar

Störningstyp	Möjlig orsak	Åtgärd för att avhjälpa felet
A. Motorn startar inte	<ol style="list-style-type: none">1. Motorn är AVSTÄNGD, bensin saknas eller oljenivån är för låg.2. Urladdat batteri3. Ingen i förarsätet, sensorn har inte löst ut	<ol style="list-style-type: none">1. Se motormanualen.2. Dra i startrepet3. Sätt dig i förarsätet
B. Motorn rusar eller stannar under drift	<ol style="list-style-type: none">1. Slitna gasreglage	<ol style="list-style-type: none">1. Se motormanualen.
C. Motorn går, men PowrDriver rör sig varken framåt eller bakåt.	<ol style="list-style-type: none">1. För låg nivå i hydrauloljetanken.2. Ritknings-/körpedalen är feljusterad.	<ol style="list-style-type: none">1. Fyll på hydraulolja.2. Korrigera rikttnings-/körpedalen med hjälp av justerspaken.
D. Motorn går, PowrDriver rör sig långsamt framåt eller bakåt.	<ol style="list-style-type: none">1. För låg nivå i hydrauloljetanken.2. Ritknings-/körpedalen är feljusterad.	<ol style="list-style-type: none">1. Fyll på hydraulolja.2. Korrigera rikttnings-/körpedalen med hjälp av justerspaken.
E. Motorn fortsätter gå när föraren stiger av PowrDriver och parkeringsbromsen inte är tillslagen.	<ol style="list-style-type: none">1. Felaktig säkerhetsbrytare.	<ol style="list-style-type: none">1. Kontakta Wagners kundtjänst.
F. Motorn missar mellan varven och framåt respektive bakåt växlas.	<ol style="list-style-type: none">1. För låg motoroljenivå.	<ol style="list-style-type: none">1. Fyll upp till korrekt oljenivå.
G. Motorn går en kort tid och stannar sedan.	<ol style="list-style-type: none">1. Stopp i bränsletillförseln.	<ol style="list-style-type: none">1. Se motormanualen.

Kontakta Wagner kundtjänst om problemet inte kan åtgärdas.

Tekniska data

Konstruktion:

Alla svetsade stålkonstruktioner som t.ex. ram, skyddsanordningar, motorskyddsstäng och stålskärmar pulverlackeras på fabrik

Drivanordning:

- Hydrostatisk transmission av gjutjärn för drift framåt och bakåt
- En riktning-/körpedal (framåt/bakåt)
- Drivdifferential för spårstyrning.
- Kedjedrev med dubbla rader rullar

Motor:

- Honda OHV 163 cc med elstart, bensindrift och oljenivåvarning
- 4,8 HP (3,6 kW) vid 3 600 varv/min
- Inneslutet batteri för 12V, 18 amp

Hastighet 0-6 km/h

Däck Robusta pneumatiska däck (1,7 bar)

Driftstemperatur +10 °C till +40 °C (+50 °F till +104 °F)

Relativ fuktighet: 50 %, vid 40 °C (+104 °F) (Högre relativ fuktighet innebär inga problem vid lägre temperaturer.)

Driftshöjd max. 3 000 m (9843") över havsytan

Parkeringsbroms Hydrostatiskt bromssystem med säkerhetsdumventil

Dragkrok För installation på Wagner LineCoat-utrustning

Säte Deluxe, högt beklätt ryggstöd med justerbar komfortkontroll och viktsensor för avstängning av motorn.

Dimensioner - drift

Vikt 127 kg

Höjd (säte) 111 cm

Bredd 89 cm

Längd 116 cm

Ljudnivåer

Ljudtryck 85 dB(A)

Mätt i höjd med sätespositionen.

Vibrationsnivå

PowrDriver (med fastsatt LineCoat-utrustning)

< 2,5 m/s² (höger och vänster hand)

PowrDriver Alternativ



Post	Art.nr.	Beskrivning
1	0290758	Sats med dubbla driftsljus, 2 st
2	0290759	Sats med dragkrok för bogsering





Índice

Normas de segurança.....	50/51
Identificação das peças / controlos	52
Área de aplicação	52
Transporte.....	52
Verificações de funcionamento	53
Manutenção	53
Solução em caso de falhas	54
Dados técnicos.....	55
Opções do PowrDriver	55
Empresas de vendas e de assistência	58/89
Notas importantes sobre a responsabilidade do produto.....	68
Garantia de 3+2 anos - Professional Finishing	68

Normas de segurança

Este manual contém informação que tem de ser lida e compreendida antes de o equipamento ser utilizado. Quando chegar a uma secção que tenha um dos seguintes símbolos, preste especial atenção e certifique-se de que está atento à salvaguarda.

É imperativo que leia com atenção todas as instruções no manual de funcionamento para os motores Honda e o equipamento Wagner LineCoat.

	Este símbolo indica um potencial perigo que pode causar ferimentos graves ou perda de vida. Segue-se importante informação de segurança.
	Este símbolo indica um potencial perigo para o utilizador ou para o equipamento. Seguem-se informações importantes que informam como evitar danos no equipamento ou causas de ferimentos ligeiros.
	Um símbolo de perigo, tal como este, refere-se a um risco específico associado a uma tarefa. Assegure-se de que foram tomadas todas as medidas de segurança.
	As notas dão informações importantes às quais devem ser dadas especial atenção.

Trabalhos ou reparações no equipamento eléctrico:

Estes trabalhos só devem ser realizados por um electricista devidamente qualificado. Não se assume qualquer responsabilidade por uma instalação incorrecta.

Transporte e Armazenamento

Este equipamento resistirá, ou está protegido contra, temperaturas de transporte e de armazenamento de -25°C a +55°C e para períodos de curta duração até +70°C.

Foi embalado de forma a evitar os danos dos efeitos normais da humidade, vibração e choque.






	<p>TRANSPORTE</p> <p>O PowrDriver não pode ser preso no engate de reboque num veículo a motor para ser transportado. O PowrDriver só pode ser transportado por um transportador de carga com caixa aberta após ter ficado preso de forma segura.</p> <p>Perigo de esmagamento! São necessárias várias pessoas para carregar ou descarregar o PowrDriver. O PowrDriver não pode ser transportado com um guindaste.</p>
--	--





	<p>PERIGO DO VEÍCULO EM MOVIMENTO</p> <p>O comportamento descuidado e imprudente causam acidentes. Cair do veículo, colidir com pessoas ou objectos, ou ser atingido por outros veículos pode causar lesões graves ou morte.</p>
--	---

<p>PREVENÇÃO:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Quando subir para o PowrDriver, não pise no pedal de avanço/retrocesso. • Gire lentamente e limite as curvas para 45° ou inferior. • Não trabalhe em declives superiores a 15°. • Tenha cuidado quando percorrer em descidas extremas e declives de estrada de forma a evitar perda de tracção. • Não transporte passageiros. • Não reboque sem o conjunto de reboque e limite a carga. • Siga todas as normas da auto-estrada local e de transportes. • Não utilize o equipamento no escuro. • Apenas utilize o equipamento em superfícies limpas e sólidas. • O equipamento só pode ser utilizado por um operador plenamente capaz.

	<p>PERIGO DE QUEIMADURAS</p> <p>Para evitar queimaduras graves, evite os líquidos ou equipamento quente. Aguarde que o equipamento/líquido arrefeça completamente.</p> <p>Não coloque quaisquer materiais inflamáveis (ex. trapos encharcados de óleo) no motor.</p>
--	---

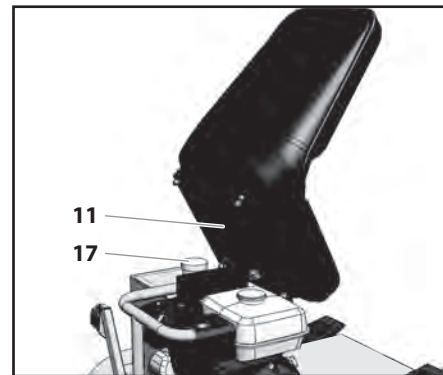
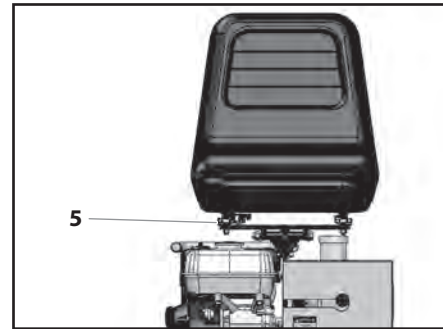
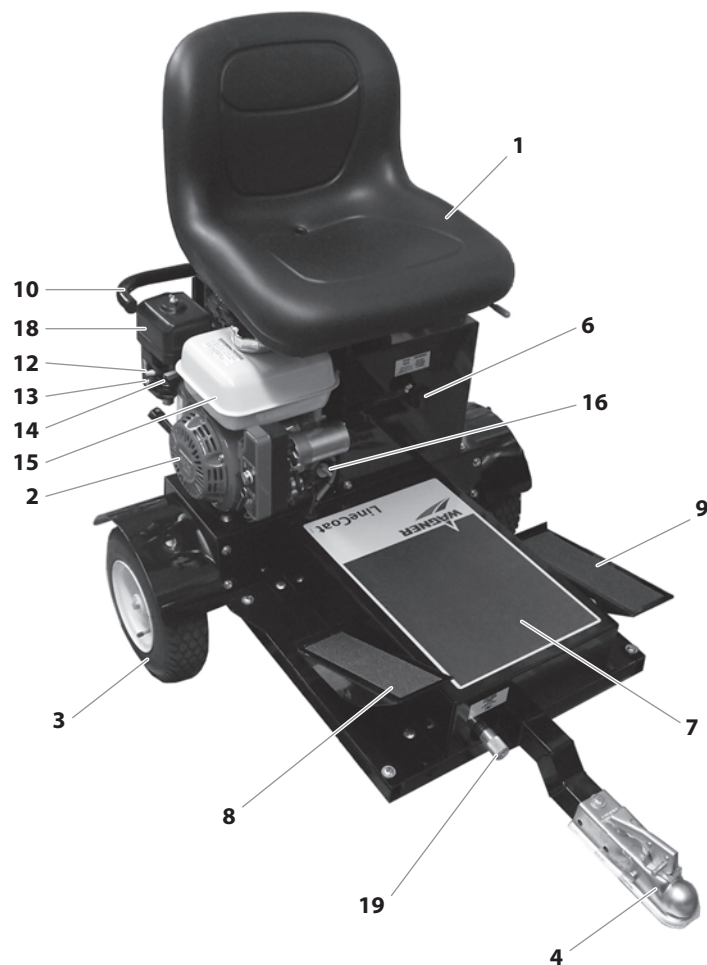
	<p>PERIGO DE MONÓXIDO DE CARBONO</p> <p>Respirar monóxido de carbono pode causar a morte. Não trabalhe numa área fechada.</p>
--	--

	<p>EQUIPAMENTO DE PROTECÇÃO PESSOAL</p> <p>Use equipamento de protecção adequado quando funcionar ou fizer a manutenção do equipamento de forma a ajudar a proteger-se de lesões graves:</p>
    	<ul style="list-style-type: none"> • Protecção para os olhos • Roupa e máscara respiratória recomendadas pelo fabricante • Sapatos com ponta de aço • Luvas • Protecção auditiva

 	<p>PERIGO DE INCÊNDIO E EXPLOSÃO</p> <p>Vapores inflamáveis, tais como vapores de solventes e tintas, podem inflamar-se ou explodir no local de trabalho.</p>
 	<p>PREVENÇÃO:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Use equipamento numa área bem ventilada. • Não encha o depósito de combustível enquanto o motor estiver quente ou a trabalhar. • Elimine todas as fontes de ignição quando houver vapores inflamáveis. • Mantenha o local de trabalho sem resíduos • Se ocorrer a formação de electricidade estática ou se sentir um choque, pare imediatamente o funcionamento. • Guarde um extintor no local de trabalho.

	<p>ARMAZENAMENTO</p> <p>Não deixe o PowrDriver ao ar livre sem protecção, deve ser armazenado num local seco.</p>
--	--

Identificação das Peças / Controlos



1. Assento do operador
2. Motor
3. Pneu e roda
4. Conjunto do engate de bola
5. Calha do assento ajustável
6. Válvula de descarga*
7. Posição do pé
8. Pedais de direcção / velocidade
9. Apoio de pés
10. Barra de protecção
11. Pino do assento de acesso ao combustível
12. Válvula do combustível
13. Alavanca de estrangulamento
14. Comando do acelerador
15. Depósito de gasolina
16. Depósito de óleo (óleo do motor)
17. Depósito de óleo (óleo da transmissão)
18. Filtro de ar
19. Alavanca de ajuste para o pedal de acionamento/direcção
20. Engate de reboque para instalar no equipamento LineCoat (não ilustrado)

* A válvula de descarga é usada para aliviar a pressão hidráulica e permite o movimento livre das rodas do PowrDriver quando está desligado.

Área de aplicação

O PowrDriver destina-se apenas para ser utilizado com o seguinte equipamento Wagner LineCoat:

LC 820, LC 840, LC 860

O PowrDriver só pode ser utilizado para trabalhos de marcação.

Transporte



O PowrDriver não pode ser preso no engate de reboque num veículo a motor para ser transportado. O PowrDriver só pode ser transportado por um transportador de carga com caixa aberta após ter ficado preso de forma segura.

Perigo de esmagamento! São necessárias várias pessoas para carregar ou descarregar o PowrDriver. O PowrDriver não pode ser transportado com um guindaste.



Para poder mover o equipamento com o motor desligado, deve manter pressionada a válvula de by-pass.

Verificações de Funcionamento

Reveja as verificações prévias de funcionamento da seguinte forma:

- Volte a verificar se todos os componentes estão corretamente instalados para garantir um funcionamento seguro
- Verifique o óleo do motor.
- Verifique o óleo da transmissão.
- Encha o depósito de combustível com gasolina sem chumbo.
- Verifique a pressão dos pneus.

Iniciação:

Antes de pôr o equipamento a funcionar, por favor leia com atenção as instruções no manual de funcionamento para os motores Honda.

- Instale o engate de reboque na traseira do equipamento LineCoat com os 8 parafusos.
- Fixe o PowrDriver no equipamento LineCoat e certifique-se de que o engate acopla. Prenda o engate com pernos.
- Abra a válvula do combustível (Posição ON)
- Quando o motor estiver frio, coloque a alavanca de estrangulamento na posição CLOSED (fechada).
Se o motor já estiver quente, coloque a alavanca de estrangulamento na posição OPEN (aberta).
- Abra o comando do acelerador no máximo 1/3.
- Ajuste o pedal de acionamento/direção com a alavanca de ajuste, se necessário.
- Suba na plataforma e sente-se no banco.
- Ajuste o banco até à sua altura e fixe-o.
- Ponha a chave na ignição no lado direito do banco e rode-a até o motor arrancar. Largue a chave.
- Ligue a ventoinha com o interruptor articulado.



Perigo de sobreaquecimento. Ligue sempre a ventoinha quando o motor está a trabalhar.

- No caso de a alavanca de estrangulamento estiver fechada ao arrancar (posição CLOSED), deve colocá-la na posição OPEN.
- Coloque o pé no pedal de acionamento/direção e pressione-o para a frente para avançar.
Pressione o pedal do acelerador para trás para recuar.
Retire o pé do pedal do acelerador para travar.



A velocidade não é regulada através do pedal de acionamento/direção. Para aumentar ou diminuir a velocidade, tem de ajustar o comando do acelerador no motor de forma adequada.



Não é aconselhado funcionar com a máquina na posição totalmente aberta e pode sobreaquecer os componentes.

Desligar e Desmontar:



NUNCA desmonte a unidade com o motor a trabalhar.

- Retire o pé do pedal de acionamento/direção.
- Coloque o acelerador na posição neutra.
- Desligue com a chave de ignição.
- Não saia sem antes certificar de que o PowrDriver parou totalmente.



O assento do PowrDriver está equipado com um sensor. Este sensor desliga automaticamente o motor assim que o condutor se levanta.

- Desligue a ventoinha com o interruptor articulado.



Desligue sempre a ventoinha quando o motor está desligado, caso contrário gasta a bateria.

Manutenção

Leia o seguinte, de forma a saber que tipo de manutenção deve ser desempenhada no PowrDriver em determinados intervalos de utilização.



Para obter informações sobre manutenção e cuidados a ter com o motor, por favor leia as instruções no manual de funcionamento para os motores Honda.

Diariamente:

- Verifique o nível do óleo do motor e encha se for necessário.
- Verifique o nível do óleo hidráulico no depósito de transmissão e encha se for necessário.
- Verifique e encha o depósito de combustível com gasolina regular sem chumbo.
- Verifique os pneus e encha a 1,7 bar se for necessário.
- Limpe o equipamento - Nunca use uma mangueira de água para lavar.
- Verifique e limpe o purificador de ar. Substitua quando necessário

Após as primeiras 20 horas:

- Escoa e volte a encher o motor com óleo SAE 10W-30. Consulte as especificações dos fabricantes para conhecer as classificações API.

Semanalmente:

- Ponha uma pequena quantidade de lubrificante no acoplador de bola dentro da área da bola.
- Verifique se todas as peças estão completas. Aperte qualquer porca ou perno solto.

Cada 50 Horas:

- Substitua a vela de ignição
- Inspeccione o sistema para ver se há fuga de óleo do conjunto de accionamento.

Cada 100 Horas:

- Pulverize a corrente com lubrificante seco para correia de motocicleta.
- Lubrifique os rolamentos de eixo - lubrificante tipo Moly, duas bombas da pistola de lubrificação. Limpe o excesso de lubrificação dos rolamentos.
- Escoa e volte a encher o motor com óleo SAE 10W-30. Consulte as especificações dos fabricantes para conhecer as classificações API
- Verifique e volte a encher o depósito de transmissão se necessário.
- Verifique a tensão da corrente e restabeleça a tensão da roda dentada da polia se necessário. Remova a tampa da transmissão e verifique a correia de transmissão. Volte a ajustar a tensão se necessário.
- Use o fornecimento de ar para remover o pó acumulado dentro da tampa.



Solução em caso de falhas

Tipo de avaria	Causa Possível	Medidas para eliminar a avaria
A. O motor não arranca	<ol style="list-style-type: none">1. O interruptor do motor está desligado (OFF), não tem gasolina ou o nível do óleo está baixo.2. Bateria vazia3. Não está ninguém no banco do condutor, o sensor não está acionado	<ol style="list-style-type: none">1. Consulte o manual do motor.2. Puxe o cabo de arranque3. Sente-se no banco do condutor
B. O motor corre a altas rpm ou pára durante o funcionamento	<ol style="list-style-type: none">1. A alavanca de aceleração ou o regulador está gasto	<ol style="list-style-type: none">1. Consulte o manual do motor.
C. O motor funciona, o accionador Sulky não se move para a frente nem para trás.	<ol style="list-style-type: none">1. O nível do óleo hidráulico está baixo.2. O pedal de acionamento/direção foi ajustado incorretamente.	<ol style="list-style-type: none">1. Encha com óleo hidráulico.2. Use a alavanca de ajuste para corrigir o pedal de acionamento/direção.
D. O motor funciona, o PowrDriver move-se lentamente para a frente ou para trás.	<ol style="list-style-type: none">1. O nível do óleo hidráulico está baixo.2. O pedal de acionamento/direção foi ajustado incorretamente.	<ol style="list-style-type: none">1. Encha com óleo hidráulico.2. Use a alavanca de ajuste para corrigir o pedal de acionamento/direção.
E. O motor continua a trabalhar quando o operador sai do PowrDriver e o travão de estacionamento não está accionado.	<ol style="list-style-type: none">1. Interruptor de segurança com defeito.	<ol style="list-style-type: none">1. Contacte o Serviço ao Cliente Wagner .
F. O motor perde potência durante as viragens e mudanças de posição para a frente e para trás.	<ol style="list-style-type: none">1. O nível do óleo do motor está baixo.	<ol style="list-style-type: none">1. Encha ao nível do óleo correcto.
G. O motor trabalha durante um curto espaço de tempo e pára.	<ol style="list-style-type: none">1. Há restrição do fluxo de combustível.	<ol style="list-style-type: none">1. Consulte o manual do motor.

Se o problema não pode ser solucionado, contate o serviço pós-venda da Wagner.

Dados técnicos

Construção:

Toda a construção do chassis e as protecções são de aço soldado, a barra de protecção do motor e os pára-choques de aço têm revestimento em pó industrial.

Accionamento:

- Transmissão hidrostática de ferro fundido para as operações de avanço e retrocesso
- Um pedal de accionamento/direção (avançar/recuar)
- Diferencial do controlo do accionamento da pista.
- Corrente de accionamento de rolo de fila dupla

Motor:

- Electric Start Honda OHV 163cc, impulsionado a gasolina com alerta de óleo
- 4,8 HP (3,6 kW) @ 3600 rpm
- Bateria selada de 12V 18 amp

Velocidade 0 a 6 KPH

Pneus Pneus para trabalho pesado (1,7 bar)

Temperatura de funcionamento +10°C e +40°C (+50°F e +104°F)

Humidade relativa: 50%, a +40°C (+104°F) (uma humidade relativa mais elevada não constitui qualquer problema a temperaturas mais baixas.)

Altitude de funcionamento máx. 3000m (9843') acima do nível do mar

Travão de Estacionamento Sistema de travagem hidrostática com válvula de descarga de segurança

Engate Para instalação no equipamento Wagner LineCoat

Assento De luxo, costas altas acolchoadas com controlos cómodos ajustáveis e sensor de peso para desligar o motor.

Dimensões - funcionamento

Peso 127 kg

Altura (assento) 111 cm

Largura 89 cm

Comprimento 116 cm

Níveis de Ruído

Pressão Sonora 85 dB(A)

Medido ao nível da posição do assento.

Nível de Vibração

PowrDriver (com o equipamento LineCoat atrelado)

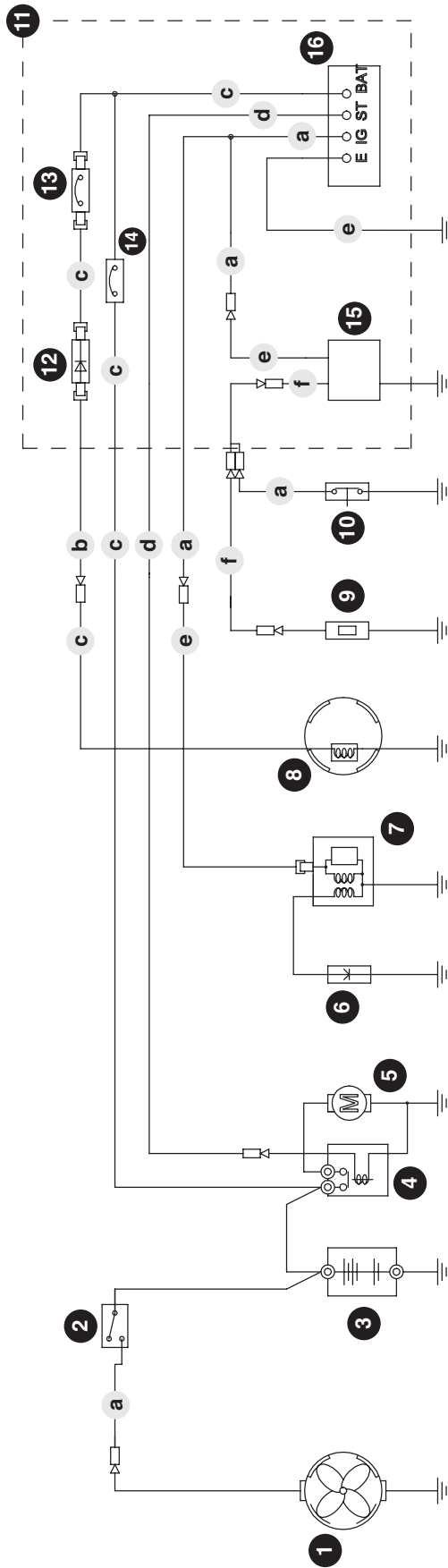
< 2,5 m/s² (mão direita e esquerda)

Opções do PowrDriver



Item	Peça Nr.	Descrição
1	0290758	Kit de luzes de funcionamento duplo, conjunto de 2
2	0290759	Kit de engate para reboque

Schaltplan • Connection Diagram • Schéma électrique • Schema elettrico • Esquema eléctrico • Schakelschema • Ledningsdiagram • Kopplingschema • Diagrama de conexão



	(D)	(GB)	(F)	(I)	(E)	(NL)	(DK)	(S)	(P)
1	Gehäuselüfter	Case fan	Ventilateur du boîtier	Ventola contenitore	Ventilador centrifugo	Behuizingventilator	Indsatsblæser	Höjjesflåkt	Ventoinha
2	Lüftermotorschalter	Fan switch	Interrupteur du ventilateur	Interruttore ventola	Interruptor del ventilador	Ventilatorschakelaar	Blæserafbryder	Flåktbrytare	Interruptor da ventoinha
3	Batterie	Battery	Batterie	Batteria	Bateria	Batterij	Batteri	Batteri	Bateria
4	Magnetspule	Solenoid	Solénoïde	Elettrovalvola	Solenoido	Solenoido	Solenoido	Solenoid	Solenóide
5	Anlasser	Starter	Démarreur	Motorino avviamento	Arrancador	Starter	Starter	Startmotor	Motor de arranque
6	Zündkerze	Spark plug	Bougie d'allumage	Candela	Bujia de encendido	Bougie	Tændrør	Tændstift	Vela de ignição
7	Zündspule	Ignition coil	Bobine d'allumage	Bobina di ignizione	Bobina de encendido	Bobine	Tændspole	Tændspole	Bobina de ignição
8	Aufladespule	Charger coil	Bobine du chargeur	Bobina caricatore	Bobina del cargador	Opladningsspole	Opladningsspole	Laddningsspole	Bobina do carregador
9	Ölstandschalter	Oil level switch	Interrupteur de niveau d'huile	Interruttore livello dell'olio	Interruptor de nivel de aceite	Schakelaar voor olieniveau	Olieniveauekontakt	Oljenivåbrytare	Interruptor do nível do óleo
10	Sitzschalter	Seat switch	Interrupteur du siège	Interruttore seggiolino	Interruptor del asiento	Zetelschakelaar	Sædekontakt	Sätsebrytare	Interruptor do assento
11	Schaltkasten	Control box	Boîte de commande	Scatola di controllo	Caja de control	Bedieningsdoos	Kontaktskab	Styrenhet	Caixa de control
12	Gleichrichter	Rectifier	Rectificateur	Rettificatore	Rectificador	Rectificatietoestel	Enstreter	Likriktare	Rectificador
13	Leistungsschalter	Circuit breaker	Disjoncteur	Interruttore di circuito	Cortacircuito	Stroomonderbreker	Strømafbryder	Kretsbytare	Disjuntor
14	Sicherung	Fuse	Fusible	Fusibile	Fusible	Zekering	Sikring	Säkring	Fusível
15	Ölwarnsystem	Oil alert	Avertissement concernant l'huile	Allarme olio	Alerta de aceite	Oliewaarschuwing	Oliealarm	Oljevarning	Alerta do óleo
16	Motorschalter	Engine switch	Interrupteur du moteur	Interruttore motore	Interruptor del motor	Motorschakelaar	Motorafbryder	Motorbrytare	Interruptor do motor
a	Schwarz / Rot	Black/red	Noir / rouge	Nero / rosso	Noir / rojo	Zwart / rood	Sort / rød	Svart / rød	Preto/Vermelho
b	Grün	Green	Vert	Verde	Verde	Groen	Grøn	Grön	Verde
c	Weiß	White	Blanc	Blanco	Blanco	Wit	Hvid	Vit	Branco
d	Schwarz / Weiß	Black/white	Noir / blanc	Nero / blanco	Negro / blanco	Zwart / wit	Sort / hvid	Svart / Vit	Preto/Branco
e	Schwarz	Black	Noir	Nero	Negro	Zwart	Sort	Svart	Preto
f	Gelb	Yellow	Jaune	Giallo	Amarillo	Geel	Gul	Gul	Amarelo

Berlin

J. Wagner GmbH
Service-Stützpunkt
Flottenstraße 28-42
13407 Berlin
Tel. 0 30/ 41 10 93 86
Telefax 0 30 / 41 10 93 87

Grünstadt

J. Wagner GmbH
Service-Stützpunkt
Dieselstraße 1
67269 Grünstadt
Tel. 0 63 59/ 87 27 55 0
Telefax 0 63 59/ 80 74 80

Ratingen

J. Wagner GmbH
Service-Stützpunkt
Siemensstraße 6-10
40885 Ratingen
Tel. 0 21 02 / 3 10 37
Telefax 0 21 02 / 3 43 95

Heidersdorf in Sachsen

J. Wagner GmbH
Service-Stützpunkt
Olbernhauer Straße 11
09526 Heidersdorf
Tel. 03 73 61 / 1 57 07
Telefax 03 73 61 / 1 57 08

Stuttgart

J. Wagner GmbH
Service-Stützpunkt
In der Steige 6/1
72564 Neckartenzlingen
Tel. 0 71 27 / 30 74
Telefax 0 71 27 / 30 75

München

Jahnke GmbH
Hochstraße 7
82024 Taufkirchen
Tel. 0 89 / 6 14 00 22
Telefax 0 89 / 6 14 04 33
email: info@airless.de
www.airless.de

Nürnberg

Grimmer GmbH
Starenweg 28
91126 Schwabach
Tel. 0 91 22 / 7 94 73
Telefax 0 91 22 / 7 94 75 0
email: info@grimmer-sc.de
www.grimmer-sc.de

Markdorf – Zentrale

J. WAGNER GmbH
Otto-Lilienthal-Straße 18
88677 Markdorf
Postfach 11 20
88669 Markdorf
Tel. 0 75 44 / 505-0
Telefax 0 75 44 / 505-1200
www.wagner-group.com

Kundenzentrum

Tel. 0 75 44 / 505-1664
Telefax 0 75 44 / 505-1155
email: kundenzentrum@wagner-group.com

Technischer Service

Tel. 0180/5 59 24 637
(14 Cent/Min. aus dem deutschen Festnetz,
Mobilfunk max. 42 Cent/Min)

WAGNER KONTAKTNETZ DEUTSCHLAND, IM INTERNET ZU FINDEN UNTER: WWW.WAGNER-GROUP.COM/PROFI

- A** J. Wagner Ges.m.b.H.
Ottogasse 2/20
2333 Leopoldsdorf
Österreich
Tel. +43/ 2235 / 44 158
Telefax +43/ 2235 / 44 163
office@wagner-group.at
- B** WSB Finishing Equipment
Veilinglaan 56-58
1861 Wolvertem
Belgium
Tel. +32/2/269 46 75
Telefax +32/2/269 78 45
info@wagner-wsb.nl
- CH** Wagner International AG
Industriestrasse 22
9450 Altstätten
Schweiz
Tel. +41/71 / 7 57 22 11
Telefax +41/71 / 7 57 22 22
wagner@wagner-group.ch
- D** J. Wagner GmbH
Otto-Lilienthal-Straße 18
D-88677 Markdorf
Postfach 11 20
D-88669 Markdorf
Deutschland
Tel.: +49 / 75 44 / 505 -1664
Fax: +49 / 75 44 / 505 -1155
wagner@wagner-group.com
www.wagner-group.com
- DK** Wagner Spraytech
Scandinavia A/S
Helgeshøj Allé 28
2630 Taastrup
Denmark
Tel. +45/43/ 27 18 18
Telefax +45/43/ 43 05 28
wagner@wagner-group.dk
- E** Wagner Spraytech Iberica S.A.
P.O. Box 132, Crta. N-340
08750 Molins de Rey
Barcelona / Espania
Tel. +34/93/6800028
Telefax +34/93/66800555
info@wagnerspain.com
- F** Wagner France
12 Avenue des Tropiques
Z.A. de Courtaboeuf,
91978 Les Ulis Cedex
France
Tel. 0 825 011 111
Telefax +33 (0) 69 81 72 57
division.batiment@wagner-france.fr
- CZ** Wagner, spol. s r.o.
Nedasovská str. 345
155 21 Praha 5 -Zlčín
Czechia
Tel. +42/ 2 / 579 50 412
Telefax +42/ 2 / 579 51 052
info@wagner.cz
- GB** Wagner Spraytech (UK) Limited
The Coach House
2 Main Road
Middleton Cheney OX17 2ND
Great Britain
UK-Helpline 0844 335 0517
5 p per minute (landline)
- I** Wagner Colora
Via Fermi, 3
20875 Burago di Molgora (MB)
Italia
Tel. +39/ 039 / 625 021
Telefax +39/ 039 / 685 18 00
info@wagnercolora.com
- NL** WSB Finishing Equipment BV
De Heldinnenlaan 200
3543 MB Utrecht
Netherlands
Tel. +31/ 30/241 41 55
Telefax +31/ 30/241 17 87
info@wagner-wsb.nl
- S** Wagner Spraytech
Scandinavia A/S
Helgeshøj Allé 28
2630 Taastrup
Denmark
Tel. +45/43/ 21 18 18
Telefax +45/43/ 43 05 28
wagner@wagner-group.dk

www.wagner-group.com

Wichtiger Hinweis zur Produkthaftung

Aufgrund einer ab 01.01.1990 gültigen EU-Verordnung haftet der Hersteller nur dann für sein Produkt, wenn alle Teile vom Hersteller stammen oder von diesem freigegeben wurden, bzw. die Geräte sachgemäß montiert und betrieben werden.

Bei Verwendung von fremdem Zubehör und Ersatzteilen kann die Haftung ganz oder teilweise entfallen; in extremen Fällen kann von den zuständigen Behörden (Berufsgenossenschaft und Gewerbeaufsichtsamt) der Gebrauch des gesamten Gerätes untersagt werden.

Mit Original WAGNER Zubehör und Ersatzteilen haben Sie die Gewähr, dass alle Sicherheitsvorschriften erfüllt sind.

3+2 Jahre Garantie Professional Finishing

Wagner Profi-Garantie
(Stand 01.02.2009)

1. Garantiefumfang

Alle Wagner Profi-Farbauftragsgeräte (im folgenden Produkte genannt) werden sorgfältig geprüft, getestet und unterliegen den strengen Kontrollen der Wagner Qualitätssicherung. Wagner gibt daher ausschließlich dem gewerblichen oder beruflichen Verwender, der das Produkt im autorisierten Fachhandel erworben hat (im folgenden „Kunde“ genannt), eine erweiterte Garantie für die im Internet unter www.wagner-group.com/profi-guarantee aufgeführten Produkte.

Die Mängelhaftungsansprüche des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer sowie gesetzliche Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Wir leisten Garantie in der Form, dass nach unserer Entscheidung das Produkt oder Einzelteile hier-von ausgetauscht oder repariert werden oder das Gerät gegen Erstattung des Kaufpreises zurückgenommen wird. Die Kosten für Material und Arbeitszeit werden von uns getragen. Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über.

2. Garantiezeit und Registrierung

Die Garantiezeit beträgt 36 Monate, bei industriellem Gebrauch oder gleichzusetzender Beanspruchung wie insbesondere Schichtbetrieb oder bei Vermietung 12 Monate.

Für Benzin und Luft betriebene Antriebe gewähren wir ebenso 12 Monate.

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag der Lieferung durch den autorisierten Fachhandel. Maßgebend ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg.

Für alle ab 01.02.2009 beim autorisierten Fachhandel gekauften Produkte verlängert sich die Garantiezeit um 24 Monate, wenn der Käufer diese Geräte innerhalb von 4 Wochen nach dem Tag der Lieferung durch den autorisierten Fachhandel entsprechend den nachfolgenden Bestimmungen registriert.

Die Registrierung erfolgt im Internet unter www.wagner-group.com/profi-guarantee. Als Bestätigung gilt das Garantiezertifikat, sowie der Original-Kaufbeleg, aus dem das Datum des Kaufes hervorgeht. Eine Registrierung ist nur dann möglich, wenn der Käufer sich mit der Speicherung seiner dort einzugebenden Daten einverstanden erklärt.

Durch Garantieleistungen wird die Garantiefrist für das Produkt weder verlängert noch erneuert.

Nach Ablauf der jeweiligen Garantiezeit können Ansprüche gegen und aus der Garantie nicht mehr geltend gemacht werden.

3. Abwicklung

Zeigen sich innerhalb der Garantiezeit Fehler in Material, Verarbeitung oder Leistung des Geräts, so sind Garantieansprüche unverzüglich, spätestens jedoch in einer Frist von 2 Wochen geltend zu machen.

Zur Entgegennahme von Garantieansprüchen ist der autorisierte Fachhändler, welcher das Gerät ausgeliefert hat, berechtigt. Die Garantieansprüche können aber auch bei unserer der in der Bedie-

nungsanleitung genannten Servicedienststellen geltend gemacht werden. Das Produkt muss zusammen mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, frei eingesandt oder vorgelegt werden. Zur Inanspruchnahme der Garantieverlängerung muss zusätzlich das Garantiezertifikat beigelegt werden.

Die Kosten sowie das Risiko eines Verlustes oder einer Beschädigung des Produkts auf dem Weg zu oder von der Stelle, welche die Garantieansprüche entgegennimmt oder das instand gesetzte Produkt wieder ausliefert, trägt der Kunde.

4. Ausschluss der Garantie

Garantieansprüche können nicht berücksichtigt werden

- für Teile, die einem gebrauchsbefindlichen oder sonstigen, natürlichen Verschleiß unterliegen, sowie Mängel am Produkt, die auf einen gebrauchsbefindlichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Hierzu zählen insbesondere Kabel, Ventile, Packungen, Düsen, Zylinder, Kolben, Medium führende Gehäuseteile, Filter, Schläuche, Dichtungen, Rotoren, Statoren, etc.. Schäden durch Verschleiß werden insbesondere verursacht durch schmirgelnde Beschichtungsstoffe, wie beispielsweise Dispersionen, Putze, Spachtel, Kleber, Glasuren, Quarzgrund.
- bei Fehlern an Geräten, die auf Nichtbeachtung von Bedienungshinweisen, ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung, fehlerhafte Montage, bzw. Inbetriebsetzung durch den Käufer oder durch Dritte, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, anomale Umweltbedingungen, un-geeignete Beschichtungsstoffe, chemische, elektrochemische oder elektrische Einflüsse, sachfremde Betriebsbedingungen, Betrieb mit falscher Netzspannung/-Frequenz, Überlastung oder mangelnde Wartung oder Pflege bzw. Reinigung zurückzuführen sind.
- bei Fehlern am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Wagner-Originalteile sind.
- bei Produkten, an denen Veränderungen oder Ergänzungen vorgenommen wurden.
- bei Produkten mit entfernter oder unlesbar gemachter Seriennummer
- bei Produkten, an denen von nicht autorisierten Personen Reparaturversuche durchgeführt wurden.
- bei Produkten mit geringfügigen Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
- bei Produkten, die teilweise oder komplett zerlegt worden sind.

5. Ergänzende Regelungen

Obige Garantien gelten ausschließlich für Produkte, die in der EU, GUS, Australien vom autorisierten Fachhandel gekauft und innerhalb des Bezugslandes verwendet werden.

Ergibt die Prüfung, dass kein Garantiefall vorliegt, so geht die Reparatur zu Lasten des Käufers.

Die vorstehenden Bestimmungen regeln das Rechtsverhältnis zu uns abschließend. Weitergehende Ansprüche, insbesondere für Schäden und Verluste gleich welcher Art, die durch das Produkt oder dessen Gebrauch entstehen, sind außer im Anwendungsbereich des Produkthaftungsgesetzes ausgeschlossen.

Mängelhaftungsansprüche gegen den Fachhändler bleiben **unberührt**.

Für diese Garantie gilt deutsches Recht Die Vertragssprache ist deutsch. Im Fall, dass die Bedeutung des deutschen und eines ausländischen Textes dieser Garantie voneinander abweichen, ist die Bedeutung des deutschen Textes vorrangig.

J. Wagner GmbH
Division Professional Finishing
Otto Lilienthal Strasse 18
88677 Markdorf
Bundesrepublik Deutschland

Important notes on product liability

As a result of an EC regulation being effective as from January 1, 1990, the manufacturer shall only be liable for his product if all parts come from him or are released by him, and if the devices are properly mounted and operated.

If the user applies outside accessories and spare parts, the manufacturer's liability can fully or partially be inapplicable; in extreme cases usage of the entire device can be prohibited by the competent authorities (employer's liability insurance association and factory inspectorate division).

Only the usage of original WAGNER accessories and spare parts guarantees that all safety regulations are observed.

3+2 years guarantee for professional finishing

Wagner professional guarantee
(Status 01.02.2009)

1. Scope of guarantee

All Wagner professional colour application devices (hereafter referred to as products) are carefully inspected, tested and are subject to strict checks under Wagner quality assurance. Wagner exclusively issues extended guarantees to commercial or professional users (hereafter referred to as "customer") who have purchased the product in an authorised specialist shop, and which relate to the products listed for that customer on the Internet under www.wagner-group.com/profi-guarantee.

The buyer's claim for liability for defects from the purchase agreement with the seller as well as statutory rights are not impaired by this guarantee.

We provide a guarantee in that we decide whether to replace or repair the product or individual parts, or take the device back and reimburse the purchase price. The costs for materials and working hours are our responsibility. Replaced products or parts become our property.

2. Guarantee period and registration

The guarantee period amounts to 36 months. For industrial use or equal wear, such as shift operations in particular, or in the event of rentals it amounts to 12 months.

Systems driven by petrol or air are also guaranteed for a 12 month period.

The guarantee period begins with the day of delivery by the authorised specialist shop. The date on the original purchase document is authoritative.

For all products bought in authorised specialist shops from 01.02.2009 the guarantee period is extended to 24 months providing the buyer of these devices registers in accordance with the following conditions within 4 weeks of the day of delivery by the authorised specialist shop.

Registration can be completed on the Internet under www.wagner-group.com/profi-guarantee. The guarantee certificate is valid as confirmation, as is the original purchase document that carries the date of the purchase. Registration is only possible if the buyer is in agreement with having the data being stored that is entered during registration.

When services are carried out under guarantee the guarantee period for the product is neither extended nor renewed.

Once the guarantee period has expired, claims made against the guarantee or from the guarantee can no longer be enforced.

3. Handling

If defects can be seen in the materials, processing or performance of the device during the guarantee period, guarantee claims must be made immediately, or at the latest within a period of 2 weeks.

The authorised specialist shop that delivered the device is entitled to accept guarantee claims. Guarantee claims may also be made to the service centres named in our operating instructions. The product has to be sent without charge or presented together with the original

purchase document that includes details of the purchase date and the name of the product. In order to claim for an extension to the guarantee, the guarantee certificate must be included.

The costs as well as the risk of loss or damage to the product in transit or by the centre that accepts the guarantee claims or who delivers the repaired product, are the responsibility of the customer.

4. Exclusion of guarantee

Guarantee claims cannot be considered

- for parts that are subject to wear and tear due to use or other natural wear and tear, as well as defects in the product that are a result of natural wear and tear, or wear and tear due to use. This includes in particular cables, valves, packaging, jets, cylinders, pistons, means-carrying housing components, filters, pipes, seals, rotors, stators, etc. Damage due to wear and tear that is caused in particular by sanded coating materials, such as dispersions, plaster, putty, adhesives, glazes, quartz foundation.
- in the event of errors in devices that are due to non-compliance with the operating instructions, unsuitable or unprofessional use, incorrect assembly and/or commissioning by the buyer or by a third party, or utilisation other than is intended, abnormal ambient conditions, unsuitable coating materials, unsuitable operating conditions, operation with the incorrect mains voltage supply/frequency, over-operation or defective servicing or care and/or cleaning.
- for errors in the device that have been caused by using accessory parts, additional components or spare parts that are not original Wagner parts.
- for products to which modifications or additions have been carried out.
- for products where the serial number has been removed or is illegible
- for products to which attempts at repairs have been carried out by unauthorised persons.
- for products with slight deviations from the target properties, which are negligible with regard to the value and usability of the device.
- for products that have been partially or fully taken apart.

5. Additional regulations.

The above guarantees apply exclusively to products that have been bought by authorised specialist shops in the EU, CIS, Australia and are used within the reference country.

If the check shows that the case is not a guarantee case, repairs are carried out at the expense of the buyer.

The above regulations manage the legal relationship to us conclusively. Additional claims, in particular for damages and losses of any type, which occur as a result of the product or its use, are excluded from the product liability act except with regard to the area of application.

Claims for liability for defects to the specialist trader remain unaffected.

German law applies to this guarantee. The contractual language is German. In the event that the meaning of the German and a foreign text of this guarantee deviate from one another, the meaning of the German text has priority.

J. Wagner GmbH
Division Professional Finishing
Otto Lilienthal Strasse 18
88677 Markdorf
Federal Republic of Germany

Note importante sur la responsabilité de produit

Suite aux nouvelles directives européennes entrées en vigueur au 01.01.1990, le fabricant n'engage sa responsabilité produit que lorsque l'ensemble des pièces constitutives proviennent bien du fabricant, ou ont été homologuées par ce dernier, et que les dispositifs ou appareils ont été assemblés et utilisés selon les règles de l'art.

En cas d'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange de provenance différente, cette responsabilité, ainsi que les recours en garantie risquent d'être annulés entièrement ou en partie; dans les cas extrêmes, les organismes de contrôle officiels concernés (syndicats corporatifs et inspection du travail) sont susceptibles d'interdire purement et simplement l'utilisation de l'appareil ou de l'installation entière.

Avec les accessoires et les pièces de rechange d'origine WAGNER, vous avez la garantie que toutes les réglementations de sécurité sont bien respectées.

Garantie Professional Finishing de 3+2 ans

Garantie professionnelle de Wagner
(Version du 01.02.2009)

1. Étendue de la garantie

Tous les applicateurs professionnels de peinture de Wagner (appelés ci-après « Produits ») sont soigneusement vérifiés, testés et soumis aux contrôles rigoureux de l'assurance de la qualité de Wagner. Wagner fournit donc exclusivement à l'utilisateur industriel ou professionnel qui a acheté le produit dans un commerce spécialisé agréé (appelé ci-après « Client »), une garantie étendue aux produits énumérés sur Internet à l'adresse www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Les droits de l'acheteur résultant de la garantie des défauts et tirés du contrat de vente avec le vendeur, ainsi que les droits légaux ne sont pas limités par cette garantie.

Nous fournissons une garantie dans la mesure où nous décidons si le produit ou ses pièces détachées sont remplacés ou réparés ou bien si l'appareil est repris contre remboursement du prix d'achat. Nous prenons en charge les coûts du matériel et du temps de travail. Les produits ou les pièces remplacés deviennent notre propriété.

2. Période de garantie et enregistrement

La période de garantie est de 36 mois, en cas d'utilisation industrielle ou de sollicitation équivalente, telle que notamment un travail posté, ou en cas de location de 12 mois.

Nous accordons également 12 mois pour les entraînements fonctionnant avec de l'essence et de l'air.

La période de garantie commence le jour de la livraison par le commerce spécialisé agréé. La date indiquée sur l'original du justificatif d'achat fait foi.

Pour tous les produits achetés auprès d'un commerce spécialisé agréé à partir du 01.02.2009, la période de garantie est prolongée de 24 mois, lorsque l'acheteur enregistre ces appareils dans les 4 semaines suivant le jour de la livraison par le commerce spécialisé agréé conformément aux dispositions suivantes.

L'enregistrement s'effectue sur Internet à l'adresse www.wagner-group.com/profi-guarantee. Le certificat de garantie, ainsi que l'original du justificatif d'achat prouvant la date de l'achat servent de confirmation. Un enregistrement est ensuite uniquement possible, lorsque l'acheteur donne son accord à la sauvegarde des données qu'il faut saisir.

La période de garantie du produit n'est ni prolongée ni reconduite par les prestations de garantie.

Après l'expiration de la période de garantie correspondante, il n'est plus possible de revendiquer des droits vis-à-vis de la garantie et résultant de celle-ci.

3. Règlement

Si des défauts apparaissent sur le matériel, la finition ou la performance de l'appareil pendant la période de garantie, les droits de garantie doivent être revendiqués immédiatement, au plus tard dans un délai de 2 semaines.

Le commerçant spécialisé agréé qui a livré l'appareil a le droit d'enregistrer les droits de garantie. Mais les droits de garantie

peuvent être aussi revendiqués auprès de nos services après-vente cités dans le mode d'emploi. Le produit doit être expédié franco de port ou présenté avec l'original du justificatif d'achat où sont indiquées la date d'achat et la désignation du produit. Le certificat de garantie doit être joint en plus pour bénéficier de la prolongation de la garantie.

Le client supporte les coûts, ainsi que le risque d'une perte ou d'un endommagement du produit au cours du transport vers ou en provenance du service qui enregistre les droits de garantie ou qui renvoie le produit réparé.

4. Exclusion de la garantie

Les droits de garantie ne peuvent pas être pris en compte

- Pour les pièces soumises à une usure due à l'utilisation ou une autre usure naturelle, ainsi que les vices du produit résultant d'une usure due à l'utilisation ou une autre usure naturelle. En font notamment partie les câbles, les distributeurs, les emballages, les buses, les vérins, les pistons, les pièces du boîtier où s'écoule le fluide, les filtres, les tuyaux flexibles, les joints d'étanchéité, les rotors, les stators, etc. Les dommages dus à l'usure sont notamment causés par des produits d'enduction abrasifs, tels que par exemple les dispersions, les enduits, les apprêts, les colles, les vernis, une base siliceuse ;
- En cas de défauts sur les appareils qui résultent de la non-observation des consignes d'utilisation, d'une utilisation inappropriée ou incorrecte, d'une mise en service ou d'un montage erroné par l'acheteur ou un tiers, d'un usage non conforme à la destination, de conditions d'environnement anormales, de produits d'enduction inappropriés, d'influences chimiques, électrochimiques ou électriques, de conditions de fonctionnement inadéquates, d'une exploitation avec une mauvaise tension/fréquence du réseau, d'une surcharge, d'une maintenance, d'un entretien ou d'un nettoyage insuffisant ;
- En cas de défauts sur l'appareil qui ont été causés par l'utilisation d'accessoires, de pièces complémentaires ou de rechange qui ne sont pas des pièces originales de Wagner ;
- Dans le cas de produits sur lesquels des modifications ou des compléments ont été effectués ;
- Dans le cas de produits où le numéro de série a été effacé ou rendu illisible ;
- Dans le cas de produits sur lesquels des personnes non autorisées ont effectué des tentatives de réparation ;
- Dans le cas de produits ayant de faibles différences par rapport à l'état de consigne qui importent peu pour la valeur et l'aptitude à l'emploi de l'appareil ;
- Dans le cas de produits qui ont été partiellement ou totalement démontés.

5. Clauses complémentaires

Les garanties ci-dessus sont uniquement valables pour les produits qui sont achetés dans l'UE, la CEI, en Australie par un commerce spécialisé agréé et qui sont utilisés dans le pays d'achat.

S'il s'avère que le recours en garantie est injustifié, la réparation est effectuée aux frais de l'acheteur.

Les présentes dispositions règlent votre rapport juridique avec nous de manière définitive. Tous les autres droits, notamment pour les dommages et les pertes de n'importe quel type qui résultent du produit ou de son utilisation, sont exclus sauf dans le champ d'application de la loi sur la responsabilité du fait des produits.

Cela n'affecte pas les droits résultant de la garantie des défauts vis-à-vis du commerçant spécialisé.

Cette garantie est soumise au droit allemand. La langue du contrat est l'allemand. Au cas où la signification du texte de cette garantie en allemand et celle du texte dans une autre langue divergent, la signification du texte en allemand a priorité.

J. Wagner GmbH
Division Professional Finishing
Otto Lillenthal Strasse 18
88677 Markdorf
République fédérale d'Allemagne



Avvertenza importante sulla responsabilità civile del produttore

In base alla disposizione CEE vigente a partire dall' 01.01.190 il produttore ha la responsabilità civile per il suo prodotto solo se tutte le parti provengono dal produttore o sono state da lui approvate e se gli apparecchi sono stati montati ed usati in modo adeguato.

Se vengono utilizzati accessori e parti di ricambio di altri produttori, la responsabilità può essere declinata completamente o parzialmente; in casi estremi le autorità competenti (Istituto di assicurazione contro gli infortuni di lavoro e Ispettorato del Lavoro) possono interdire l'impiego dell'intero apparecchio.

Con gli accessori e le parti di ricambio originali WAGNER avete la garanzia che tutte le norme di sicurezza sono soddisfatte.

3+2 anni di garanzia Professional Finishing

Garanzia professionale Wagner
(edizione 01/02/2009)

1. Garanzia

Tutti gli apparecchi professionali Wagner di applicazione della vernice (di seguito chiamati "prodotti") sono stati accuratamente collaudati e testati e sono stati sottoposti a severissimi controlli da parte dell'assicurazione di qualità Wagner. Wagner fornisce pertanto una garanzia estesa esclusivamente all'utilizzatore industriale o professionale (di seguito chiamato "cliente") che ha acquistato il prodotto presso un rivenditore specializzato autorizzato; tale garanzia vale per i prodotti specificati in Internet alla pagina www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Questa garanzia non limita i diritti per i vizi della cosa che possiede l'acquirente in base al contratto di acquisto né i diritti legali.

Forniamo la garanzia nella forma seguente: a nostra discrezione il prodotto - o i suoi singoli pezzi - sarà sostituito o riparato, oppure l'apparecchio sarà ritirato dietro rimborso del prezzo di acquisto. I costi per il materiale e la manodopera saranno a nostro carico. I prodotti o i pezzi sostituiti diventeranno di nostra proprietà.

2. Durata della garanzia e registrazione

Il periodo di garanzia è di 36 mesi, in caso di uso industriale o di uso che comporta pari sollecitazioni, come in particolare il funzionamento durante più turni di lavoro o il noleggio, la garanzia è di 12 mesi.

Anche per gli azionamenti che funzionano a benzina e aria forniamo 12 mesi di garanzia.

Il periodo di garanzia decorre dal giorno della consegna da parte del rivenditore specializzato autorizzato. Fa fede la data indicata sul documento di acquisto originale.

Per tutti i prodotti acquistati presso un rivenditore specializzato autorizzato a partire dallo 01/02/2009 la durata della garanzia si estende di 24 mesi se l'acquirente registra gli apparecchi, secondo le seguenti disposizioni, entro 4 settimane dal giorno della consegna da parte del rivenditore specializzato autorizzato.

La registrazione si effettua in Internet alla pagina www.wagner-group.com/profi-guarantee. Come conferma vale il certificato di garanzia e il documento di acquisto originale da cui risulta la data dell'acquisto. La registrazione può essere effettuata solamente se l'acquirente fornisce la propria autorizzazione all'archiviazione dei dati personali che deve inserire per la registrazione.

Gli interventi in garanzia non estendono né rinnovano il termine di garanzia per il prodotto.

Allo scadere del relativo periodo di garanzia non è più possibile far valere alcun diritto di garanzia.

3. Espletamento

Se durante il periodo di garanzia appaiono difetti di materiale, di lavorazione o di prestazioni dell'apparecchio, allora si devono far valere immediatamente i diritti di garanzia, comunque non oltre un termine di 2 settimane.

Per l'espletamento della garanzia ci si può rivolgere al rivenditore specializzato autorizzato che ha consegnato l'apparecchio. I diritti di garanzia possono comunque essere fatti valere anche presso i nostri centri di assistenza riportati nel manuale d'uso. Il prodotto

deve essere spedito o presentato insieme al documento di acquisto originale, che deve indicare la data di acquisto e la denominazione del prodotto. Per il ricorso al prolungamento della garanzia deve essere inoltre accluso il certificato di garanzia.

Sono a carico del cliente i costi e i rischi di perdita o danneggiamento del prodotto durante il percorso verso o da il centro che espleta i diritti di garanzia o che riconsegna il prodotto riparato.

4. Esclusione della garanzia

La garanzia non copre quanto segue:

- I pezzi che sono soggetti a naturale usura dovuta all'uso o ad altro, come pure difetti del prodotto riconducibili a naturale usura dovuta all'uso o ad altro. Questo vale in particolare per cavi, valvole, guarnizioni, ugelli, cilindri, pistoni, elementi dell'involucro che conducono il fluido, filtri, tubi flessibili, tenute, rotor, statori, ecc. I danni dovuti all'usura sono provocati in particolare da materiali di rivestimento smeriglianti, come per esempio dispersioni di colle in solventi acquosi, intonaci, mastici, colle, smalti, fondo al quarzo.
- In caso di difetti degli apparecchi dovuti al mancato rispetto delle istruzioni d'uso, utilizzo inappropriato o non corretto, montaggio sbagliato o messa in funzione errata da parte dell'acquirente o di terzi, utilizzo non conforme a quello prescritto, condizioni ambientali anomale, materiali di rivestimento non adatti, influssi chimici, elettrochimici o elettrici, condizioni di funzionamento inappropriate, funzionamento con tensione/frequenza elettrica errata, sovraccarico oppure manutenzione o pulizia insufficienti.
- In caso di difetti degli apparecchi che sono stati provocati dall'utilizzo di accessori, componenti integrativi o pezzi di ricambio che non sono pezzi originali Wagner.
- Prodotti in cui sono state effettuate modifiche o integrazioni.
- Prodotti in cui il numero di serie è stato rimosso o reso illeggibile.
- Prodotti in cui sono stati effettuati tentativi di riparazione da persone non autorizzate.
- Prodotti che si discostano lievemente dalla qualità standard di produzione e che sono irrilevanti per il valore e l'idoneità all'uso dell'apparecchio.
- Prodotti che sono stati disassemblati parzialmente o completamente.

5. Regolamenti integrativi

Le suddette garanzie valgono esclusivamente per i prodotti che sono acquistati in UE, CSI, Australia, presso un rivenditore specializzato autorizzato e che sono utilizzati all'interno del paese di riferimento.

Qualora dal controllo risulti che il danno non è coperto da garanzia, le spese di riparazione saranno a carico dell'acquirente.

Le suddette disposizioni regolano in modo conclusivo il rapporto giuridico con noi instaurato. Ulteriori diritti, in particolare per danni e perdite di qualsiasi tipo risultanti dal prodotto o dal suo uso, sono esclusi, tranne quelli nel campo di applicazione della legge sulla responsabilità civile da prodotto.

Rimangono intatti i diritti di garanzia per vizi della cosa nei confronti del rivenditore specializzato.

Per questa garanzia vale il diritto tedesco. La lingua del contratto è il tedesco. Nel caso in cui tra il testo in lingua tedesca e un altro testo in lingua straniera ci siano discrepanze di significato, ha la priorità il significato del testo in lingua tedesca.

J. Wagner GmbH
Division Professional Finishing
Otto Lilienthal Strasse 18
88677 Markdorf
Repubblica Federale Tedesca

Indicación acerca de la responsabilidad civil por daños por productos

A raíz de un decreto de la CE entrado en vigor el 1.1.1990, el fabricante sólo se responsabiliza de su producto si todas las piezas provienen del fabricante o han sido autorizadas por éste o si todos los elementos son montados y utilizados conforme a las normas.

Al utilizar otros accesorios o piezas de recambio la responsabilidad puede anularse completa o parcialmente; en casos extremos, las autoridades competentes (sindicato profesional y servicio estatal de inspección industrial) pueden prohibir la utilización del equipo entero.

Con los accesorios originales de WAGNER, Vd. tiene la garantía de que se cumplen todas las normas de seguridad.

3+2 años de garantía Professional Finishing

Garantía profesional Wagner

(situación 01.02.2009)

1. Volumen de garantía

Todos los equipos de aplicación de pintura profesionales de Wagner (denominados en lo sucesivo como „productos“) son comprobados y ensayados cuidadosamente y están sujetos a los controles estrictos del departamento de Aseguramiento de la calidad de Wagner. En consecuencia, Wagner ofrece, únicamente para el usuario comercial o profesional que haya adquirido el producto a un distribuidor autorizado (denominado en lo sucesivo como „cliente“), una garantía amplia para los productos listados en Internet bajo www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Esta garantía no limita las reclamaciones de responsabilidad por vicios del cliente resultantes del contrato de compraventa con el vendedor, así como los derechos legales.

Prestamos la garantía en la forma en que, según nuestro criterio, procedamos a sustituir o reparar el producto o componentes del mismo o aceptar la devolución del equipo restituyendo su precio de compra. Los costes correspondientes al material y al tiempo de trabajo serán soportados por nuestra empresa. Los productos o piezas sustituidos pasan a ser de nuestra propiedad.

2. Plazo de garantía y registro

El plazo de garantía es de 36 meses; en caso de uso industrial o una solicitud equivalente, particularmente con régimen de varios turnos o arrendamiento, se reducirá a 12 meses.

Asimismo, concedemos una garantía de 12 meses para los accionamientos que funcionen con gasolina o aire.

El plazo de garantía se inicia el día de la entrega por el distribuidor autorizado. Lo determinante es la fecha en el justificante de compra original.

Para todos los productos adquiridos al distribuidor autorizado a partir del 01.02.2009, el plazo de garantía aumenta en 24 meses si el comprador registra dichos equipos conforme a las disposiciones siguientes en un plazo de 4 semanas desde la fecha de la entrega por el distribuidor autorizado.

El registro se realiza en Internet bajo www.wagner-group.com/profi-guarantee. Como confirmación se considera el certificado de garantía, así como el justificante de compra del cual resulta la fecha de compra. El registro sólo es posible si el comprador declara su conformidad con el almacenamiento de sus datos a introducir allí.

La realización de prestaciones bajo garantía no alarga ni renueva el plazo de garantía para el producto.

Al finalizar el plazo de garantía ya no se podrán manifestar reclamaciones en base a la garantía.

3. Tramitación

En caso de que, durante el plazo de garantía, se detectaran defectos en el material, el acabado o el rendimiento del equipo, las reclamaciones bajo garantía se deberán manifestar sin demora, pero en plazo máximo de 2 semanas.

El distribuidor autorizado que había entregado el equipo está habilitado para recibir las reclamaciones bajo garantía. No obstante, las reclamaciones bajo garantía también se podrán manifestar en una de las delegaciones de servicio técnico indicadas en el modo de

empleo. El producto se deberá enviar con porte pagado o presentar junto con el justificante de compra original que deberá contener la fecha de compra y la denominación del producto. Para solicitar la prolongación de la garantía es necesario adjuntar adicionalmente el certificado de garantía.

Los costes, así como el riesgo de pérdida o daños del producto durante el viaje de ida o vuelta al organismo que recibe las reclamaciones bajo garantía o vuelve a entregar el producto reparado correrán a cargo del cliente.

4. Exclusión de garantía

No se podrán aceptar reclamaciones bajo garantía

- para elementos sujetos a un desgaste debido al uso u otro desgaste natural, así como defectos en el producto que sean debidos a un desgaste debido al uso u otro desgaste natural. Estos elementos son, en particular, cables, válvulas, empaquetaduras, boquillas, cilindros, émbolos, partes de la caja que conduzcan el medio, filtros, mangueras, juntas, rotores, estatores, etc. Daños por desgaste son causados, en particular, por materiales de recubrimiento abrasivos, tales como dispersiones, enlucidos, masilla, adhesivos, esmaltes e imprimaciones a base de cuarzo.
- en caso de fallos en equipos que sean debidos al incumplimiento de indicaciones para el uso, un uso inadecuado o incorrecto, montaje o puesta en servicio incorrectos por el comprador o terceros, uso no conforme a lo previsto, condiciones ambientales anormales, uso de materiales de recubrimiento inadecuados, influencias químicas, electroquímicas o eléctricas, condiciones de servicio inadecuadas, uso con una tensión/frecuencia de red incorrecta, sobrecarga o falta de mantenimiento, conservación o limpieza.
- en caso de fallos en el equipo causados por el uso de accesorios, complementos o repuestos que no sean piezas originales de Wagner.
- con productos en los cuales se hayan realizado modificaciones o instalado complementos.
- con productos con el número de serie eliminado o ilegible
- con productos en los cuales se hayan realizado intentos de reparación por personas no autorizadas.
- con productos con desviaciones ligeras de las características nominales que no tengan importancia para el valor y la capacidad de uso del equipo.
- con productos que hayan sido desmontados parcialmente o por completo.

5. Regulaciones complementarias

Las citadas garantías son válidas únicamente para productos que hayan sido adquiridos en el territorio de la UE, la CEI o Australia a un distribuidor autorizado y sean utilizados dentro del país de la compra.

En caso de que resultara de nuestra comprobación que la reclamación no está cubierta por la garantía, la reparación se efectuará a cargo del comprador.

Las disposiciones anteriores regulan de forma concluyente las relaciones jurídicas con nuestra empresa. Queda excluida toda reclamación ulterior, particularmente en caso de daños y pérdidas de cualquier tipo que hayan sido causados por el producto o su uso, excepto dentro del marco de aplicación de la Ley sobre la responsabilidad por productos defectuosos.

Esta estipulación no afecta a las reclamaciones de responsabilidad por productos defectuosos frente al distribuidor.

La presente garantía se rige por el derecho alemán. El idioma contractual es el alemán. En caso de divergencia en el significado del texto alemán de esta garantía y el texto en un idioma extranjero prevalecerá el significado de la versión alemana.

J. Wagner GmbH
Division Professional Finishing
Otto Lillenthal Strasse 18
88677 Markdorf
República Federal de Alemania

Produktaansprakelijkheid

Op basis van een EG-richtlijn met ingang vanaf 1 januari 1990 is de producent enkel dan aansprakelijk voor zijn produkt, indien alle gebruikte onderdelen door de producent zelf zijn vervaardigd of door de producent werden vrijgegeven en ook indien het apparaat op een deskundige manier wordt gemonteerd en gebruikt.

Bij gebruik van andere toebehoren en onderdelen kan de aansprakelijkheid geheel of gedeeltelijk vervallen. In extreme gevallen kan door de bevoegde instanties (ongevallenverzekering en arbeidsinspectie) het gebruik van het hele apparaat worden verboden.

Met originele WAGNER-toebehoren en -onderdelen heeft u de zekerheid dat aan alle veiligheidsvoorschriften is voldaan.

3+2 jaar garantie Professional Finishing

Wagner Professional-garantie

(Stand 01-02-2009)

1. Omvang van de garantie

Alle Wagner Professional-verfaanbrengingapparaten (hierna aangeduid als 'producten') worden zorgvuldig gecontroleerd, getest en onderworpen aan de strenge controles van de Wagner kwaliteitsborging. Wagner geeft daarom uitsluitend aan de commerciële of professionele gebruiker, die het product in de geautoriseerde speciaalzaak heeft gekocht (hierna aangeduid als 'klant'), een uitgebreidere garantie voor de op internet op www.wagner-group.com/profi-guarantee vermelde producten.

De garantieclaims van de koper uit het koopcontract met de verkoper alsmede wettelijke rechten worden niet beperkt door deze garantie.

Wij geven garantie zo, dat na onze beslissing het product of afzonderlijke onderdelen hiervan vervangen of gerepareerd worden of het apparaat tegen restitutie van de aankoopprijs wordt teruggenomen. De kosten voor materiaal en werktijd worden door ons overgenomen. Vervangen producten of onderdelen worden eigendom van Wagner.

2. Garantietijd en registrering

De garantietijd bedraagt 36 maanden, bij industrieel gebruik of identieke belasting en in het bijzonder ploegenbedrijf of bij verhuur 12 maanden.

Voor op benzine en lucht aangedreven aandrijvingen geven wij eveneens 12 maanden garantie.

De garantietijd begint met de dag van levering door de geautoriseerde speciaalzaak. Beslissing is de datum op het originele aankoopbewijs.

Voor alle vanaf 01-02-2009 bij de geautoriseerde speciaalzaak gekochte producten wordt de garantietijd met 24 maanden verlengd, als de koper deze apparaten binnen 4 weken na de dag van levering door de geautoriseerde speciaalzaak in overeenstemming met de volgende bepalingen registreert.

De registratie gebeurt op internet op www.wagner-group.com/profi-guarantee. Als bevestiging geldt het garantiecertificaat en het originele aankoopbewijs, waarop de datum van aankoop staat. Een registratie is alleen mogelijk, als de koper toestemming verleent voor het opslaan van de gegevens die hij daar moet invoeren.

Door garantievergoedingen wordt de garantieperiode voor het product noch verlengd noch vernieuwd.

Na afloop van de betreffende garantieperiode kunnen claims tegen en vanuit de garantie niet meer geldend gemaakt worden.

3. Afhandeling

Als in de garantieperiode fouten in materiaal, verwerking of prestaties van het apparaat tevoorschijn komen, dan moeten garantieclaims onmiddellijk, uiterlijk echter binnen 2 weken geldend gemaakt worden.

Voor de inontvangstneming van garantieclaims is de geautoriseerde speciaalzaak, die het apparaat heeft geleverd, bevoegd. De garantieclaims kunnen echter ook bij onze in de bedieningshandleiding genoemde servicepunten geldend worden gemaakt. Het product moet samen met het originele aankoopbewijs,

waarop de datum van aankoop en de productaanduiding moet staan, gratis opgestuurd of getoond worden. Voor de gebruikmaking van de garantieverlenging moet bovendien het garantiecertificaat worden bijgesloten.

De kosten en het risico van verlies of beschadiging van het product op weg naar of van de instantie, die de garantieclaims in ontvangst neemt of het gerepareerde product weer levert, draagt de klant.

4. Uitsluiting van garantie

Garantieclaims kunnen niet behandeld worden

- voor onderdelen, die onderworpen zijn aan gebruiksgebonden of andere, natuurlijke slijtage, alsmede gebreken aan het product, die terug te leiden zijn naar een gebruiksgebonden of andere, natuurlijke slijtage. Hiertoe behoren vooral kabels, kleppen, pakkingen, mondstukken, cilinders, zuigers, medium vervoerende behuizingsdelen, filters, slangen, dichtingen, roteren, statoren etc.. Schade door slijtage wordt vooral veroorzaakt door schurende coatingmaterialen, zoals bijvoorbeeld dispersie, pleister, plamuur, lijm, glazuur, kwarts.
- bij fouten aan apparaten, die terug te leiden zijn naar niet-inachtneming van bedieningsinstructies, ongeschikt of verkeerd gebruik, verkeerde montage, resp. inbedrijfstelling door de koper of derden, niet-reglementair gebruik, anomale milieuomstandigheden, ongeschikte coatingmaterialen, chemische, elektrochemische of elektrische invloeden, ongeschikte bedrijfsomstandigheden, gebruik met verkeerde netspanning/- frequentie, overbelasting of gebrekkig(e) onderhoud, verzorging resp. reiniging.
- bij fouten aan het apparaat, die door gebruik van accessoire-, aanvullings-, of reserveonderdelen werden veroorzaakt, die geen originele Wagner-onderdelen zijn.
- bij producten, waarop veranderingen of aanvullingen werden aangebracht.
- bij producten met verwijderd of onleesbaar gemaakt serienummer
- bij producten, waarop door niet-geautoriseerde personen reparatiepogingen werden uitgevoerd.
- bij producten met geringe afwijkingen van de oorspronkelijke hoedanigheid, die voor waarde en gebruiksgeschiktheid van het apparaat onbelangrijk zijn.
- bij producten, die gedeeltelijk of compleet uit elkaar zijn gehaald.

5. Aanvullende regelingen

Bovenstaande garanties gelden uitsluitend voor producten die in de EU, het GOS of Australië door de geautoriseerde speciaalzaak gekocht en in het land van aankoop gebruikt worden.

Blijkt uit de controle, dat er geen garantiegeval aanwezig is, dan zijn de kosten van de reparatie voor de koper.

Deze bepalingen regelen alleen de rechtsverhouding naar ons toe. Verdergaande claims, vooral voor schade en verlies van welk soort dan ook, die door het product of het gebruik ervan ontstaan, zijn behalve in het toepassingsbereik uitgesloten van de productaansprakelijkheidswet.

Garantieclaims tegen de speciaalzaak blijven onaangetast.

Deze garantie valt onder de Duitse wet. De contracttaal is Duits. Als de betekenis van de Duitse en een buitenlandse tekst van deze garantie van elkaar afwijken, heeft de betekenis van de Duitse tekst voorrang.

J. Wagner GmbH
Division Professional Finishing
Otto Lilienthal Strasse 18
88677 Markdorf
Bondsrepubliek Duitsland

Vigtig henvisning vedr. produktansvar

Ifølge et EF-direktiv pr. 01. 01. 1990 hæfter producenten kun for sit produkt, hvis alle dele stammer fra producenten eller er godkendt af denne, og hvis apparatet er monteret og behandlet korrekt.

Anvendes fremmed tilbehør og reservedele kan ansvaret og garantien bortfalde helt eller delvist.

Ved at bruge originalt tilbehør og originale reservedele fra WAGNER har De sikkerhed for, at alle sikkerhedsbestemmelser er overholdt.

3+2 års garanti på Professional Finishing

Wagners garanti for professionelle

(Gyldig pr. 1.2.2009)

1. Garantens omfang

Alle Wagners professionelle enheder til påføring af maling (i det følgende kaldet produkter) afprøves og testes omhyggeligt og er underkastet de strenge kontroller, der gennemføres af Wagners kvalitetssikring. Wagner giver derfor udelukkende erhvervsmæssige eller professionelle brugere, som har erhvervet produktet i en autoriseret specialforretning (i det følgende kaldet kunden) en udvidet garanti på de produkter, der er anført på internettet under adressen www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Køberens krav i henhold til købsaftalens ansvar for mangler, således som denne er indgået med sælgeren, samt lovbestemte rettigheder indskrænkes ikke af denne garanti.

Vi yder garanti i den form, at vi efter vores egen afgørelse udskifter eller reparerer produktet eller enkelte dele af det eller tager produktet retur imod tilbagebetaling af købsprisen. Omkostningerne til materialer og arbejdstid bæres af os. Erstattede produkter eller dele bliver vores ejendom.

2. Garantiperiode og registrering

Garantien løber i 36 måneder, ved industriel brug eller lignende belastning som f.eks. især ved skifteholdsdrift eller ved udlejning 12 måneder.

På benzin- og luftdrevne drivordninger giver vi ligeledes 12 måneders garanti.

Garantiperioden begynder med den dag, hvor produktet er leveret af den autoriserede specialforretning. Afgørende er datoen på den originale faktura eller kvittering.

For alle produkter, som er købt i en autoriseret specialforretning fra og med den 1.2.2009 forlænges garantiperioden med 24 måneder, når køberen inden for 4 uger efter leveringsdatoen lader disse produkter registrere gennem en autoriseret specialforretning i henhold til nedenstående bestemmelser.

Registreringen sker på internettet på adressen www.wagner-group.com/profi-guarantee. Som bekræftelse herpå gælder garantibeviset samt den originale faktura eller kvittering, af hvilken købsdatoen fremgår. En registrering er kun mulig, når køberen erklærer sig indforstået med lagringen af de data, der skal angives.

Garantiperioden hverken forlænges eller fornyes som følge af ydelser i henhold til garantien.

Efter udløb af den gældende garantiperiode kan der ikke mere gøres krav gældende imod os i henhold til garantien.

3. Procedure

Viser der sig inden for garantiperioden fejl i enhedens materiale, forarbejdning eller ydelse, skal garantikravet gøres gældende straks, senest dog inden for en frist på 2 uger.

Den autoriserede specialforretning, der har udleveret enheden, er bemyndiget til at modtage garantikrav. Krav i henhold til garantien kan imidlertid også gøres gældende over for de serviceværksteder, der er nævnt i betjeningsvejledningen. Produktet skal indsendes med betalt porto eller afleveres sammen med den originale faktura eller kvittering, der skal indeholde angivelse af købsdatoen og produktbetegnelsen. Hvis der gøres krav gældende i henhold til forlængelsen af garantien, skal garantibeviset også vedlægges.

Forsendelsesomkostningerne og risikoen for tab eller beskadigelse af produktet på vej til eller fra det værksted eller den forretning, der modtager garantikravet, eller som igen udleverer det reparerede produkt, bæres af kunden.

4. Bortfald af garantien

Garantikrav kan ikke tages i betragtning

- på dele, der er udsat for et brugsbetinget eller andet naturligt slid, samt mangler ved produktet, som kan føres tilbage til et brugsbetinget eller andet naturligt slid. Herunder hører især kabler, pakninger, dyser, cylindre, stempler, dele af huset, gennem hvilke mediet føres, filtre, slanger, tætninger, rotor, statorer etc. Skader som følge af slid forårsages især af slibende påføringsmaterialer som f.eks. dispersioner, puds, spartelmasse, klæbestoffer, glasurer og kvartsgrunder.
- Ved fejl på enheder, der skyldes køberens eller tredjemands manglende overholdelse af anvisninger om betjeningen, uegnet eller ukyndig anvendelse, forkert montering eller idriftsættelse, ikke-bestemmelsesmæssig brug, unormale miljøbetingelser, uegnet påføringsmateriale, kemisk, elektrokemisk eller elektrisk indflydelse, unormale driftsbetingelser, drift med forkert netspænding eller netfrekvens, overbelastning eller manglende vedligeholdelse, pleje eller rengøring
- Ved fejl på enheden, som skyldes anvendelsen af tilbehør, ekstraudstyr eller reservedele, som ikke er originaldele fra Wagner
- For produkter, på hvilke der er foretaget ændringer eller påmonteret udvidelser.
- For produkter, hvis serienummer er fjernet eller gjort ulæseligt
- For produkter, som er forsøgt repareret af uautoriserede personer.
- For produkter med ubetydelige afvigelser fra de nominelle tilstand, som er uvæsentlige for enhedens værdi og anvendelighed.
- For produkter, der er blevet helt eller delvis adskilt

5. Supplerende bestemmelser

Ovenstående garantier gælder udelukkende for produkter, som købes i autoriserede specialforretninger i EU, SNG og Australien, og som anvendes i købslandet.

Hvis det ved nærmere undersøgelse viser sig, at garantien ikke dækker den foreliggende fejl, foretages reparation på købers regning.

Ovenstående bestemmelser udgør en definitiv fastlæggelse af retsforholdet til os. Videregående krav, specielt på grundlag af skader og tab ligegyldigt af hvilken art, der forårsages af produktet eller som følge af brugen af dette, er udelukkede, undtagen for så vidt de er omfattet af produktansvarslovens gyldighedsområde.

Krav imod specialforretningen som følge af dennes ansvar for mangler berøres ikke af denne garanti.

For denne garanti gælder tysk ret. Aftalesproget er tysk. I tilfælde af, at betydningen af den tyske og en udenlandsk tekst med disse garantibestemmelser afviger fra hinanden, gælder betydningen af den tyske tekst.

J. Wagner GmbH
Division Professional Finishing
Otto Lilienthal Strasse 18
88677 Markdorf
Forbundsrepublikken Tyskland

Produktansvar

Enligt en ny EU-förordning som trädde i kraft 90-01-01 gäller tillverkarens garanti endast om alla delar härstammar från eller godkända av tillverkaren eller om utrustningen monterats och används på ändamålsenligt sätt.

Om tillbehör eller reservdelar av andra fabrikat används kan garantin och produktansvaret upphöra att gälla, helt eller delvis. I extrema fall kan användningsförbud utfärdas för hela utrustningen av behörig myndighet (motsvarande arbetarskyddsstyrelsen och yrkesinspektionen).

Fullgod säkerhet och funktion kan endast garanteras med WAGNER originaltillbehör och originalreservdelar.

3+2 års garanti för professionell ytbehandling

Wagner Proffsgaranti

(Datum 1/2 2009)

1. Garantins omfattning

Alla Wagner proffs-färgsprutor (nedan kallade produkter) kontrolleras och testas noga och genomgår Wagners stränga kvalitetssäkringskontroller. Wagner lämnar därför en utökad garanti exklusivt till yrkesmässiga användare som har köpt produkten i auktoriserad fackhandel (nedan kallad "kund") för de på produkter som listas på Internet under www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Köparens garantianspråk från köpeavtalet med säljaren samt lagstadgade rättigheter begränsas inte av denna garanti.

Vi lämnar garanti i den form, att efter vårt beslut byts eller repareras produkten eller enskilda delar härav eller så tas maskinen tillbaka mot ersättning motsvarande inköpspriset. Kostnaderna för material och arbetstid tillkommer oss. Utbytta produkter eller delar blir härmed vår egendom.

2. Garantitid och registrering

Garantitiden uppgår till 36 månader, vid industriell användning eller likvärdig påfrestning t.ex. skiftarbete eller vid uthyrning uppgår garantitiden till 12 månader.

För bensin- och luftdrivna drivordningar lämnar vi likaså 12 månaders garanti.

Garantitiden startar vid dagen för leverans från den auktoriserade fackhandeln. Datum på originalkvittot är avgörande.

För alla produkter som köpts hos auktoriserad fackhandel efter den 1/2 2009 förlängs garantitiden till 24 månader när köparen registrerar produkten inom fyra veckor efter leverans från auktoriserade fackhandel i enlighet med följande bestämmelser.

Registreringen sker på Internet på www.wagner-group.com/profi-guarantee. Som bekräftelse gäller garanticertifikatet samt originalkvittot som visar datum för köpet. Det är endast möjligt att registrera när köparen bekräftar att han samtycker genom att spara inmatade data.

Genom att lämna garanti varken förlängs eller förnyas garantitiden för produkten.

Efter att gällande garantitid har gått kan inte några anspråk göras gällande på garantin.

3. Avveckling

Om fel på material, bearbetning eller funktion visar sig inom garantitiden ska garantianspråk omgående göras gällande, dock senast inom en tidsperiod på 2 veckor.

Den auktoriserade fackhandeln som har levererat maskinen är berättigad att ta emot garantianspråk. Garantianspråk kan även göras gällande hos våra serviceställen som nämns i bruksanvisningen. Produkten måste skickas in eller lämnas in tillsammans med originalkvittot, med uppgift om inköpsdatum och produktbeteckning. För att kunna utnyttja den förlängda garantin måste dessutom garanticertifikatet bifogas.

Kunden bär ansvaret för kostnader samt riskerna för förlust eller skada på produkten under transport eller på platsen som tar emot garantianspråk eller åter utlevererar den reparerade produkten.

4. Garantin gäller inte

Garantianspråk kan inte beaktas

- för delar, som genomgår ett naturligt slitage, beroende på användning eller övrigt, eller defekter på produkten som kan återföras på slitage vid användning eller övrigt naturligt slitage. Härtill räknas särskilt kablar, ventiler, packningar, munstycken, cylindrar, kolvar, mediumledande delar, filter, slangar, packningar, rotor, statorer, etc. Skador på grund av slitage orsakas särskilt av slipande beläggningsmedel, som t.ex. dispersioner, puts, spackel, lim, glasyrer, kvartsgrund.
- vid fel som kan återföras på att inte anvisningarna i bruksanvisningen har beaktats, olämplig eller felaktig användning, felaktig montering resp. idriftsättning som utförts av köparen eller tredje part, icke korrekt användning, onormala miljöförhållanden, olämpliga beläggningsmedel, kemisk, elektrokemisk eller elektrisk påverkan, icke relevanta driftförhållanden, drift med fel nätspänning/-frekvens, överbelastning eller bristande underhåll eller vård samt rengöring.
- vid fel som har orsakats genom att använda tillbehör-, tillägg- eller reservdelar som inte är Wagner originaldelar.
- för produkter, på vilka förändringar eller utbyggnader har genomförts.
- för produkter med avlägsnat eller oläsbart serienummer
- för produkter, på vilka icke auktoriserade personer har utfört försök till reparatin.
- för år produkter med smärre avvikelser från börbeskaffenheten, som är obetydliga för värdet och användarfunktionerna.
- för produkter som har tagits isär helt eller delvis.

5. Kompletterande bestämmelser

Ovan nämnda garantier gäller uteslutande för produkter, som har inhandlats i EU, GUS, Australien av auktoriserad fackhandel och används inom referenslandet.

Om det vid närmare undersökning visar sig att garantin inte täcker det aktuella felet genomförs reparationen på kundens räkning.

De ovan nämnda bestämmelserna reglerar avslutningsvis rättsförhållandena. Fortsatta krav, särskilt på skador och förluster oavsett typ, som har uppstått på grund av produkten eller på grund av dess användning utesluts även under användningsområdet för produktionsansvarslagarna.

Krav på fel gentemot fackhandeln berörs inte.

För dessa garantier gäller tysk lag. Avtalet är skrivet på tyska. Om betydelsen av de tyska och utländska texterna avviker från varandra är den tyska texten gällande.

J. Wagner GmbH
Division Professional Finishing
Otto Lilienthal Strasse 18
88677 Markdorf
Förbundsrepubliken Tyskland

Notas importantes sobre a responsabilidade do produto

Na sequência de um regulamento da CE que entrou em vigor em 1 de Janeiro de 1990, o fabricante só se responsabiliza pelo produto se todas as peças forem da sua fabricação ou lançadas por ele, e se os dispositivos tiverem sido adequadamente montados e operados.

Se o utilizador aplicar acessórios exteriores e peças sobresselentes, a responsabilidade do fabricante pode não ser aplicável em parte ou na totalidade; Em casos extremos, a utilização de todo o dispositivo pode ser proibida pelas autoridades competentes (associação profissional e departamento de inspecção da fábrica).

Apenas a utilização de acessórios e peças sobresselentes originais da WAGNER garante que todas as normas de segurança são observadas.

Garantia de 3+2 anos - Professional Finishing

Garantia Profissional Wagner

(Edição de 01.02.2009)

1. Âmbito da garantia

Todos os aparelhos profissionais de aplicação de tinta da Wagner (seguidamente designados de Produtos) são cuidadosamente verificados, testados e estão sujeitos a rigorosos controlos de qualidade realizados pela Wagner. Por conseguinte, a Wagner atribui exclusivamente ao utilizador comercial ou profissional, que tenha adquirido o produto num revendedor autorizado (seguidamente designado de "Cliente"), uma garantia alargada para os produtos indicados na Internet em www.wagner-group.com/profi-guarantee.

As reclamações do comprador ao abrigo da garantia por defeito decorrentes de contrato de compra junto do vendedor, bem como todos os direitos legais não são limitados pela presente garantia.

A garantia é prestada sendo que será decisão nossa optar pela substituição ou reparação do produto ou de peças individuais ou ainda pela aceitação da devolução do produto contra o reembolso do valor de compra pago pelo comprador. Os custos de material e de mão-de-obra serão suportados por nós. Os produtos ou peças substituídos passarão a ser propriedade nossa.

2. Período de garantia e registo

O período de garantia é de 36 meses, no caso de utilização industrial ou de utilização intensiva, tal como, em especial, no caso de funcionamento por turnos ou de 12 meses no caso de aluguer.

No caso de aparelhos operados a gasolina ou pneumáticos, a garantia é igualmente de 12 meses.

O período de garantia inicia-se no dia da entrega do aparelho pelo revendedor autorizado. Para o efeito, considera-se a data da factura original da compra.

O período de garantia será prolongado 24 meses para todos os produtos adquiridos a partir de 01.02.2009 junto de um revendedor autorizado, no caso de o comprador desses aparelhos proceder ao respectivo registo a realizar no prazo de 4 semanas a contar a partir do dia da entrega junto do revendedor autorizado e nos termos das disposições que se seguem.

O registo realiza-se na Internet em www.wagner-group.com/profi-guarantee. Como comprovativo é válido o certificado de garantia, bem como a factura original da compra, ambas indicando a data da compra. O registo só é possível quando o comprador declarar a sua concordância com a retenção dos seus dados que aí deverão ser introduzidos.

As prestações no âmbito da garantia não prolongam nem renovam o período de garantia do produto.

Depois de decorrido o respectivo período de garantia não poderão ser apresentadas reclamações no âmbito da garantia.

3. Procedimento

Se, no decurso do período de garantia, se verificarem defeitos de material, de fabrico ou do desempenho do aparelho, deverão as reclamações verificar-se num prazo máximo de 2 semanas.

O revendedor autorizado que forneceu o aparelho é a entidade responsável pela recepção das reclamações no âmbito da garantia. No entanto, as reclamações no âmbito da garantia também podem ser apresentadas num dos nossos centros de assistência a clientes

indicados nas instruções de utilização. O produto tem de ser enviado ou apresentado em conjunto com a factura original de compra que inclui a data de compra e a designação do produto. Para a apresentação de um pedido de prolongamento da garantia deverá ainda anexar-se o certificado de garantia.

Os custos bem como o risco de perda ou de danos do produto durante o transporte de e para o centro que assegura a aplicação da garantia ou que entrega novamente o produto reparado, são assumidos pelo cliente.

4. Exclusões da garantia

As reclamações no âmbito da garantia não podem ser consideradas

- no caso de peças sujeitas a um desgaste natural decorrente da utilização ou outra circunstância, bem como falhas do produto cujas causas possam ser imputadas a desgaste natural decorrente da utilização ou outra circunstância. Aqui incluem-se, em especial, cabos, válvulas, embalagens, agulhetas, cilindro, êmbolos, peças da estrutura de transmissão de produtos, filtro, tubos, vedações, rotores, estatores, etc.. Os danos decorrentes de desgaste são principalmente provocados por materiais de revestimento abrasivos, como por exemplo tintas de dispersão, materiais de reboco, enchimentos, colas, vernizes, bases de quartzo.
- no caso de falhas em aparelhos decorrentes da não observância dos conselhos de utilização, utilização inadequada ou incorrecta, montagem incorrecta, reparação por parte do vendedor ou de terceiros, uma utilização que não esteja de acordo com as instruções, condições ambientais anómalas, materiais de revestimento inadequados, influências químicas, electroquímicas ou eléctricas, condições de utilização tecnicamente inapropriadas, funcionamento com a tensão/frequência de corrente errada, sobrecarga ou manutenção ou conservação e/ou limpeza inadequadas.
- no caso de falhas em aparelhos decorrentes da utilização de acessórios, peças complementares ou peças sobresselentes que não sejam originais da Wagner.
- no caso de produtos, nos quais tenham sido realizadas alterações ou correcções.
- no caso de produtos aos quais o número de série tenha sido removido ou este esteja ilegível
- no caso de produtos, nos quais tenham sido realizadas tentativas de reparação por pessoas não autorizadas.
- no caso de produtos com desvios mínimos às características nominais que não influenciem ou apenas influenciem ligeiramente o valor e a utilidade do aparelho.
- no caso de produtos, que tenham sido parcial ou completamente desmontados.

5. Disposições complementares

As garantias acima indicadas são exclusivamente válidas para produtos adquiridos a um revendedor autorizado da UE, CEI, Austrália e utilizados no seio do respectivo país.

Se a verificação indicar que a garantia não é aplicável, a reparação será por conta do cliente.

As presentes disposições regulamentam integralmente as relações jurídicas com a Wagner. Outras reclamações, em especial por danos e perdas, seja qual for a sua forma, decorrentes do produto ou da sua utilização, estão excluídas excepto as abrangidas pelo âmbito de aplicação da legislação em vigor em matéria de responsabilidade pelos produtos.

As reclamações por defeitos dos produtos realizadas junto dos revendedores mantêm-se inalteradas.

Esta garantia rege-se pelo direito alemão. A língua de contrato é o alemão. Em caso de divergência entre o significado da versão alemã e a versão estrangeira deste texto, prevalece o significado da versão alemã do texto.

J. Wagner GmbH
Division Professional Finishing
Otto Lillenthal Strasse 18
88677 Markdorf
República Federal da Alemanha

D**Entsorgungshinweis:**

Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EC zur Entsorgung von Elektro-Altgeräten, und deren Umsetzung in nationales Recht, ist dieses Produkt nicht über den Hausmüll zu entsorgen, sondern muss der umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden!

Ihr Wagner-Altgerät wird von uns, bzw. unseren Handelsvertretungen zurückgenommen und für Sie umweltgerecht entsorgt. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen unserer Service-Stützpunkte, bzw. Handelsvertretungen oder direkt an uns.

**F****Consignes d'élimination:**

Selon la directive européenne 2002/96/CE sur l'élimination des vieux appareils électriques et sa conversion en droit national, ce produit ne peut pas être jeté dans les ordures ménagères, mais est à amener à un point de recyclage en vue d'une élimination dans le respect de l'environnement!

Wagner, resp. nos représentations commerciales reprennent votre vieil appareil Wagner pour l'éliminer dans le respect de l'environnement. Adressez-vous donc directement à nos points de service resp. représentations commerciales ou directement à nous.

**GB****Note on disposal:**

In observance of the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and implementation in accordance with national law, this product is not to be disposed of together with household waste material but must be recycled in an environmentally friendly way!

Wagner or one of our dealers will take back your used Wagner waste electrical or electronic equipment and will dispose of it for you in an environmentally friendly way. Please ask your local Wagner service centre or dealer for details or contact us direct.

**I****Indicazione per lo smaltimento:**

Secondo la direttiva europea 2002/96/CE per lo smaltimento di vecchi apparecchi elettrici e la sua conversione nel diritto nazionale, questo prodotto non va smaltito attraverso i rifiuti domestici, bensì va smaltito portandolo al riutilizzo in conformità della tutela ambiente!

Il Vs. apparecchio vecchio Wagner verrà preso indietro da noi risp. dalle nostre rappresentanze commerciali e smaltito per Voi in conformità della tutela ambiente. In questo caso rivolgetevi ad uno dei nostri punti di servizio per l'assistenza clienti, risp. ad una delle nostre rappresentanze commerciali oppure direttamente a noi.

**E****Observación sobre la eliminación de residuos:**

De acuerdo con la directriz europea 2002/96/CE referente a la eliminación de aparatos eléctricos usados y su puesta en la práctica en el derecho nacional, este producto no se deberá eliminar en la basura doméstica, ¡sino que se deberá llevar a una planta de reciclaje ecológico!

Su aparato usado de Wagner nos lo puede entregar a nosotros o a una de nuestras agencias comerciales, del resto nos ocupamos nosotros, es decir, de la eliminación ecológica de los residuos. Diríjase en este caso a uno de nuestros centros de asistencia técnica o a una de nuestras agencias comerciales o bien directamente a nosotros.

**DK****Henvisning vedrørende bortskafning:**

I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF vedrørende bortskafning af gamle elektriske apparater og direktivets optagelse i national lovgivning må dette produkt ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Af hensyn til miljøet skal det afleveres på et genbrugscenter.

Vi hhv. vore forhandlere tager imod Deres gamle Wagner-apparat, hvorefter det bortskaffes på miljøvenlig måde. Henvend Dem i dette tilfælde til et af vores service-centre, vore forhandlere eller direkte til os.

**NL****Aanwijzing voor afvalverwerking:**

Conform de Europese Richtlijn 2002/96/EG voor afvalverwerking van oude elektrische apparatuur en diens uitvoer volgens nationaal recht, mag dit product niet in het huisval worden gedeponerd, en dient het milieuvriendelijk te worden gerecycled!

Uw oude Wagner-apparaat wordt door ons resp. onze handelsvertegenwoordigingen teruggenomen en op de betreffende inzamelpunten gedeponerd. Wendt u zich in dit geval aan één van onze service-contactpunten, resp. handelsvertegenwoordigingen of direct aan ons.

**S****Information om avfallshantering:**

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och tillämpningen av detta inom nationell rättspraxis, skall denna produkt inte kastas i hushållsoporna, utan måste återvinnas på ett miljövänligt sätt!

Din färdig använda utrustning från Wagner återtars av oss eller våra agenturer och avfallshanteringen sköts sedan på ett miljövänligt sätt. Vänd dig till något av våra serviceställen, agenturer eller direkt till oss.

**P****Observação sobre a inutilização/eliminação:**

Em observância à Directiva Europeia 2002/96/EC sobre inutilização/eliminação de equipamentos electrónicos e eléctricos e respectiva implementação em conformidade com a lei nacional, este produto não deve ser eliminado juntamente com lixo doméstico, devendo ser reciclado de modo ecológico!

A Wagner ou um dos seus revendedores irão proceder à recolha do seu equipamento eléctrico ou electrónico Wagner para o eliminar por si, de forma ecológica. Contacte o centro de assistência ou revendedor Wagner local ou contacte-nos directamente.





CE Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, daß die Bauart von Fahrzeugtrieb

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

2006/42 EG

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:



CE Declaration of conformity

Herewith we declare that the supplied version of traction drive

complies with the following provisions applying to it:

2006/42 EC

Applied harmonized standards, in particular:



CE Déclaration de conformité

Par la présente, nous déclarons, que le type de entraînement de roulement

correspond aux dispositions pertinentes suivantes:

2006/42 CE

Normes harmonisée utilisées, notamment:



CE Dichiarazione di conformità

Si dichiara che il modello trazione di guide

é conforme alle segenti disposizioni pertinenti:

2006/42 CE

Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzondere:

TITAN PowrDriver

EN ISO 12100: 2010

Markdorf, 05.05.2011

Location, Date

Signature

Vice President Product Planning & Strategy

Hr. T. Jeltsch (Mr.)

Head of Development

Hr. J. Ullrich (Mr.)

Dokumentationsverantwortlicher
Person responsible for documentation
Responsable de la documentation
Geautoriseerde vertegenwoordiger

(NL)

CE Konformiteitsverklaring
hiermede verklaren wij, dat de in de handel gebrachte machine aandrijfleenheid

(DK)

CE Konformitetserklæring
Hermed erklæres, at produkttypen Motordrevet Sulkysæde

(S)

CE Försäkran
Härmed intygar vi att Motoriserad Sulkysäte

(E)

CE Declaración de conformidad
por la presente, declaramos que la carro autopropulsado

(P)

CE Declaração de conformidade
Com a presente, declaramos que o carro autopropulsado

TITAN PowrDriver

voldoet aan de eisen van de in het vervolg genoemde bepalingen:

er i overensstemmelse med følgende bestemmelser:

är konstruerad enligt följande gällande bestämmelser:

satisface las disposiciones pertinentes siguientes:

está em conformidade com as disposições pertinentes, a saber

2006/42 EG

Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzondere:

Harmoniserede standarder, der blev anvendt, i særdeleshed:

Tillämpade harmoniserade standarder, i synnerhet:

Normas armonizadas utilizadas, particularmente:

2006/42 EF

2006/42 EC

2006/42 CE

2006/42 CE

EN ISO 12100: 2010

Markdorf, 05.05.2011

Location, Date



Vice President Product Planning & Strategy

Hr. T. Jeltsch (Mr.)



Signature

Head of Development

Hr. J. Ulbrich (Mr.)

Responsabile della documentazione
Responsable de la documentación
Dokumentationsansvarlig
Responsável pela documentação
Documentationsansvarig

